

Министерство культуры Российской Федерации
Российская государственная библиотека
Министерство культуры Омской области
Омская государственная областная
научная библиотека им. А.С. Пушкина



Международная деятельность библиотек как ресурс развития экономической привлекательности регионов России

Омск 2009

Министерство культуры Российской Федерации
Российская государственная библиотека
Российская библиотечная ассоциация
Министерство культуры Омской области
Омская государственная областная научная библиотека
им. А. С. Пушкина

**Международная деятельность библиотек
как ресурс развития экономической
привлекательности регионов России**

Материалы Общероссийской
научно-практической конференции
14-15 октября 2008 г., г. Омск

Омск 2009

ББК 78

М431

- М431 Международная деятельность библиотек как ресурс развития экономической привлекательности регионов России: Материалы Общероссийской научно-практической конференции 13-16 октября 2008 г., г. Омск / сост. И. К. Кряжева. – Омск, 2009. – 184 с.

Сборник содержит материалы и решение Общероссийской научно-практической конференции «Международная деятельность библиотек как ресурс развития экономической привлекательности регионов России», состоявшейся 14-15 октября 2008 г. в г. Омске.

Издание адресовано руководителям и сотрудникам библиотек, студентам и преподавателям профильных учебных заведений.

От составителя

Сборник содержит материалы Общероссийской научно-практической конференции «Международная деятельность библиотек как ресурс развития экономической привлекательности регионов России», состоявшейся 14 – 15 октября 2008 г. в г. Омске.

Организаторами конференции выступили Министерство культуры Российской Федерации, Российская государственная библиотека, Министерство культуры Омской области и Омская государственная областная научная библиотека имени А. С. Пушкина. В работе Конференции приняли участие российские и зарубежные специалисты (Германия, Великобритания, Республика Казахстан). Участников мероприятия от имени регионального Правительства приветствовали министр культуры Владимир Телевной, заместитель министра экономики Омской области Владимир Федоров, представитель МИД России в Омской области Елена Ранних.

С приветственным словом от имени деловых кругов к делегатам конференции обратилась президент Омской Торгово-промышленной палаты Татьяна Хорошавина.

Поводом для проведения Конференции стала активная деятельность библиотек России в сфере развития международных и межнациональных связей, результаты которой оказывают существенное влияние на качество предоставляемых услуг, в том числе, на уровень образования и экономического развития регионов России.

Участники конференции, среди которых были руководители и специалисты библиотек 21 субъекта Российской Федерации и 3 зарубежных государств, рассмотрели широкий круг вопросов, связанных с международной деятельностью библиотек. На сессионных заседаниях были подняты самые разнообразные вопросы: от международного сотрудничества РБА и доступа к информации до приграничного сотрудничества и управления отделами литературы на иностранных языках.

Структура сборника построена в соответствии с программой конференции. В представленных материалах сохранен авторский стиль изложения.

Благодарим всех, принявших участие в работе конференции и надеемся, что опубликованные материалы будут интересны и полезны руководителям и специалистам библиотек.

📖 СЕССИЯ

«Социально-значимые проекты библиотеки, имеющие международный характер»



Кисловская Г. А.,
*Российская государственная библиотека,
Директор по международной деятельности,
г. Москва*

Международная деятельность библиотек и доступ к информации

Международная деятельность не относится к базовым функциям библиотеки, однако в последние десятилетия она превратилась в один из глобальных факторов, определяющих потенциал библиотек.

Вернемся на всего одно десятилетие назад и окинем взглядом те сегменты библиотечной деятельности, которые так или иначе были сопряжены с международными контактами. Необходимо в этой связи задать вопрос: оказывали ли эти контакты существенное влияние на состояние и перспективы развития библиотек?

В советский период центральным звеном в международной деятельности был международный книгообмен. Вторым по значению – международный межбиблиотечный абонемент. На этом серьезная международная деятельность заканчивалась, так как идеологические и политические ограничения не способствовали ни активному и массовому общению с зарубежными коллегами, ни творческому освоению достижений мирового библиотечного опыта, коих на начало 90-х было вполне достаточно. Являясь инструментарием пополнения фонда и выполнения информационных запросов, эти два направления деятельности не влияли ни на библиотеку в целом, ни на ее структурную перестройку, и уж тем более не вносили никаких фундаментальных перемен в саму сущность библиотеки.

Начало 90-х было ознаменовано бурным прорывом в сферу международной деятельности, которая и составляет ее главную суть и содержание – установление контактов между учреждениями и библиотекарями, и как, следствие, осмысление собственного опыта, заимствование лучшего из зарубежного опыта, переосмысление самих основ библиотечного дела.

*Международная деятельность библиотек как ресурс развития
экономической привлекательности регионов России _____ 5*

Открытость, как принцип работы библиотек, провозглашенный в тот период и реализованный многими учреждениями, принес свои немалые плоды.

Вспомним бурное развитие машиночитаемых форматов, развитие корпоративных форм работы, вывод вопросов обеспечения сохранности из небытия, повышенное внимание к вопросам управления библиотечными и непрерывному образованию с позиций нового времени. Сегодня молодые библиотекари могут и не поверить, что еще в начале 90-х мы не использовали унифицированные МАРК ориентированные форматы, что ИНТЕРНЕТ, как средство глобальной коммуникации, пришел к нам из зарубежного библиотечного опыта, что чуть позже страшное слово протокол мы стали ассоциировать не только с протоколами допросов и нудных заседаний, но с протоколами обмена информацией http, Z39.50; что страховое микрофильмирование стало осознаваться как надежный способ сохранности, благодаря импульсу, полученному из контактов зарубежными коллегами. Да и первые шаги в области оцифровки мы стали делать тогда, когда зарубежные библиотеки их давно сделали.

Если на все эти заимствования взглянуть с чисто технической стороны, то можно сделать вывод о том, что самые большие изменения коснулись информационных технологий, применяемых в наших библиотеках. Информационные технологии – это только средство, которое позволяет решить гораздо более глубокие, сущностные задачи библиотек, а именно - сделать более открытым и доступным все многообразие ресурсов, накопленных библиотеками на протяжении многих десятилетий.

Все последние мировые достижения в области информационных технологий, успешно используемые нашими зарубежными коллегами, напрямую связаны с вопросами становления и развития информационного общества. Но информационное общество по своей природе не замкнуто. Именно на международном уровне достигаются соглашения относительно целей развития, как это было сделано в Декларации тысячелетия, на Всемирном саммите по информационному обществу в Тунисе. И библиотеки не стоят в стороне от этих процессов. Основной идеей Тунисского саммита была мысль о том, что информационные технологии играют ведущую роль в разработке и осуществлении всеобъемлющих, перспективных и устойчивых национальных стратегий.

Как же сегодня библиотеки отвечает на этот вызов? Что в современном зарубежном библиотечном деле наиболее ярко подчеркивает эту глобальную тенденцию?

На наш взгляд, наиболее ярким ответом на требования информационного общества являются европейские и американские инициативы в области массовой оцифровки.

Становится ясным и понятным, что будущее за цифровыми реальностями и одним из примеров освоения этой реальности является открытый доступ к цифровой информации.

Важность доступа к мировой научной информации несомненна: он способствует научно-техническому прогрессу и экономическому развитию общества. Однако возрастающая стоимость подписки на научные журналы и постоянное урезание бюджета научных библиотек на фоне возрастающего количества периодических научных изданий приводят к информационному голоду и создают неравные условия для всех игроков информационного поля. Альтернативой журнальному кризису стала модель открытого доступа, позволяющая перейти от изоляции и отсталости к вовлечению в международное сотрудничество. Еще одной причиной возникновения этого мощного движения стала традиционная модель публикации, которая не обеспечивает своевременного распространения научного знания, а коллегиальное рецензирование зачастую становится причиной задержки публикации и пресечения новых идей. Возникает вопрос о создании альтернативной модели научной публикации, при которой расходы на публикацию берут на себя авторы, институты или финансирующие организации, а пользователи имеют бесплатный доступ к публикуемым материалам. «Научное знание, полученное за счет общественных/государственных источников финансирования, т.е. за счет средств налогоплательщиков, должно быть свободно доступным», так звучит основной постулат движения.

Будапештская инициатива свободного доступа (BOAI)¹ рекомендует двусторонний подход к его реализации. Первая сторона – самоархивирование, то есть помещение электронных публикаций (как опубликованных работ, так и препринтов) в открытые электронные архивы, поддерживаемые преимущественно учреждениями сферы науки и образования. Эти архивы, обычно, называют архивами электронных публикаций организации или репозитариями. Вторая – распространение журналов свободного доступа, которые покрывают затраты на издание не за счет платы за подписку или доступ, а за счет других источников.

Немного истории.

В 1999 г. состоялась встреча в Санта Фе, результатом которой стало зарождение Инициативы открытых архивов (*Open Archives Initi-*

¹Budapest Open Access Initiative: <http://www.soros.org/openaccess/read.shtml>

ative,OAI). После нее был принят ряд деклараций (Будапештская-2002, Берлинская - 2003 и др.), которые настоятельно рекомендовали университетам, научно-исследовательским институтам и библиотекам создавать при своих учреждениях *открытые архивы*, а ученым и авторам – заниматься *самоархивированием*.

С каждым днем число журналов открытого доступа и открытых архивов растет. К числу наиболее успешно развивающихся можно отнести *E-LIS* - открытый электронный архив в области библиотечного дела и информатики. В 2006 г. архив показал самый высокий темп роста среди дисциплинарных архивов: годовое увеличение – 56% (31 июля 2006 – 3922 публикации, 31 марта 2006 г. – 3539, 31 декабря 2005 г. – 3095, 2004 г. – 1400, 2008 г. - 8 200 публикаций).

Открытый архив *E-LIS* был создан в январе 2003 г. Хостинг проекта обеспечивает консорциум итальянских университетов в Ломбардии (CILEA), а финансирование — испанское министерство. Работу *E-LIS* поддерживают 20 редакторов из США, Италии, Испании, России, Индии, Новой Зеландии и других стран.

E-LIS (<http://eprints.rclis.org>) – наглядный пример открытого дисциплинарного архива, построенного по принципу открытого доступа и самоархивирования, что подразумевает свободные и бесплатные поиск, просмотр материалов из архива, а также их публикацию. Автор может самостоятельно отправить в открытый архив *E-LIS* любую опубликованную или неопубликованную работу. Для этого необходимо заполнить несколько простых веб-форм и загрузить файл с полным текстом материала. Единственным требованием при архивировании материалов является предварительная регистрация автора в архиве.

Для того чтобы электронные публикации, отправленные в электронный архив, стали видимыми пользователю, они должны быть утверждены одним из редакторов архива. Такой этап промежуточного контроля позволяет избежать попадания случайных или не относящихся к тематике архива материалов.

Открытый архив *E-LIS* формируется на свободно распространяемом программном обеспечении *E-prints*, разработанном в Университете Саутгемптона. На данный момент это программное обеспечение является самым распространенным в области управления электронными архивами. *E-Prints* относится к категории программного обеспечения с открытыми исходными кодами и содержит в себе открытые и широко используемые элементы (Apache, Perl, MySQL). Программное обеспечение *E-Prints* поддерживает *Протокол сбора метаданных Инициативы открытых архивов (OAI-PMH)*, который делает любую систему открытой для извлечений метаданных о хра-

нящихся в ней объектах. Таким образом, E-LIS, как и любой другой открытый архив, поддерживающий Протокол, перестает быть обособленным хранилищем, и легко может быть объединен с другими архивами для поиска и извлечения информации. Служба, собирающая метаданные отдельных архивов и т.о. объединяющая их, называется репозитарием (репозитарием метаданных). Наилучшим примером репозитария метаданных считается www.oaister.org *OAister* - проект Мичиганского университета, который содержит метаданные 17 945 цифровых объектов из 1018 репозитариев, включая E-LIS.

Также стоит упомянуть институциональный архив электронных документов УрГУ.

Российских открытых архивов пока немного: DSpace в УрГУ (*DSpace в УрГУ* – первый российский электронный архив, зарегистрированный в *Каталоге (Указателе) открытых электронных архивов* (www.openaccess.org, nottingham.ac.uk) (Open Access Repositories, OpenDOAR)), Архив электронных ресурсов Красноярского государственного университета, проекты СИНИН и Соционет. Эти четыре архива единственные, зарегистрированные в Каталоге (Указателе) открытых электронных архивов (для сравнения, количество зарегистрированных в Реестре открытых архивов Германии -129, США – 318). Можно предположить, что российских открытых архивов гораздо больше. Однако, если архивы не зарегистрированы в реестрах и каталогах, узнают о них в лучшем случае сотрудники той организации, которая поддерживает их.

Каталог открытых электронных архивов OpenDOAR был создан 27 января 2006 для того, чтобы максимальное число конечных пользователей узнало об открытых архивах, темпы роста и возникновения которых можно сравнить со скоростью появления новых веб-сайтов. OpenDOAR – продукт коллективного творчества университетов Лунда (Швеция) и Ноттингема (Великобритания). Говорящий акроним OpenDOAR - очень подходящее название для Каталога, который открывает дверь ученым и предоставляет возможность отбора и поиска открытых архивов по географическому положению, типу материалов и предметной области. В настоящий момент Каталог объединяет 1200 репозитариев научной информации.

С той же целью был разработан *Каталог (Указатель) журналов открытого доступа* www.doaj.org в котором есть ссылки на 20-25,000 журналов, отрецензированных экспертами из всех областей знания и опубликованных в разных странах и на разных языках. Ниже перечислены области знания, которые представлены в указателе. Agriculture and Food Sciences, Arts and Architecture, Biology and Life,

Sciences, Business and Economics, Chemistry, Earth and Environmental Sciences, General Works, Health Sciences, History and Archaeology, Languages and Literatures, Law and Political Science, Mathematics and Statistics, Philosophy and Religion, Physics and Astronomy, Science General Social Sciences, Technology and Engineering

В качестве поисковых критериев могут использоваться название журнала, заголовок статьи, ISSN, имя автора, ключевые слова или слова из аннотации. Возможен также одновременный поиск по всем перечисленным полям и поиск по логическому сочетанию двух поисковых терминов.

Сторонники движения обращают внимание на сложности, которые могут возникнуть при создании открытых архивов и поддержке журналов открытого доступа, и предлагают пути их преодоления:

- Коллегиальное рецензирование. Медики выступали против предоставления доступа к материалам, не прошедшим экспертную оценку. Стоит отметить, что публикация в открытом доступе не подразумевает отказ от экспертной оценки, а только поиск новых способов ее оплаты. Так, за рецензирование научной статьи платит теперь не пользователь, а ученый (научный институт, в котором он состоит, или другая финансирующая исследование организация). Медики уже на протяжении нескольких лет поддерживают дисциплинарный открытый архив PubMed Central, предоставляющий доступ только к рецензируемым научным статьям.
- Дублирование. Физики, уже имеющие дисциплинарный открытый архив ArXiv, выступают против включения своих работ в открытые архивы научных институтов и центров, сотрудниками которых они являются. Для них - это бесцельное дублирование. Встает вопрос: кто должен создавать открытые архивы – учреждения или научные сообщества? Ответ нашло время: и те и те. Сегодня есть примеры успешных регулярно пополняемых институциональных и дисциплинарных открытых архивов.
- Сокращение финансирования библиотек. Библиотеки озабочены тем, что развитие открытых архивов может привести к дополнительному сокращению финансирования. Опасение вполне логичное. Единственное, что можно сделать – это изменить свое отношение к ситуации: библиотеки должны перейти из ранга «страдающих» в ранг тех, кто «на гребне волны». Задача библиотек – «раскрывать» ресурсы открытого доступа, как свои фонды. Все документы движения за

открытый доступ призывают библиотекарей создавать локальные (институциональные) репозитории; помогать сотрудникам вышестоящих организаций (университетов, институтов) в архивации их исследовательских работ; помогать в продвижении тех журналов открытого доступа, которые созданы их вышестоящими учреждениями, сообщать о них коллегам-библиотекарям, содействовать проведению индексации и классификации, поиска финансовой поддержки, расширять круг читателей; помогать ученым в поиске материалов, публикуемых в журналах открытого доступа и в соответствующих архивах, создавать инструменты облегчающие доступ к этим журналам; по мере развития системы журналов открытого доступа, активизации использования и роста их влияния, постепенно отказываться от подписки на наиболее дорогостоящие журналы, не имеющие первоочередной ценности для библиотеки; и самое главное: *быть в курсе* того, что происходит в этой области.

Выводы:

- движение за формирование открытых архивов и журналов открытого доступа набирает темп;
- традиционная модель научной публикации изживает себя;
- наиболее разумной представляется модель публикации, при которой авторы сами платят за публикацию (научный институт, финансирующая организация);
- публикация в открытом доступе создает новые возможности для исследований и образования, дает существенно большую отдачу от вложений в науку;
- библиотеки должны принимать активное участие.

В качестве примеров назову еще несколько проектов, которые помогут в поиске полнотекстовой информации (Canadian Open Source Journal System, OJS <http://pkp.sfu.ca/?q=ojs>

Примером местной инициативы является почин Университета Аархуса (University of Aarhus) по конвертированию всех традиционных журналов в электронные. Предоставление этой услуги было поручено Государственной и Университетской библиотеке (State and University Library), которая реализует этот пробный проект. В свою очередь, он вырос из рекомендации одной из ведущих библиотек Дании Копенгагенской Школы бизнес (Copenhagen Business School, CBS). CBS внедрила эту услугу в 2003 году, и с момента существования число загрузок растёт очень бурно. В 2007 году ежемесячно было загружено количество данных, большее чем за весь 2004 год.

По астрономии, физике, вычислительной технике, биологии, статистике существует архив, размещенный по адресу www.arXiv.org

Следуя опубликованному в 2005 году меморандуму «Рекомендации по продвижению Открытого Доступа среди научных изданий в Финляндии», финское министерство образования распределило финансовые средства для продвижения ОД-публикаций в стране. Проект OA-JES длился 2 года, в 2006-2007 годах и координировался Национальной библиотекой Финляндии. В число партнёров проекта вошли Хельсинкский технологический университет и Федерация финских научных обществ. Информационная программа проекта была направлена на исследователей, издателей, сотрудников библиотек, политических деятелей в области научных исследований и спонсоров. По всей стране проводились лекции и беседы, в журналах и Интернете публиковались статьи и новости. Был также основан веб-журнал www.Openaccess.fi.

В Национальной библиотеке была установлена централизованная платформа, основанная на программном обеспечении Dspace, <http://oa.doria.fi>. Был создан сервис для учреждений, не желающих строить и поддерживать своё собственное хранилище. В настоящий момент представлены четыре университета и три политехнических института. Платформа доступна через портал www.tisc.fi и используется целиком или частично тринадцатью журналами.

Коалиция SPARC (Scholarly Publishing and Academic research Coalition) была создана в 2002 г. В 2007 г. European Research Council (Европейский совет по исследованиям) опубликовал «Руководство по открытому доступу» («Guidelines for open access»).

Цель проекта DRIVER состоит в создании устойчивой инфраструктуры для открытых архивов. Для тех, кто заинтересован в получении более подробной информации о проекте, советуем обратиться по адресу www.driver-community.eu

Инициатива SCOAP-Sponsoring Consortium for Open Access Publishing in Particle Physics. – это проект, инициированный CERN (Европейской организацией по ядерным исследованиям), главная цель которого перевести все ведущие научные журналы по физике высоких энергий в категорию открытых. Так уже сейчас речь идет о 6 журналах (Physical Review D, Review Letters, Physics Letters B, Nuclear Physics B, European Physical Journal, Journal of High Energy Physics), в которых публикуется до 80% всех статей по ядерной физике. Смысл проекта состоит в создании модели, при которой средства, выделяемые на подписку этих изданий, перенаправляются в консорциум (SCOAP) от лица всей страны в зависимости от количества ста-

тей, представленных в названные журналы от страны. (Например: Турция воспользовавшись этой моделью оплачивает взнос в размере 66 000 евро (при том, что количество статей, представленных научным сообществом Турции в упомянутые выше названия, составляет, 0,6%), и все учреждения страны могут пользоваться указанными журналами бесплатно). Россия в этом процессе (при количестве научных статей равном 3,4%) пока не участвует.

Проект DART-Europe, целью которого является создание европейской модели для открытых диссертаций, доступен по адресу <http://www.dart-europe.eu/basic-search.php>. В настоящее время портал предоставляет доступ к полным текстам, состоящим из 90 000 диссертаций.

Итак, в течение последних 5 лет система научных коммуникаций подверглась серьезному пересмотру. В марте 2000г. главы государств- членов ЕС объявили о намерении превратить европейскую экономику в экономику, основанную на знании. В качестве стратегии достижения этой цели был назван переход к более качественной и инновационной информационной политике. Дебаты относительно доступа к научной информации идут в парламенте, вопрос изучается в европейских проектах, создаются инструментарии доступа к результатам научных исследований.

В 2004 г. Комитет по науке и технике Парламента Великобритании рекомендовал правительству страны обязать всех исследователей, финансируемых государством, публиковать результаты в открытом доступе. В США принято аналогичное решение, согласно которому все результаты научных исследований, выполненных за счет финансирования Национального института здравоохранения, должны быть опубликованы на сервере PubMed в течение полугода с момента публикации в традиционном журнале.

Роль библиотеки будет состоять в усилении внимания к распространению работ автора, продвижению имиджа учреждения, на базе которого проведено научное исследование, созданию среды web 2 для предоставления качественно новых электронных сервисов для обеспечения нужд науки и обеспечение долговременной сохранности работ, хранящихся на серверах библиотеки.





Бартова С. Ф.,

*РБА, член Совета РБА, председатель
секции публичных библиотек, член Комиссии
по международному сотрудничеству РБА*

Международное сотрудничество РБА

Одной из особенностей развития библиотечной сферы России последних лет является все более быстро сокращающийся разрыв между нашими библиотеками и принятыми международным библиотечным сообществом эталонами. Это стало возможным в последние годы, когда библиотечное сообщество России всё активнее развивает свои международные связи.

Одним из решающих факторов в этом процессе стало *создание в конце 1994 г. Российской библиотечной ассоциации (РБА)*, объединяющей на добровольной основе библиотеки, библиотечные общества, профильные вузы, а также организации, содействующие развитию библиотечной сферы.

Одним из основных направлений работы РБА в течение последнего десятилетия была международная деятельность. И поэтому сегодня можно сделать некоторые выводы о сотрудничестве РБА с Международной федерацией библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) и другими международными организациями:

1. За последние годы расширилось представительство российских библиотек в основных рабочих органах ИФЛА (ПК секций).

2. Российские библиотекари участвуют в инициировании и организации основных проектов ИФЛА, подготовке документов, организации их распространения и внедрения в России; проведение совместных конференций и семинаров.

3. Участие РБА в работе международных организаций носит партнерский, взаимовыгодный характер:

- предоставляется возможность применения зарубежного и международного опыта в практику работы российских библиотек;
- опыт российских библиотек становится темой для обсуждения на международном уровне;

- возникает возможность международного сотрудничества библиотек, прежде всего, с целью создания единого международного пространства, равного доступа к информации в различных странах и регионах.

4. В условиях глобализации и реально расширяющегося информационного неравенства, участие РБА в работе ИФЛА и других международных организаций носит в т. ч. и политический характер, т. к., решая профессиональные проблемы, мы представляем интересы и права наших граждан на доступность информации в международных библиотечно-информационных сетях.

Полноправным членом мирового библиотечного сообщества, имея статус национального члена ИФЛА, РБА является с весны 1995 года.

ИФЛА представляет собой всемирную независимую неправительственную международную профессиональную организацию, целью которой, является содействие международному взаимопониманию, сотрудничеству, дискуссиям, исследованиям и развитию во всех областях библиотечной деятельности, включая библиографическое и информационное обслуживание, доставку документов, подготовку кадров и т. д.

В настоящее время 38 российских специалистов (в том числе, 20 представителей РБА) являются членами ключевых комитетов ИФЛА и членами постоянных комитетов секций ИФЛА.

Работа в комиссиях и постоянных комитетах секций ИФЛА по направлениям деятельности важна не только для изучения и внедрения найденных мировым сообществом решений, но и для разработки единых принципов технологической политики по тому или иному направлению. Данное обстоятельство важно для развития сотрудничества библиотек разных стран, формирования единого информационного пространства, создания равных возможностей доступа к информации.

Рассмотрим на примере нескольких постоянных комитетов секций ИФЛА, насколько наше представительство в них оказывается полезным для библиотек России.

Один из наиболее активно действующих ПК – ПК Секции публичных библиотек ИФЛА. Данное положение вполне объяснимо, т.к. его деятельность касается самого массового типа библиотек. Работа в этом комитете представителей РБА имеет серьезное значение для развития библиотек России.

Основной проект ПК последних лет — подготовка и внедрение «Руководства ИФЛА / ЮНЕСКО по развитию службы публичных библиотек» (его перевод на русский язык, издание и

распространение осуществила РБА). Участие в разработке «Руководства» нашего специалиста позволило учесть особенности развития публичных библиотек России.

Параллельно на основе взаимодействия с ИФЛА Секция публичных библиотек РБА готовила Модельный стандарт деятельности публичной библиотеки, документ, во многом конкретизирующий положения Руководства ИФЛА для российских библиотек. Стандарт был утвержден Конференцией РБА в 2001 г.

С учетом произошедших изменений и новых задач публичных библиотек на современном этапе, а также новых документов ИФЛА в мае 2008 г. РБА приняла новую редакцию Модельного стандарта деятельности публичной библиотеки (опубликован на сайте РБА, в «Информационном бюллетене РБА» № 48 и вышел отдельным изданием, которое будет направлено Главам администраций субъектов РФ).

В новой редакции «Модельный стандарт...» стремится показать новый образ публичной библиотеки, ее возрастающее значение в жизнедеятельности общества и отдельных граждан: содействие обучению и просвещению, информированию и культурной реабилитации.

В новой редакции документа подчеркиваются и усиливаются основные принципы общедоступности публичных библиотек для всех категорий граждан.

Предлагаются нормы и правила деятельности публичных библиотек в соответствии с потребностями и ожиданиями общества, требования к качеству библиотечных услуг на основе модернизации библиотек и включения в систему коммуникаций.

Разработка и внедрение данных материалов во многом обусловили появление еще одного российского документа «Манифеста РБА о публичной библиотеке».

В рамках сотрудничества РБА с Секцией публичных библиотек ИФЛА подготовлен и издан ряд работ, пользующихся популярностью у российских библиотекарей.

Среди них: «Библиотечная этика в странах мира», «Публичные библиотеки в зарубежных странах», «Этика библиотекаря: Моральный закон внутри нас» (2008 г.).

Представляет большую значимость для России и наше участие в ПК Секции национальных библиотек ИФЛА.

В 2002 г. было переведено и издано, подготовленное коллективом ПК «Руководство по обязательному экземпляру», что имеет большое значение не только для федерального уровня, но и

для функционирования системы обязательного экземпляра на уровне субъекта Федерации.

Один из проектов ПК, также имеющий важное значение для нас, – «Руководство по законодательству для национальных библиотек». Необходимо отметить, что РГБ наладила регулярную публикацию материалов данной секции на русском языке.

Результатом деятельности ПК Секции университетских и других научных библиотек и РБА стали подготовка и издание на русском языке «Международного руководства по измерению эффективности работы университетских и других научных библиотек», изданное тиражом 1000 экз. и бесплатно переданное в библиотеки российских университетов.

Насыщенной и полезной для России, имеющей сеть детских и юношеских библиотек, представляется деятельность ПК одноимённой секции ИФЛА. С участием представителя РБА подготовлено и распространено «Руководство по обслуживанию детей».

Мы остановимся на тех проектах ИФЛА, которые имеют основополагающее значение для библиотек всех типов и видов, всех региональных уровней, ведомственной подчиненности и т.д.

Секция по каталогизации ИФЛА, основной целью которой является «разработка правил каталогизации, руководств и стандартов для библиографической информации в электронной и сетевой среде для обеспечения всеобщего доступа и взаимообмена» плодотворно сотрудничает с Межрегиональным комитетом по каталогизации РБА.

Это сотрудничество привело к созданию нового свода Российских правил каталогизации, которые выходят в этом году в Издательстве РГБ «Пашков Дом». Авторский коллектив разработчиков стремился учесть и внести в правила наиболее современные международные тенденции и требования пользователей к библиографической информации в электронной коммуникации.

«Российские правила каталогизации» одобрены Конференцией РБА в качестве национальных правил и рекомендуются для использования в работе всех библиографирующих учреждений России в качестве базового нормативно-методического документа.

И, если это новый документ, то стандарты системы RUSMARC, вам хорошо известны. Их разработка в соответствии с международными требованиями стала возможна благодаря работе в ПК Секции по каталогизации и Постоянном комитете по UNIMARC представителя РБА.

Наша работа в составе ПК Секции библиотечной теории и научных исследований позволила войти в международный проект по

созданию «Стандарта информационной грамотности». Цель проекта – создание Международного руководства по обучению пользователей.

Секция по международным связям РБА, штаб-квартира которой расположена в Российской государственной библиотеке, издает и распространяет «Новости ИФЛА», а в ходе конференции ИФЛА подготавливает «ИФЛА-экспресс» на русском языке.

Штаб-квартира РБА осуществляет перевод важнейших документов ИФЛА на русский язык, в настоящее время подготовлен перевод стратегических планов секций ИФЛА на 2008-2009 гг., которые вскоре появятся на сайте РБА.

Ещё одна международная организация, с которой в разной мере сотрудничают секции РБА – Международная организация по стандартизации – ИСО (ISO).

Секция по формированию библиотечных фондов подготовила отзыв: «Оценка возможности адаптации показателей (индикаторов) стандарта ISO 11620:1998/Amd.1: 2003. Информация и документация. Показатели эффективности работы библиотек» (в ред. 2003 г.), – для оценки деятельности национальных библиотек России.

Секция по международным связям перевела и подготовила к публикации стандарт ИСО 2789: «Информация и документация – Международная библиотечная статистика», – и издание ИФЛА: «Измерение качества. Показатели деятельности в библиотеках» (2007 г.).

Этой же Секцией ведется база данных по зарубежному библиотечному законодательству, анализируется развитие законодательства в библиотечном деле за рубежом и готовятся аналитические материалы по зарубежному законодательству для Общественного комитета содействия развитию библиотек России.

Существует еще одна международная организация, с которой активно сотрудничает РБА – Международная ассоциация музыкальных библиотек, архивов и информационных центров (IAML).

Секция музыкальных библиотек РБА, получила статус Российского отделения IAML. Секция принимала участие в доработке правил и рекомендаций по представлению информационных материалов в международные библиографические проекты: Международный библиографический указатель музыкальной прессы XIX века, и Международный библиографический указатель современной музыкальной литературы.

Секция музыкальных библиотек РБА активно участвует в работе ежегодных конгрессов ИАМЛ, которые, как и генеральные конференции ИФЛА, проходят в разных странах.

Результатом этой работы Секции РБА является решение о проведении впервые в России Конгресса Международной ассоциации музыкальных библиотек, архивов и информационных центров в Москве в 2010 г. Подготовка к нему уже началась.

Вот уже 10 лет мне довелось возглавлять Секцию публичных библиотек Российской библиотечной ассоциации.

За прошедшие 10 лет секция Публичных библиотек провела большую работу. Определила основные направления и формы работы, приобрела определенную известность не только среди библиотечного сообщества РФ, но и далеко за ее пределами. Секция публичных библиотек подключилась к международному сотрудничеству в 2003 году, когда началась работа по реализации Проекта Европейской комиссии PULMAN-ХТ. Это был мощный прорыв в электронную современность. Нам удалось тогда сделать немало: мы провели анкетирование по всем разделам PULMAN, на сайте штаб-квартиры секции создали раздел, в котором собрана адресная информация о библиотеках, работающих по направлениям проекта (более 200 библиотек), организовали и провели большую конференцию. Наконец, издательство «Гранд-Фаир» выпустило книгу «Публичные библиотеки в век цифровой информации».

Огромное количество материала об этом проекте на нашем сайте <http://www.publiclibrary.ru/librarians/pulman/about.htm>

Новым этапом этой работы стало *сотрудничество с Секцией по международным связям и анкетирование «Международная деятельность российских библиотек»*, которое мы провели в 2006 году.

Совсем новый проект, которому несколько месяцев – *круглый стол «Библиотечные здания: архитектура, дизайн, организация пространства»*. Он создан в рамках секции ПБ и по инициативе секции ПБ.

Его цели:

1. Признание организации пространства библиотек одним из важнейших направлений государственной библиотечной политики
2. Объединение усилий специалистов библиотечной отрасли и налаживание межотраслевого взаимодействия в процессах проектирования, строительства, организации пространства библиотек.

Первый семинар по теме «*Организация библиотечного пространства в библиотеках малых городов*» прошёл в марте в Ханты-Мансийске. Участие в семинаре, наряду с российскими библиотеками, приняли коллеги из Германии и Национальной библиотеки Республики Беларусь.

Благодаря широкому представительству участники сумели обсудить проблемы организации пространства и в межрегиональном, и международном аспектах. Обмен опытом помог увидеть общее в поднятой проблематике, оценить и «примерить» на себя опыт других регионов и государств.

Огромное впечатление на присутствующих произвёл доклад «Национальная библиотека Беларуси: новое здание – новая концепция развития»

Среди изданий РБА информационный бюллетень «Публичная библиотека» - самый популярный. Он появился в декабре 2001 года. В 2005 году он появился на сайте. Бюллетень распространяется в электронном виде через сервис Subscribe.Ru. Подписка бесплатная. Сейчас «Публичную библиотеку» получают 652 подписчика (из них 147 - из-за рубежа).

2 новых проекта РБА: Форум публичных библиотек России, который проходил в начале декабря 2007 года в Санкт-Петербурге. В рамках его работы состоялся профессиональный тур в Финляндию, где участники познакомились с деятельностью Центральной городской библиотеки Хельсинки и Центральной библиотекой провинции Пирканмаа – городской библиотекой Тампере. По договорённости с РНБ Второй Форум ПБ пройдёт в декабре 2009 года в Санкт-Петербурге.

Вторым новым проектом РБА является «Библиокараван». В 2003 году его принимала омская земля. Он был вторым по счёту, но, безусловно, не последним. Москва готовится принять эстафету и провести «Библиокараван-2009».





Царева Р. Н.,
Омская государственная областная
библиотека им. А. С. Пушкина,
г. Омск, директор

**Принципы и приоритеты в деятельности по развитию
международных связей Омской государственной областной
научной библиотеки имени А.С. Пушкина**

Современные стремительные преобразования в экономике, социальной и духовной сфере требуют качественного прорыва в развитии интеллектуального и духовного потенциала нации. Решение этих задач не представляется возможным без всеобъемлющего решения проблем во всех сферах образовательной, гуманитарной и информационной деятельности.

Ценой титанических усилий бывшему Президенту Путину, а ныне Председателю Правительства РФ, удалось вытянуть Россию из застойной ямы. И сегодня Президент РФ Д. Медведев достойно продолжает выводить страну на достижения высоких параметров, на мировое признание и библиотекари это понимают и поддерживают.

Позволю сравнить нашу страну с человеком, пережившим тяжелую болезнь, испытывавшим страх и разочарование, но выздоравливающим, чувствующим прилив сил. Он становится сильным, ему хочется бороться и жить все увереннее в своем настоящем и будущем. Так и многие библиотеки после забвения в застойный период работают сегодня на подъеме.

Омская государственная областная научная библиотека является достоянием культурной, экономической среды области, притягательным и авторитетным центром, формирующим и поддерживающим продвинутый, привлекательный имидж региона.

С середины 90-х годов XX столетия в Омской области ведется целенаправленная работа по повышению инвестиционной привлекательности. Принят комплекс региональных правовых актов, в том числе пять законов, действие которых направлено на создание благоприятных условий, обеспечивающих инвестиционную деятельность. По итогам 2006 года область заняла второе место в РФ после Москвы (суммарный показатель – более 5 миллиардов долларов США).

Наибольший интерес к Омскому Прииртышью проявляют более 100 стран. В их числе – ведущие государства Европы и Азии.

Не могу не привести слова Губернатора, Председателя Правительства Омской области Л. К. Полежаева: «...Поиск инвестиционных проектов, в которых нуждается область, ведем мы сами. Не помню случая, чтобы приехал инвестор и сам предложил куда-то вложить деньги. Может быть, где-то так и происходит, но Омская область – не тот регион, который богат природными ресурсами, нефтью, газом, драгоценными металлами. Вызвать интерес инвесторов к нашему региону было непросто. Поэтому мы все время вели интенсивный поиск, начиная с 1990-х годов, активно занимались внешнеэкономической деятельностью. Сейчас, думаю, это дает плоды».

Одним из первых шагов приближающих регион к этой цели было завершение и ввод в действие в труднейшие 1993 – 1995 гг. нового современного здания библиотеки. Это событие стало положительным эмоциональным потрясением для всей культуры России. Этот государственный подвиг Губернатора региона был высоко оценен многими гостями Омского Прииртышья: Б. Н. Ельциным, Ким Чен Ир, А. Г. Лукашенко, Е. А. Евтушенко, А. А. Калягиным и многими, многими другими государственными, общественными деятелями, видными представителями культуры и искусства.

Процитируем только одну из записей в книге почетных гостей библиотеки – самое образное впечатление от региона и библиотеки: «Есть над-стоящие величины даже над самой великой литературой. Это, прежде всего, библиотеки. Ваша библиотека не только богата, но и красива, духовно выразительна. В ней уже быть – удовольствие. И поклониться ей и ее труженикам – в радость. Что я и делаю». Слова эти принадлежат великому писателю современности Валентину Григорьевичу Распутину.

Столь высокие оценки деятельности библиотеки, внимание к ней со стороны гостей региона не позволяют сотрудникам библиотеки останавливаться на достигнутом, призывают к постоянному стремлению двигаться вперед.

Один из примеров – создание еще в 1995 году на базе отдела иностранной литературы международного центра, специализированного отдела (его возможности, результаты работы с партнерами и другими учреждениями культуры только за 2008 год представлены в материалах, которые предложены участникам конференции).

Преобразования и поиски новых форм и методов деятельности охватили все подразделения библиотеки, в том числе: отдел научно-

технической и патентной документации, отдел МБА, который реформировался в отдел внешнего обслуживания и другие.

В 1997 году ОГОНБ им. А. С. Пушкина при поддержке Правительства области, Союза предпринимателей, Дирекции международного выставочного центра «ИНТЕРСИБ» организовала и провела первую региональную выставку «Изобретения, новые технологии и продукции на их основе». В ней приняли участие свыше 50 предпринимателей Омска, десятки омских изобретателей. Было представлено около 400 уникальных экспонатов. Выставка впервые объединила деловой мир Омска с авторами интеллектуальных идей и технических разработок, помогающих в решении многих экономических задач нашего региона. С новыми изобретениями ознакомились свыше 3-х тысяч специалистов, омских предпринимателей, руководителей различных фирм.

В период постоянного наращивания экономического потенциала региона осуществляется реализация крупных проектов производственного развития и модернизации. Все это требует соответствующей информационной поддержки со стороны главной библиотеки региона.

Приведу свежие примеры. Нашему гиганту нефтехимии, давнему и постоянному партнеру библиотеки – ОАО «Газпромнефть-ОМПЗ» для реализации своей инвестиционной программы по улучшению качества выпускаемых моторных топлив до европейских нормативов библиотекой за 9 месяцев 2008 года выполнено 77 справок, выдано 178 источников, сделано 500 бумажных и электронных копий.

15 лет на промышленном рынке области НПО «Мир» – лидер систем телемеханики и учета электроэнергии, удостоенный по итогам 2007 года премии Правительства РФ за внедрение высокоэффективных методов менеджмента. Предприятию предоставлено более 1 тыс. документов из фонда ОГОНБ им. А. С. Пушкина по этой тематике, а также по таким направлениям деятельности, как монтаж печатных плат, энергетическое оборудование и т.д.

Неоднократный лауреат конкурса «100 лучших товаров России», ПО «Иртыш», с которым у нас также существуют тесные связи, при освоении нового производства (цифрового телевизионного передатчика) в рамках федеральной целевой программы «Развитие телерадиовещания РФ (2007-2015 гг.)» и организации совместного российско-германского предприятия по производству систем связи в своей работе опирался, прежде всего, на информационные ресурсы нашей библиотеки.

И подобные примеры информационной поддержки проектов, программ, направленных на экономическое развитие региона, со стороны библиотеки не единичны.

Научная общественность готовится отметить юбилей создания библиотеки Омского научного центра – это был смелый проект совместного сотрудничества Областной научной библиотеки им. А. С. Пушкина и Омского научного центра, который как локомотив продвигает решения крупных региональных программ.

Только в 2006 году выполнено 3 государственных контракта (заказчики - Министерство экономики Омской области, Министерство нефтехимического комплекса Омской области и Министерство образования Омской области) на общую сумму 6,8 млн. рублей., в том числе в рамках таких направлений, как «Омский сапропель», «Чистая вода». Сегодня ученые омских академических подразделений выполняют исследования в различных областях знаний - физики и математики, химии и экономики, истории и этнографии; выполняют заказы и проекты государственного значения в области создания новых нанотехнологий и наноматериалов для различных областей промышленности. Это наши постоянные пользователи.

Более 120 аспирантов Омского региона выполняют диссертационные работы, участвуют в международных программах и конференциях, пользуясь информационными ресурсами и услугами библиотеки. Возглавляет Президиум Омского научного центра член-корреспондент РАН доктор химических наук Владимир Александрович Лихолобов, с приходом которого началась новая история развития Омской науки и академических институтов.

Мы гордимся достижениями своих партнеров. В их результатах и частица нашего труда.

Для построения более эффективной работы по налаживанию и развитию международных связей библиотека имени Пушкина стала членом Омской торгово-промышленной палаты, которая является одной из авторитетных в России. Она помогла библиотеке в установлении связей с омскими предпринимателями, обеспечивающими привлечение иностранных инвестиций в региональную экономику.

Членство в Омской ТПП дает библиотеке, наравне с 550-ю омскими предприятиями уникальную возможность принимать участие практически во всех презентациях экономического и научно-технического потенциала Омской области, активно участвовать в процессе создания условий, необходимых для становления социально-ориентированной рыночной экономики.

Формирование баз данных зарубежных компаний как потенциальных партнеров омских предпринимателей, подготовка справоч-

ных материалов об историческом и экономическом развитии региона по материалам фонда библиотеки, разработка концепции проекта создания на базе библиотеки «Центра информации по поддержке малого и среднего бизнеса». Это далеко не полный перечень дальнейших инициатив Омской «Пушкинки».

Все эти совместные действия превращают Омскую область в перспективный плацдарм для масштабных инвестиционных проектов.

В июне 2008 года в Омской области состоялся III Международный Фестиваль приграничных территорий Российской Федерации и Республики Казахстан «Да будет дружба искренней и честной». Организатором Фестиваля выступил «Омский Дом дружбы» при поддержке Правительства Омской области и Министерства культуры Омской области. Омская государственная областная научная библиотека имени А. С. Пушкина стала площадкой для знаковых мероприятий Фестиваля: круглый стол – диалоговая площадка «Этнокультурная политика в приграничном регионе. Перспективы развития», церемония заключения договоров о культурном сотрудничестве между омскими национально-культурными объединениями и представителями НКО Сибирского, Приволжского, Уральского федеральных округов, регионами Республики Казахстан.

Работать было легко и обоюдополезно, потому что сотрудничество с библиотеками Казахстана давнее, а совместный проект «Встречи на границе. Создание электронной библиотеки» эту работу приумножил и закрепил.

В ходе реализации проекта формирования единой электронной библиотеки, был создан общедоступный Интернет-ресурс, предоставляющий библиографические, полнотекстовые, иные базы данных и информационные материалы, свидетельствующие об общности пограничных регионов Российской Федерации и Республики Казахстан, об их исторических корнях, культурно-духовных связях.

На сегодняшний день общий объем оцифрованных документов составляет более 13 000 страниц. Преимущественно это документы и публикации прошлых веков, сохраненных в фондах нашей библиотеки. К сожалению, дальнейшая деятельность по этому направлению была приостановлена, вследствие окончания срока проекта. Созданные ресурсы постоянно востребованы до сего дня со стороны читательской аудитории наших двух государств. Что и заставляет продолжать нас развивать их в дальнейшем.

Омская Пушкинка сегодня – это и деловая площадка, и центр межнационального общения.

В 2005 году библиотеку посетили представители Поезда Дружбы из Чеченской республики. Возглавлял делегацию заместитель председателя правительства Чеченской республики Д. Б. Абдурахманов.

Состоялась презентация книги «Чеченская народная поэзия в записях XIX-XX веков: песенный фольклор горцев в переводах русских поэтов».

Незабываемое впечатление осталось от встречи с Фазу Алиевой, народным поэтом Дагестана, автором более 80 книг, переведенных на 68 языков мира; публицистических выступлений на страницах ведущих изданий России и зарубежья. Фазу Алиева – первая дагестанка, чье имя вошло в Книгу выдающихся женщин мира.

Посетив залы и отделы библиотеки, народный поэт Дагестана Фазу Алиева не скрывала своего восхищения.

Постоянное информирование о работе библиотеки в СМИ оказывает влияние на формирование благоприятного имиджа и является одним из факторов привлечения в библиотеку новых пользователей и партнеров, в том из других регионов России и зарубежных стран.

Пользуется успехом радиопередача «Открытая книга» на ГТРК «Иртыш». Основная задача данного проекта представить библиотеку «открытой» для людей науки, профессионалов и будущих специалистов в различных отраслях знаний.

Теле- и радиопередачи, статьи сотрудников библиотеки пользуются неизменным интересом у омичей.

В завершении я хочу привести слова академика Павлова: «... Всякое дело не идет без настоящей страсти и любви». Именно эти чувства питают и вдохновляют сотрудников библиотеки и наших партнеров.

Омская Пушкинка – это всенародное любимое детище и гордость омичей. Наш дом выстрадали, спроектировали и построили ученые и архитекторы, строители и писатели. Сегодня все свои достижения мы делим с Омским научным центром, Домом ученых, Омским государственным университетом им. Ф. М. Достоевского, Советом ректоров, Торгово-промышленной палатой, многими профессиональными и творческими союзами.

Мы открыты для всего нового и полезного, активно стремимся к инновациям, готовы к любому сотрудничеству на благо дальнейшего развития Омского края, укреплению его социально-экономического потенциала.





Олаф Хаманн,

*Государственная библиотека г. Берлина,
зав. отделом Восточной Европы*

«В Интернете все!» – Все ли в Интернете? О системе виртуальных библиотек в Германии

Государственная библиотека в Берлине возникла в 1661 году, когда Великий курфюрст бранденбургский Фридрих Вильгельм II открыл свою личную книжную коллекцию для публики. За первые 150 лет своего существования библиотека во многом зависела от воли курфюрстов и прусских королей. Они определили основные направления развития библиотеки вплоть до комплектования коллекции отдельными изданиями. Только с начала XIX века библиотека стала развиваться на основе библиотечеведческих принципов. При этом большую роль играло открытие Берлинского университета в 1810 году. В течение XIX века библиотека превратилась в ведущую немецкую библиотеку своего времени. Здесь были разработаны правила алфавитной каталогизации, создан один из важнейших систематических каталогов немецких научных библиотек, развита система подготовки научных кадров для работы в немецких библиотеках. В начале XX века, уже будучи Прусской государственной библиотекой, она была крупнейшей и важнейшей библиотекой в Германии.

Вторая мировая война поставила под вопрос само существование этого учреждения. С 1942 года постепенно эвакуировались почти все фонды из Берлина. В 1945 году здание библиотеки на улице «Унтер ден Линден» было сильно разрушено. Фонды оказались на территории разных оккупационных зон, частично были уничтожены или вывезены в Советский Союз. В послевоенный период на основе оставшихся фондов сформировались два учреждения, Немецкая государственная библиотека в Восточном Берлине и Государственная библиотека – Прусское культурное наследие, сначала в Марбурге, а с 1978 года в Западном Берлине. В момент объединения двух немецких государств в 1990 году также были воссоединены эти две библиотеки. В результате возникла нынешняя Государственная библиотека в Берлине.

Сегодня она имеет в своих фондах примерно 23 млн. единиц хранения, из них 10,5 млн. томов книг и брошюр, ведет подписку на

28 тыс. журналов и таким образом является одной из крупнейших научных библиотек современной Германии. В этой библиотеке работает также специальный отдел по Восточной Европе. Этот отдел собирает книги и журналы из всех восточноевропейских стран – от Финляндии до Греции, от Польши и Албании до Сибири, а также литературу на западноевропейских языках о странах этого региона. Общий фонд по Восточной Европе оценивается в размере больше 1 млн. названий. Только из мест изданий на территории современной России библиотека имеет примерно 360 тыс. книг и брошюр, в том числе 293 наименования из Западной Сибири, г. Омска.

Для современного развития библиотеки большое значение также имеют и электронные ресурсы. Об использовании этих ресурсов в ежедневной практике библиотечной работы более подробно рассказывается в этой статье.

В наше время нередко бывает, что молодые люди приходят в библиотеку и говорят: «В Интернете все, что мне надо знать!» Они удивлены тем, что профессора и преподаватели вузов настаивают на том, чтобы они обращались в библиотеку. Эти молодые люди отождествляют нынешнего библиотекаря с героем, изображенным немецким художником Карлом Шпицвегом на картине «Библиоман», которую он написал примерно в 1850 году. Такой человек живет только своими книгами. Но современные библиотекари существенно отличаются от своих предшественников середины XIX века. Сегодня, в начале XXI века, бывает, что читателей даже приветствует «виртуальный библиотекарь», как на сайте Государственной и университетской библиотеки города Гамбурга. Но действительность, как всегда, где-то в середине.

Что такое – виртуальная библиотека? От традиционной библиотеки она отличается тем, что существует только в Интернете. Виртуальная библиотека сама физически не обладает ни книгами, ни журналами. Она всего лишь открывает путь к информации с помощью Интернета. За ней стоят библиотекари, которые заранее оценивают качество этой информации и систематизируют ее. Виртуальная библиотека – это не только Google.

Система виртуальных специализированных библиотек в Германии была разработана по инициативе Немецкого научно-исследовательского сообщества (DFG). DFG поддерживает немецкие библиотеки в комплектовании научной литературы. Уже много лет действует план DFG для межрегионального снабжения литературой по разным специальностям, который сейчас применяется также для виртуальных библиотек. Для этого была создана система Vascoda, которая поддерживается не только DFG, но и Федеральным мини-

стерством образования и науки. Vascoda – это Интернет-портал для научной информации, открывающий возможность поиска по отдельным или смежным специальностям. На сайте Vascoda можно выбрать нужную область знаний, например, инженерные и естественные науки, медицину и биологические науки, право, экономику и социальные науки, гуманитарные и культурологические науки, регионы и культуры, а также межотраслевые базы данных.

Если читателю, например, нужна информация о славянском языковедении, то он выбирает на сайте Vascoda предметный поиск в области гуманитарных и культурологических наук, где предоставляются ссылки (ссылки) к специальным порталам языковедения и литературы. Здесь открывается путь к порталам германистики, романистики, баллистики или славистики. За развитие портала по славистике отвечают два научных сотрудника и один библиотекарь. Их труд оплачивается DFG, но их рабочее место находится при Государственной библиотеке в Берлине.

Виртуальная библиотека (портал) по славистике является одним из основных источников академической информации по вопросам славистики в интернете. Портал создан для учёных, студентов, учителей, переводчиков, культурологов и всех тех, кто интересуется славистикой, славянскими языками, славянской литературой и славянским фольклором.

Портал по славистике состоит из различных модулей. С одной стороны можно найти информацию с помощью более чем 900 сайтов по славистике. Другая возможность – это библиографический поиск названий книг и журнальных статей в базах данных и библиотечных каталогах. В этом случае поиск ведется в электронных каталогах крупных библиотек, как, например, Государственной библиотеки в Берлине, Российской государственной библиотеки в Москве, Российской национальной библиотеки в Санкт-Петербурге, Национальной библиотеки в Варшаве, Немецкой электронной библиотеки журналов и многих других. В-третьих, возможен поиск в полнотекстовых электронных документах. При этом поиск осуществляется в Открытой русской электронной библиотеке, Федерации цифровых библиотек Польши, Совместном каталоге оцифрованных ресурсов – OAIster и других. И, в-четвертых, можно выделить службу рассылки новых поступлений монографий, серий и журналов по теме славистики в Государственную библиотеку в Берлине.

Особенностью портала по славистике является учебное онлайн пособие «Компас слависта», которое обращается в первую очередь к немецким студентам-славистам. Пособие разработано по инициативе Университетской и земельной библиотеки города Мюнстер. «Компас

слависта» дает ориентацию на отдельных этапах учебы, помогает пользоваться библиотекой, организовать поиск информации и вступить в контакт с другими славистами.

Характерной чертой всех виртуальных библиотек является так называемый мета-поиск. С его помощью одновременно осуществляется поиск информации в электронных каталогах, библиографиях и базах данных, в полнотекстовых электронных документах и на сайтах по специальности. В результате такого обширного поиска читатель может определить, какие источники информации для него наиболее важны, и соответственно выбрать дальнейшее направление поиска.

Система Виртуальных библиотек – это сотрудничество на разных уровнях. С одной стороны Немецкое научно-исследовательское сообщество поддерживает создание виртуальных библиотек в области финансирования а также тем, что оно разработает общие требования и создает предпосылки для обмена опытом и технической информации между библиотеками. Кроме того библиотекари тесно сотрудничают с профессорами и научными сотрудниками ВУЗ-ов с целью разработки общих научных требований для всех виртуальных библиотек. Сотрудничество между библиотеками и частными фирмами необходимо как для разработки основных направлений развития технической базы и усовершенствования программного обеспечения для виртуальных библиотек, так и для предоставления свободного доступа к различным источникам электронной информации.

Ценность системы виртуальных библиотек заключается в том, что она соединяет электронные ресурсы с классическими носителями информации. Усовершенствование виртуальной специализированной библиотеки подчиняется основной цели библиотечной работы – предоставить своим читателям в кратчайшие сроки бесплатный, неограниченный и как можно полный доступ к большому числу источников.

Общедоступные интернетсайты Германии (выбор):

<http://www.dfg.de> – сайт Немецкого научно-исследовательского сообщества (DFG);

<http://www.moskau.dfg.de> – сайт представительства DFG в Москве;

<http://www.vascoda.de> – портал всех специализированных виртуальных библиотек Германии;

<http://webis.sub.uni-hamburg.de> – план DFG для межрегионального снабжения литературой по разным специальностям;

<http://www.gbv.de> – Совместный электронный каталог научных библиотек земель Нижняя Саксония, Саксония-Анхальт, Тюрингия,

Бремен, Гамбург, Мекленбург, Шлезвиг-Гольштейн и Государственной библиотеки в Берлине;

<http://staatsbibliothek-berlin.de> – сайт Государственной библиотеки в Берлине;

<http://www.stabikat.de> – электронный каталог Государственной библиотеки в Берлине, издания с 1501 г. издания по сей день, включая русские издания в немецкой транскрипции (сравни: http://files.nb.de/pdf/rak_wb_netz.pdf, с. 427, соответственно лист 475 из 627);

<http://www.slavistik-portal.de> – портал по славистике, специализированная виртуальная библиотека, возможность пользоваться кириллицей;

<http://www.vifaost.de> – портал о странах Восточной Европы, специализированная виртуальная библиотека;

<http://rzblx1.uni-regensburg.de/ezeit/> – Немецкая электронная библиотека журналов; 40.000 электронных журналов, половина из них свободно доступна в полном тексте;

<http://orel.rsl.ru> – Открытая русская электронная библиотека;

<http://fbc.pionier.net.pl> – Федерация цифровых библиотек, Польша;

<http://www.oaister.org> – совместный каталог оцифрованных ресурсов – OAIster; найдет электронные тексты даже в т.н. «скрытом» Интернете (hidden web); более 18 млн. свободно доступных электронных документов;

www.bideutschland.de – сайт Федеративного объединения германских библиотечных сообществ;

<http://www.bi-international.de> – сайт Комиссии по международной работе Федеративного объединения германских библиотечных сообществ;

www.vdb-online.org – сайт Союза германских библиотекарей (VDB);

www.bib-info.de – сайт Профессионального сообщества «Информация и библиотека» (BIB);

www.bibliotheksverband.de – сайт Германского библиотечного союза (DBV), организации библиотек;

www.bibliothekartag.de – сайт ежегодных, совместно организованных VDB и BIB в сотрудничестве с DBV;

<http://www.opus-bayern.de/bib-info/> – сайт для публикации рефератов, с которыми библиотекари выступили на Конференциях германских библиотекарей, в электронном виде;

http://de.wikipedia.org/wiki/Der_B%C3%BCherwurm

Карл Шпицвег, картина «Библиоман», которую он написал примерно в 1850 году;

<http://www.sub.uni-hamburg.de/> – сайт Государственной и университетской библиотеки города Гамбурга с «виртуальным библиотечарьем» Стелла.



Райкова Г. А.,
РГБ, г. Москва, зав. отделом
Межбиблиотечного взаимодействия
с библиотеками России и стран СНГ

Библиотеки в помощь Государственной программе «Соотечественники»

Библиотеки России являются ключевым звеном в создании единого информационного и культурного пространства страны в удовлетворении конституционных прав граждан на информацию. Они обеспечивают открытость и доступность информации. Формируют гражданское сознание и толерантное мышление. Идеология идущих в стране преобразований подразумевает переход к экономике знаний, построению информационного общества. В этой ситуации библиотеки должны актуализировать свой информационный потенциал и подтвердить *социальную роль*.

В середине 2006 года Указом Президента РФ от 22.06.2006 г. № 637, была принята Государственная программа по оказанию содействия добровольному переселению в Российскую Федерацию соотечественников, проживающих за рубежом, направлена на объединение потенциала соотечественников, проживающих за рубежом, с потребностями регионов.

Ожидается, что Государственная программа будет способствовать социально-экономическому развитию России, что невозможно без кардинального изменения демографической ситуации, которая характеризуется в настоящее время оттоком населения со стратегически важных для России территорий.

Важным элементом осуществления Программы является ее информационная поддержка. При этом требуется не только общая информированность о Программе, необходимо также предоставить потенциальным переселенцам доступные банки данных о рынках труда, жилья, инфраструктуре в регионах, районах, принимающих участников Программы.

Тревожные ожидания конфликтов с местным населением в районах, куда будут направляться переселенцы, также требуют обратить внимание на работу принимающей стороны со старожильческим населением, и, прежде всего, с молодежью по профилактике ксенофобии. В тоже время необходимо предусмотреть наличие условий для обеспечения занятости прибывающей молодежи (возможности учебы, организованного досуга, в т.ч. занятия спортом, приобретения профессиональных знаний по востребованным профессиям, обеспечение работой).

РГБ, как методический центр для Центров публичной информации библиотек России, международный библиотечный центр, осуществляет разнообразные контакты с библиотеками, Посольствами, неправительственными организациями в странах СНГ, берет на себя выполнение некоторых функций по организации информационного обеспечения переселенцев в Россию. Разработан проект программы «Библиотеки РФ – соотечественникам».

Проект отражает задачи библиотек в работе с соотечественниками, воспитанными в традициях российской культуры, владеющими русским языком и желающими жить и работать в России, по снятию социальной напряженности, против национальной нетерпимости и ксенофобии. Программа предусматривает приоритетное библиотечное и информационное обслуживание с учетом социально-экономического положения субъектов Российской Федерации. Библиотеки станут центрами интеллектуального общения, где через проведение различных мероприятий укрепится взаимопонимание между представителями разных этносов и народностей. Данный проект может способствовать реальному вкладу библиотек в реализацию Государственной программы в своих регионах, предоставляя постоянный доступ к информационным ресурсам, сотрудничая с органами местной власти, службами занятости, социальными учреждениями, работодателями и т.д.





Акжигитова К. М.,
*Восточно-Казахстанская областная
библиотека им. А. С. Пушкина,
г. Усть-Каменогорск, директор*

Пять приоритетов международного сотрудничества Восточно-Казахстанской областной библиотеки им. Пушкина

Казахстан – давний сосед Российской Федерации, по обширности территории занимает девятое место в мире и второе по СНГ, после России. У нас молодая столица – город Астана, в этом году мы отмечали его первый юбилей – 10 лет.

Восточный Казахстан является крупным металлургическим, промышленным центром и одним из ведущих регионов страны.

Наша библиотека (<http://www.pushkinlibrary.kz>) основана в 1896 году. Сегодня это главная публичная библиотека области, в котором проживают представители 105 этносов. И уже это обстоятельство делает нашу библиотеку территорией толерантности и межкультурного взаимодействия. В этом направлении мы определили следующие пять приоритетов:

1. Доступ к современным знаниям
2. Достоверная информация о странах мира
3. «Погружение» в языки
4. Образовательный консалтинг
5. Межкультурное взаимодействие (международные проекты).

В своей практике мы убедились, что успешное международное сотрудничество достигается на основе взаимовыгодного партнерства. Среди наших друзей и партнеров представители посольств Германии, Франции, Америки в Казахстане, волонтеры Корпуса мира США и Вальдорфской школы, Гете Институт, профессорско-преподавательский состав Казахстанско-Американского свободного университета, Ассоциации учителей английского и немецкого языков, выпускники международных образовательных программ, культурные и языковые центры и т.д.

Благодаря этим взаимосвязям у нас создан Международный ресурсный центр, в состав которого входят немецкий информационный центр, французский читальный зал и американский культурный центр. Наши специалисты стажировались в ведущих библиотеках Мюнхена, Берлина, Парижа, Вашингтона, Иллинойса, Нью-Йорка и др. Это

укрепило имидж библиотеки как международного центра, содействующего экономическому и культурному развитию региона.

Участие в российско-казахстанском проекте «Встречи на границах» принесло нам сотрудничество с коллегами из Алтайского края России. Мы инициируем и собственные проекты. Среди них семинары для таджикских, кыргызских, узбекских библиотекарей. В течение десяти лет существования Летней интернет-школы мы принимали коллег из Алтайского края, Республики Горный Алтай, Центральной Азии. У нас стажировались библиотекари Баян-Ульгейского аймака Монголии, а для их учителей проведен семинар об интернет-технологиях в профессиональной деятельности.

В 2007 году мы учредили Ассоциацию американских уголков Казахстана, деятельность которой нацелена на расширение возможностей в установлении контактов между американскими и казахстанскими специалистами в различных отраслях. К примеру, в программу визита доктора Стюарта Шульмана входила встреча с местными органами власти, лекция для госслужащих «Как строить электронное правительство», консультации для участников е-правительства. В следующий свой приезд он провел семинар для библиотекарей страны по технологии Web 2.0. Для самих сотрудников американских уголков Казахстана и Центральной Азии были организованы два международных семинара с участием представителей Госдепартамента США в Вашингтоне и профессора МГУКИ по интернет-технологиям Вадима Степанова. А сегодня мы решаем вопрос о приглашении американского специалиста-онколога для семинара с медицинскими работниками области.

Без сомнения, взаимовыгодное партнерство обогащает информационный потенциал библиотеки и развивает доступ к современным знаниям. Сегодня наш информационный ресурс составляют печатные, электронные издания, доступ к Интернет. Участие в Консорциуме библиотек РК позволяет получить доступ к удаленным БД. Каждый читатель библиотеки ежедневно имеет 30 минут бесплатного высокоскоростного доступа к Интернет, чтобы использовать многоязыкий глобальный информационный мир в своих образовательных интересах.

Благодаря своим информационным возможностям наша библиотека стала прекрасным местом для желающих изучать иностранные языки. Это не только свободный доступ к словарям и справочникам, языковым тренажерам, CD- и DVD- ресурсам, но и бесплатные просмотры передач кабельного телевидения и видеофильмов с последующими дискуссиями и непосредственное общение с носителями языка. Происходит настоящее «погружение» в языки, в результате кото-

рого освоение иностранного языка становится увлекательным занятием.

Уважаемые коллеги, думаю все согласятся с мнением о важности *образовательного консалтинга*. Мы активно сотрудничаем с организациями, продвигающими международное образование и при этом широко используем «Виртуальную справку» и «службу ЭДД». Пользователи узнают о международных обменных программах для студенчества и специалистов в Америке, Великобритании, Китае, Японии, других странах Европы и Азии. По результатам этой деятельности наш регион занимает лидирующие позиции. К примеру, в американской программе FLEX из нашей области ежегодно регистрируется до 12 финалистов.

Человечество долго жило разделенное континентами и океанами, к которым оно добавляло искусственные ограждения в виде государственных границ. Сегодня процесс глобализации разрушает границы. С развитием ИКТ этот процесс становится все более очевидным. Мы идем к открытому, безграничному, информационному пространству.

Задача библиотек – предоставлять *достоверную мировую информацию*, причем в качестве источника информации выступают и фонды, и Интернет, и зарубежные представители, и наши соотечественники, побывавшие за границей. Эффективность этих сочетающихся возможностей ярко проявляется на примере действующих при библиотеке клубов по интересам: клуб «Модель ООН», бизнес-клуб, кино-, музыкальный и дискуссионный клубы. В неформальной обстановке, непосредственно «лицом к лицу», пользователи общаются с носителями языка и с земляками, обучавшимися в зарубежных вузах, параллельно изучают интересующие электронные и печатные, делятся своими мнениями, дискутируют. В этом многообразном процессе они сопоставляют разные сведения, учатся понимать и принимать ценности и традиции других народов, корректировать свое представление и снимать годами сложившиеся стереотипы.

«Мыслить глобально, а действовать локально» – эти слова известного казахского писателя и общественного деятеля Олжаса Сулейменова очень точно выражают насущную необходимость современности. Только человек с планетарным мышлением способен жить в мире и гармонии с другими народами.

Неслучайно поэтому мы много внимания уделяем *межкультурному взаимодействию*, причем эта работа начинается с юных слушателей воскресной школы «English for Children - Английский для детей». Школа была открыта в 1998 году при поддержке Корпуса мира США и вот уже 10 лет помогает воспитывать новое поколение откры-

тых миру людей. Юные курсанты осваивают английский, общаются с волонтерами Корпуса Мира, слушают сказки на английском языке, устраивают праздники для друзей и родителей.

Другая наша программа – «Инфокараван» помогает вовлекать в межкультурный диалог жителей отдаленных районов нашей области. Сельские пользователи получают недостающий на селе ресурс на английском языке, узнают новые эффективные методики обучения, общаются с волонтерами Корпуса мира США и выпускниками американских образовательных программ.

Успехом среди наших пользователей пользуются публичные лекции визитирующих американских специалистов и профессоров университетов. Эти встречи собирают от 30 до 80 слушателей и охватывают разные темы от IT-технологий до бейсбола. Нашими лекторами были профессор, доктор юридических наук Джон Гудрии («Как произвести хорошее впечатление на профессиональном уровне»), президент компании «General Electric» Дэниел Накано («Как стать Эффективным Менеджером»), американский тренер Д. Вильямсом («Бейсбол в Усть-Каменогорске»), преподаватель английского языка, автор учебников по английскому языку Филипп Керр («Как эффективно научить говорить») и др.

Многие зарубежные фонды и международные организации, компании выбирают именно нашу библиотеку для проведения своих встреч и презентаций. К примеру, с нами активно сотрудничает известный писатель и наш земляк Роллан Сейсенбаев, руководитель международного клуба Абая в Лондоне. При его содействии состоялась встреча с послом Испании в Казахстане г-ном Франсиско Паскуала де Ла Парте и презентация его книги «Надя». А визит посла Республики Польша обогатил книжную коллекцию польского культурного центра нашего региона. Наша международная деятельность хорошо известна в местном сообществе, благодаря чему нас посещают не только официальные представители разных стран, но и обычные граждане из Франции, Турции, Нигерии и т.д., пребывающие в нашей стране в качестве гостя или туриста.

В прошлом году в гостях у библиотечного Клуба любителей фантастики побывал писатель фантаст из Болгарии (г. Варна) Ивайло Иванов. И сегодня творчество наших устькаменогорцев публикуется в болгарских изданиях: журнале «Терра фантастика» и газете «Культура. Искусство. Литература». Нашим «клубникам» знаком евразийский фестиваль «Аэлита», который ежегодно проводится в Екатеринбурге с и собирает именитых и начинающих фантастов из дальнего и ближнего зарубежья.

Большое содействие деятельности библиотек оказывает их представительство во всемирной паутине. Наша библиотека (<http://www.pushkinlibrary.kz/>) имеет семь собственных веб-ресурсов (краеведческие - сайт «Восточный Казахстан он-лайн» <http://vkonline.pushkinlibrary.kz/>, база данных «Имена» <http://imena.pushkinlibrary.kz/>, сводный краеведческий онлайн каталог (<http://aimak.pushkinlibrary.kz/>), сайты Центра правовой информации (<http://pravo.pushkinlibrary.kz/>), Ассоциации библиотекарей области (<http://idea.pushkinlibrary.kz/>), клуба любителей фантастики (<http://klf.pushkinlibrary.kz/>).

Благодаря этим веб-ресурсам нашли нас и воспользовались услугами ЭДД и виртуальной справки врач-эпидемиолог из Южной Кореи (г. Сеул), бизнесмен из Америки, пользователи из Молдовы, Беларуси. Сегодня мы участвуем в проектах нового поколения Интернет, в частности, в свободной энциклопедии Казахстана (www.encyclopedia.kz/).

Наша библиотека включена в международный путеводитель по Центральной Азии «Central Asia» 2007 (стр. 170). г-н Джон Нобл, один из составителей путеводителя, непосредственно работал в нашей библиотеке, когда готовил материал о достопримечательностях нашего региона.

Без сомнения, международная деятельность библиотеки влияет на имидж нашего Восточного Казахстана. В первую очередь, на формирование специалиста нового поколения, владеющего иностранными языками и современными технологиями. Участники казахстанско-немецкой программы ТуранПрофи, где обучаются менеджеры и банковские работники, являются нашими пользователями. Профессиональное становление большинства переводчиков в наших крупных акционерных обществах, как КазЦинк, Ульбинский металлургический завод, Титано-магниевого и Конденсаторный заводы, происходило при поддержке нашей библиотеки. Сегодня они участвуют в партнерских проектах этих предприятий, где привлекается иностранный капитал.

Мы были среди первых и активных участников проекта по формированию электронного правительства в Восточном Казахстане. Его результаты признаны лучшими в Казахстане, благодаря чему в нашем городе ежегодно проводится международная конференция по е-правительству. Наверное, признанием наших возможностей и достижений можно считать тот факт, что наша библиотека является официальным центром международных наблюдателей в период республиканских выборных кампаний.

Безусловно, участвуя в межкультурном взаимодействии, развиваются и сами библиотеки. К примеру, мы инициируем проекты, связанные с изданием переводных ресурсов. Сейчас готовятся переводы

двух книг профессоров МГУКИ: И. М. Сусловой «Библиотека в системе некоммерческого маркетинга» и В. К. Степанова «Интернет в профессиональной информационной деятельности». Ежегодно мы участвуем в мировом конгрессе библиотекарей ИФЛА, международной крымской конференции и его постоянном семинаре «Библиотеки и музеи тюркского мира: взаимодействие и сотрудничество». Они дают нам новые контакты и идеи, благодатно содействуя нашей международной деятельности.

Мир и согласие между народами - наивысшая ценность человечества. Для ее сохранения нужен достойный межкультурный диалог, активным участником которого должны и могут стать наши библиотеки. В этом, на наш взгляд, заключается высшая этика международной деятельности библиотек. И сегодняшняя встреча подтверждает это.



Нилова Т. Г.,
РГБ, г. Москва, заведующая группы отдела
официальных и нормативных изданий

**От депозитарной библиотеки ООН
к Центру распространения знаний**

(опыт работы Российской государственной библиотеки)

Авторитет ООН из года в год подтверждается всемирным характером этой организации, глобальным присутствием, всеобъемлющей сферой деятельности, охватывающей вопросы устойчивого развития, безопасности, гуманитарной помощи, прав человека и охраны окружающей среды. В настоящее время 192 государства мира являются государствами-членами ООН. За время своего существования Организация стала постоянно действующим каталогизатором перемен и превратилась в поистине всемирного поставщика услуг, который ведет свою работу на местах практически во всех уголках мира, способствуя улучшению жизни людей, которые нуждаются в помощи.

Библиотечное сообщество Организации Объединенных Наций имеет широкий членский состав, включая библиотеки системы Организации Объединенных Наций и депозитарные библиотеки. С 1946 года для обеспечения повсеместного доступа к важной информации, касающейся мира и безопасности, прав человека, экономического и социального развития, гуманитарных вопросов и международного права начала претворяться в жизнь программа «Депозитарная библиотека ООН». С самого начала цель программы оставалась неизменной: сделать документы и публикации ООН доступными во всем мире. Для достижения этой цели депозитарные библиотеки обеспечивают организацию, управление и сохранность коллекции документов и публикаций ООН, предоставляют своим пользователям необходимые сведения о печатных и электронных изданиях ООН. Библиотека им. Дага Хаммаршельда координирует распространение документов и изданий Организации Объединенных Наций среди пользователей во всем мире через свою сеть депозитарных библиотек, в которую входят более 400 таких библиотек в более чем 140 странах. Каждая входящая в эту сеть библиотека хранит и пополняет собрание материалов Организации Объединенных Наций, выпускаемых с даты получения ею статуса депозитарной библиотеки. Пользуясь этими собраниями, широкая общественность может бесплатно знакомиться с документами и изданиями Организации Объединенных Наций. Библиотеки ООН играют роль, аналогичную роли национальных библиотек, поскольку они отвечают за сохранение всех материалов, публикуемых Организацией во всех местах службы, и обеспечение доступа к ним, как это предусмотрено мандатом Библиотеки им. Дага Хаммаршельда.

В России четыре библиотеки являются депозитариями документов ООН: в Москве – Российская государственная библиотека и Институт научной информации общественных наук; библиотека факультета международных отношений Санкт-Петербургского Государственного университета; государственно-правовая библиотека президента Республики Марий-Эл в Йошкар-Оле.

Российская государственная библиотека функционирует как депозитарий документов ООН и ЮНЕСКО с 1965 года.

Уникальность фонда ООН Российской государственной библиотеки в том, что помимо официальных документов руководящих органов ООН, фонд максимально комплектуется документами и публикациями специализированных учреждений других самостоятельных организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, таких как: Международная организация труда (МОТ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация (ФАО), Организация

Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ), Международный валютный фонд (МВФ), Всемирный банк и др. В настоящее время в фонде ООН насчитывается более 300000 единиц хранения.

В 1998 году в РГБ был создан отдел официальных и нормативных изданий, в котором депозитарный фонд ООН стал базовым информационным ресурсом в составе фондов Центра правовой информации в разделе «Международное право».

На заседаниях Генеральной Ассамблеи ООН в 2005 году в докладе генерального секретаря «Модернизация библиотек Организации Объединенных Наций и комплексное управление ими: новые стратегические направления деятельности» был поднят вопрос о реориентации деятельности депозитарных библиотек ООН, которые должны изменить свою традиционную роль хранилищ и стать проводниками знаний.

В 2007 году на секции официальных изданий ИФЛА директор Библиотеки им. Дага Хаммаршельда Линда Стоддарт продолжила эту тему. В своем выступлении она предложила изменить смысл и название Программы «Депозитарная библиотека» и отразить новый подход к доступу к информации и ее распространению. Депозитарным библиотекам необходимо стать «Библиотеками-партнерами Организации Объединенных Наций». Это гораздо больше, чем просто получение документов, библиотекам следует превратиться в «информационные узлы» для своих местных сообществ, в которые могут прийти люди, чтобы учиться, обмениваться взглядами, знаниями, встречаться с другими людьми, имеющими похожие информационные интересы, налаживать сотрудничество по различным вопросам.

ООН предлагает изменить стратегию развития депозитарной библиотеки ООН от собирания коллекций к установлению взаимных контактов, связей («from collection to connection») и принятия на себя функций координатора группы региональных организаций, обеспечивающих распространение знаний.

Для национальных библиотек важно не только своевременно реагировать на информационные потребности общества, но и обеспечивать их удовлетворение с помощью правильных продуманных решений. В связи с этим библиотеки переосмысливают свой имидж и роль библиотекаря в процессе перехода от накопления информации к налаживанию связей. Современные библиотеки учатся соответствовать вызовам XXI века, признают ключевую роль партнерства. Наци-

ональные библиотеки являются опорой в продвижении в жизнь новой программы. Российская государственная библиотека регулярно (раз в два года) отправляет в Библиотеку им. Дага Хаммаршельда отчеты, широко освещая свою деятельность по распространению знаний ООН и об ООН. Можно сказать, РГБ уже давно и активно участвует в развитии этого международного проекта, осуществляя обратную связь.

Отдел официальных изданий Российской государственной библиотеки принимал участие в семинаре представителей национальных библиотек стран СНГ, прошедшем в Санкт-Петербурге в июне этого года. Семинар был организован библиотекой ООН им. Дага Хаммаршельда при поддержке правительства Российской Федерации, при участии факультета международных отношений Санкт-Петербургского государственного университета и Информационного центра ООН в Москве.

Большинство участников высказалось за переход от накопления и хранения коллекций документов ООН к созданию условий для партнерства в сфере распространения информации и знаний.

На семинар приехали руководители и представители национальных библиотек стран СНГ: Беларуси, Украины, Казахстана, Киргизии, Узбекистана, Таджикистана, Грузии, Азербайджана, Российской Федерации. В ходе дискуссии участники делились опытом работы депозитарных библиотек ООН в своих регионах, обсуждали новые методы продвижения информации об ООН для широких слоев населения. Представители Библиотеки им. Дага Хаммаршельда выносили на обсуждение новые для библиотек формы работы: предоставление информации в Internet или Intranet; организацию брифингов по повестке дня ООН; подготовку путеводителей о коллекциях ООН; организацию социологических опросов по использованию веб-сайта и баз данных Организации Объединенных Наций; рассылку sms-сообщений о датах, специально отмечаемых ООН, для различных целевых групп, и др.

В конечном итоге, библиотекам-партнерам ООН рекомендовалось работать в тесном сотрудничестве с образовательными учреждениями, местными органами управления, представителями бизнеса, неправительственными организациями и офисами ООН. Библиотеки-партнеры должны изыскивать возможности для сотрудничества с представительствами ООН в странах и учиться выявлять те направления деятельности ООН, которые актуальны для решения задач данного региона.

Отдел официальных и нормативных изданий Российской государственной библиотеки всегда применял нестандартный инновационный подход в своей информационной деятельности, которая находится в постоянном развитии. Мы ищем новые пути доведения информации до читателей библиотеки, до каждого пользователя. Одним из самых актуальных направлений своей работы является выставочная деятельность, но мы не ограничиваемся только выставочной работой, а стремимся проводить комплексные мероприятия. Проведение большинства выставок сопровождается целым рядом информационных мероприятий, нацеленных на более глубокое развитие той или иной темы. Это круглые столы, семинары, сбор специализированного материала, а затем, в течение месяца – пропаганда данной темы. Мы постоянно проводим «выставки – декорации». Это выставки, вокруг которых формируются такие мероприятия, как: показ видеофильмов, обзоры, лекции, беседы, семинары, презентации и тому подобное.

За последнее время мы проводили такие мероприятия, как выставка и круглый стол «Охрана труда – производственная культура». Выставка была проведена под эгидой Субрегионального бюро МОТ по Восточной Европе и Центральной Азии, с приглашенными представителями Минтруда, представителей общественных организаций, отечественные авторы, пишущие на данную тему. Выставки «Социальная реабилитация больных СПИДом», «Гендерное равенство: поиски решения старых проблем» также проводились с организацией круглых столов с представителями международных и общественных организаций, представителями власти и, конечно, наших читателей. К юбилейным датам, посвященным 60-летию ООН, а затем и ЮНЕСКО были организованы большие выставки, которые открывали представители этих организаций и МИД РФ. Силами отдела официальных изданий были выпущены совместно с Информцентром ООН в России библиографические справочники представленных на выставках публикаций. Представители отдела участвовали в круглом столе в офисе Всемирного банка «Международная конвенция по защите и обеспечению прав инвалидов и людей с ограниченными возможностями: на пути к более справедливому обществу». На сайте РГБ всегда размещается информация о всех проводимых мероприятиях.

В Информцентре ООН в Москве постоянно проходят встречи по обмену опытом и знаниями с библиотекарями других российских депозитариев ООН. Библиотека Информцентра регулярно поставляет все методические рекомендации и информационные инновации, по-

лученные непосредственно из библиотеки ООН им. Дага Хаммаршельда.

Наши контакты и взаимодействие с Информационным Центром ООН в РФ и представительствами других организаций и учреждений системы ООН в России позволяют улучшить оперативность и качество комплектования фондов ООН новыми документами, среди которых особое значение имеют материалы о деятельности системы ООН в мире, странах СНГ и в Российской Федерации. Участвуем в совместных мероприятиях, направленных на популяризацию деятельности ООН в мире и в регионах, привлечение внимания широкой общественности к ключевым проблемам современности. Такое сотрудничество, так же, как и работа с нашими читателями позволяет определить наиболее актуальные темы последующих совместных мероприятий и выставок.

Работа с депозитарным фондом ООН в РГБ – это особая ответственность библиотекаря за его сохранность, за своевременность, полноту и качество предоставления информационно-библиотечных услуг, за популяризацию информации и знаний ООН. Это осознание того, что знание библиотекарем структуры и содержания фонда, правильная оценка его информационного потенциала положительно влияет на более эффективное удовлетворение информационных потребностей различных клиентов в постоянно меняющихся информационных условиях – условиях, в которых люди сталкиваются с проблемой избытка информации, вызванной все возрастающим числом и сложностью вопросов. Библиотекари, обслуживающие депозитарную библиотеку ООН в РГБ становятся навигаторами в огромном мире документов ООН и менеджерами по оказанию информационно-библиотечных услуг. Оценка потенциала депозитарного фонда ООН, понимание значения информации и знаний ООН стали причиной переосмысления информационно-библиотечной деятельности на базе депозитарного фонда. Сотрудники отдела ОФН выработали новые подходы в работе с фондом ООН. Их можно определить как решение:

- создать на основе депозитарного фонда ООН Зал международных организаций, действующий как Центр распространения знаний ООН
- всемерно содействовать распространению и популяризации информации и знаний ООН
- обеспечить широкий доступ к информационным источникам ООН, консультативную помощь в их поиске и использовании
- предоставлять пользователям РГБ оперативную информацию о документах и публикациях ООН, входящих в состав депозитар-

ного фонда, о новых поступлениях в фонд, о новых (в т.ч. общедоступных) Базах Данных ООН.

Результатом работы над предложением создать в РГБ Зал международных организаций стали предварительные исследования и разработки по анализу состав, структуры фондов ООН, внесение изменений в обработку документов, их размещение, мониторинг использования информационных источников ООН для выявления наиболее спрашиваемой части фонда с целью последующего размещения в открытом доступе непосредственно в читальном зале.

В настоящее время продумана гибкая система размещения фондов ООН в специализированном зале международных организаций. Разработана и утверждена структура размещения в Зале информации об ООН и информации ООН (пользующиеся спросом документы и публикации). Разработаны и внедрены в практику отдела официальных изданий методические рекомендации для осуществления работ по популяризации информации и знаний ООН и проведения совместных мероприятий с Информцентром ООН и другими организациями. Разрабатываются обучающие методики по эффективному веб-поиску информации ООН для сотрудников библиотеки и наших пользователей.

Предполагается дальнейшее расширение взаимного сотрудничества и контактов с Информационным центром ООН в Москве, агентствами и представительствами других организаций и учреждений ООН, организация совместных мероприятий и осуществление на основе этого сотрудничества постоянного участия в формировании фондов новыми документами. Часто актуальные документы, не поступившие в РГБ через отделы комплектования, мы получаем, в качестве даров, непосредственно из организаций, с которыми сотрудничаем.

В 2004 году ООН объявила о свободном доступе в Базу Данных ODS/COD «Система официальной документации ООН» (Official Document System). COD охватывает все виды документов ООН на шести официальных языках с 1993 года: Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности, Экономический и Социальный Совет, а их резолюции с 1946 года.

Адрес Базы данных в Интернете <http://documents.un.org> .

Там можно также найти документы региональных комиссий: Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА), Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), Европейская экономическая комиссия (ЕЭК).

Итак, как было сказано в Докладе генерального секретаря ООН о модернизации библиотек ООН на Генеральной Ассамблее:

«Библиотеки Организации Объединенных Наций становятся ключевыми участниками деятельности по обмену знаниями и управлению содержанием в Организации, и сейчас они в состоянии играть более важную роль в процессе реформы путем оказания содействия в налаживании внутренних коммуникаций и улучшения доступа к информации и знаниям. Общий опыт, понимание и институциональная память, которые имеются в библиотеках Организации Объединенных Наций и которыми обладают их сотрудники, могут существенно содействовать осуществлению этих усилий. Библиотеки ООН продолжают осуществлять свои первоначальные мандаты, внедряя при этом новаторские подходы и инструментальные средства и осваивая новые профессиональные навыки, необходимые в XXI веке. Собрания печатных изданий будут сохранены, при этом новые методы хранения и обеспечения сохранности позволят сотрудникам библиотек уделять больше времени и отдавать больше сил определению своей роли и значения и пропагандировать их. Цель этого направления деятельности заключается в обеспечении того, чтобы деятельность библиотек ООН была актуальной, чтобы они стали посредниками в сетевом сообществе и чтобы их сотрудники стали важной частью коллектива в сообществе интеллектуальных работников Организации Объединенных Наций».

Мы рассматриваем создание Зала международных организаций – Центра распространения информации и знаний ООН в Российской государственной библиотеке, как движение навстречу решениям и пожеланиям ООН в улучшении удовлетворения растущих информационных потребностей современных пользователей. Это движение от создания коллекций к плодотворным контактам и сотрудничеству с нашими читателями, коллегами и создателями информации, свидетельствующее о переосмыслении библиотеками своей роли в стремлении соответствовать велению времени.





Валиулина М. Б.,
*Национальная Академическая библиотека,
Республика Казахстан*

Международное сотрудничество библиотек Казахстана: реалии и перспективы

Международное сотрудничество является чрезвычайно важным направлением деятельности библиотек Казахстана, способствующее интеграции их в мировое библиотечное пространство, улучшению взаимопонимания, реализации совместных библиотечных проектов. Министерство культуры и информации РК, поддерживая библиотечные инициативы Казахстана, приняло «Программу модернизации библиотечной сферы на 2007-2009 годы», где одним из направлений модернизации стало усиление присутствия библиотек Казахстана в мировом библиотечном сообществе.

Значительным прорывом в развитии международного сотрудничества библиотек Казахстана явилось вступление в Международную Федерацию библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА). Интересы Казахстана в ИФЛА представляют четыре организации Библиотечная ассоциация Республики Казахстан (БАРК), Национальная академическая библиотека РК (НАБРК), Национальная библиотека РК (НБРК) и Восточно-Казахстанская библиотечная ассоциация (ВКБА).

Годы членства в ИФЛА дали казахстанскому библиотечному сообществу возможность заявить о себе всему миру. В августе 2007 года на 73-й Генеральной конференции ИФЛА в Дурбане (ЮАР) «Библиотеки будущего: прогресс, развитие, сотрудничество сразу 4 представителя казахстанского библиотечного сообщества, а именно, Национальной академической библиотеки РК, были избраны для работы в руководящих органах ИФЛА (Комитетах ИФЛА и Постоянных комитетах Секций ИФЛА). Бердигалиева Р.А., Президент Библиотечной Ассоциации РК, Генеральный директор Национальной академической библиотеки РК. – в Комитете «Свобода доступа к информации и свобода выражения» (FAIFE); в Постоянных комитетах секций: «Азия и Океания» (АО) – Бердигалиева Р.А., Еремекпаева

Т.Г., руководитель отдела мировой литературы; «Менеджмент библиотечных ассоциаций» (MLA) – Сарсембинова А.Н., директор службы управления электронными ресурсами; «Библиография» – Рахимбекова Р.К., директор службы справочно-информационной и библиографической службы.

Руководители Постоянных комитетов и правление ИФЛА отметили, что библиотеки Казахстана заметно вырвались вперед и могут служить моделью развития в центрально-азиатском регионе. Экономические возможности страны позволяют поддерживать такой уровень развития, и продвигаться дальше. С первых дней работы в Комитете, наши коллеги активно заявили о себе, участвовали в разработке программы проведения заседаний комитета в Дурбане (Южная Африка), Квебеке (Канада), в Афинах (Греция), в Нью-Дели (Индия). Работа в Комитете позволяет активно налаживать зарубежные профессиональные связи, укрепляя присутствие казахстанских библиотек в мировом библиотечном сообществе.

Опытom нашей работы заинтересовались библиотеки стран Азии и Океании. В феврале 2007 года генеральный директор НАБ РК Бердигалиева Р.А. и руководитель зала мировой литературы Ермакпаева Т.Г. (члены регионального постоянного комитета секции Азии и Океании, IFLA) приняли участие в промежуточной встрече членов Постоянного комитета секции Азии и Океании, которая проходила в Нью-Дели в Национальном открытом университете Индиры Ганди.

Казахстанская делегация впервые принимала участие в работе секции Азии и Океании. Основной миссией было рассказать о Казахстане, о развитии библиотечной отрасли, о Национальной академической библиотеке РК. Было предложено провести промежуточную встречу членов Постоянного комитета секции Азии и Океании в феврале 2009 года в г. Алматы и создать дополнительный региональный офис секции Азии и Океании в Астане. Встреча в Нью Дели прошла продуктивно, участники обменялись мнениями о дальнейшем продвижении библиотечного дела в регионе Азии и Океании, необходимости более тесного сотрудничества между библиотеками различных уровней в целях повышения информационной грамотности читателей, усиления роли библиотек по оказанию помощи библиотекарям из развивающихся стран в овладении компьютерными технологиями. Как результат, уже в ноябре этого года мы будем принимать трех стажеров из библиотек Индии и Шри-Ланки, которые приедут к нам обмениваться опытом по созданию электронных библиотек, автоматизации библиотечных процессов.

Как известно, темой президентской программы руководителя ИФЛА Клаудии Люкс является большое публичное признание библиотек

лиотек и принятие библиотек на повестку дня политиков и тех, кто решает наше будущее.

Казахстанские библиотекари, как и библиотекари всего мира, используют этот лозунг и активизируют свою деятельность по лоббированию интересов библиотек. Действительно в Казахстане в рамках «Программы модернизации библиотек Казахстана на 2007 – 2009 оды» реализуются несколько ярких проектов, которые направлены на развитие библиотек и привлекли внимание общества и государства к проблемам библиотек. Прежде всего – это работа над проектом «Электронный государственный библиотечный фонд – Казахская национальная электронная библиотека» (ЭГБФ-КазНЭБ), это международный Конгресс чтения, Акция «Одна страна – одна книга», Республиканский Слёт молодых библиотекарей. Обо всех этих проектах было рассказано на секции постоянного комитета ИФЛА «Азия и Океания». Также активно идет межпрофессиональное сотрудничество в рамках работы Постоянного комитета «Менеджмент библиотечных Ассоциаций».

Сильвия Стасселова, президент Словацкой ассоциации библиотекарей, член Постоянного комитета ИФЛА «Менеджмент библиотечных ассоциаций» в мае этого года была почётным гостем Первого Слёта молодых библиотекарей Казахстана. Выступая на секции ИФЛА в Канаде, она рассказала библиотекарям различных стран об успешном форуме библиотекарей Казахстана.

Удачным началом вхождения казахстанского библиотечного сообщества в мировое профессиональное содружество явился международный Конгресс Чтения «Читающее общество – основа конкурентоспособной страны», который прошёл в апреле 2007 года в Астане. Во многом это объясняется тем, что на Конгрессе была создана возможность реально общаться и обсуждать профессиональные проблемы, налаживать профессиональные контакты. Экспертная группа IFLA (Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений) отметила очевидную близость и взаимовлияние основных задач конференций IFLA и Конгресса Чтения. Всего в работе международного Конгресса Чтения приняли участие видные ученые, теоретики и практики библиотечного дела из 12 стран ближнего и дальнего зарубежья (США, Канады, Германии, Франции, Великобритании, Монголии, Ирана, Кубы, России, Беларуси, Узбекистана, Таджикистана).

Нельзя не сказать об актуальности реализации Российско-Казахстанского мегапроекта «Встречи на границах», которая заключается в том, чтобы с помощью современных информационных тех-

нологий создать модельный проект формирования единого ресурса об исторических корнях и культурно-духовных связях, свидетельствующих об общности народов двух государств. Во-первых, именно данное понятие является всеобщей ценностной основой не только для сохранения национальной исторической памяти всех народов, проживающих в России и Казахстане, но и фундаментом дальнейшего развития экономики, культуры, образования и науки двух государств. Во-вторых, одновременно при создании общего информационного пространства России и Казахстана, изначально формируется не столько статичная архивная электронная база, сколько закладываются основы постоянно развивающейся единой цифровой библиотеки.

Как известно, целью создания объединенной электронной библиотеки является обеспечение общедоступности информации для граждан двух стран, независимо от того, в какой стране они проживают и насколько удалены от источника информации посредством увеличения совокупного информационного и культурного потенциала стран, и создания общего Интернет-ресурса.

Отрадно и то, что работа, проводимая в рамках данного проекта, дает импульс для создания электронных библиотек под общим названием «Караван сарай на Великом Шелковом пути» и подписания договоров между Казахстанскими библиотеками и библиотеками Узбекистана, Киргизии, России и т.д.

Одним из направлений, активно развиваемых библиотекарями Казахстана, во главе с Национальной академической библиотекой РК является взаимодействие с библиотеками стран СНГ. В рамках этого направления сотрудничества заключены Соглашения о партнерстве с Российской государственной библиотекой, с Национальными библиотеками Беларуси, Узбекистана, Молдовы, Кыргызстана, Таджикистана. Эти соглашения о сотрудничестве предусматривают развитие новых проектов, дающих импульс в дальнейшей электронизации информационных ресурсов и услуг библиотек. Заключение таких соглашений предусмотрено со многими другими библиотеками стран СНГ.

В заключение не могу не сказать несколько слов о нашей столице Казахстана, Астане, 10-летний юбилей которой отмечает в эти дни весь Казахстан.

«Города – это миры нашей планеты, города – это далекое прошлое и сегодняшний день, и наше будущее», – писал Чингиз Айтматов. Город является динамической частью культуры, средоточием и отражением наиболее ярких достижений и глубоких противоречий,

исследование которых позволяет понять закономерности и особенности развития культуры. Новая столица Казахстана – Астана – появилась на карте мира недавно, с 1997 года бывший областной город Целиноград начал стремительно меняться по динамичным законам современности.

Перенос столицы стал мощным мобилизационным ресурсом, который объединил народы Казахстана прорывной идеей, ясно показывающей перспективу движения страны вперед. С другой стороны, он стал психологически выверенным замыслом власти, которая продемонстрировала населению стратегическую цель, обращенную в будущее. Новая столица должна была и стала символом Казахстана, и, одновременно, отправной точкой создания системных атрибутов независимости, приходящих на смену отживающим прошлого.

Прошло всего лишь десять лет, как столицей Казахстана стала Астана. Сегодня наш город стал визитной карточкой Казахстана в глазах всего мира. Все кто приезжают в нашу страну, искренне восхищаются ею. Наша Национальная академическая библиотека тоже стала заметным, узнаваемым учреждением культуры молодой столицы. За три года нашей работы к нам приезжали многие известные библиотечные деятели из стран ближнего и дальнего зарубежья, и смею надеяться все уезжали от нас с чувством радости за происходящие в нашей стране, в том числе и в библиотечном деле, перемены. Строительство культурных объектов в Астане идет планомерно. Рядом с нашей библиотекой построен Национальный архив, открыта новая библиотека Парламента, Библиотека Музея Первого Президента. Функционирует библиотека Президентского центра культуры, Отрарская библиотека. Распахнул двери Дворец Мира и Согласия, планируется открытие Библиотеки Первого Президента и крупного столичного музея международного уровня, где будут собраны наиболее важные сокровища национального наследия, наглядно демонстрирующие вклад казахов в развитие человечества.

Каждый из нас, трудясь на своем рабочем месте, вносит свой вклад в летопись развития современного Казахстана.

Где бы ни были, в какую страну бы не выезжали для участия в международных конференциях, мы всегда с гордостью говорим о Казахстане, о молодой столице Астане, о подъеме библиотечного дела Казахстана, чтобы наши коллеги за рубежом знали, что мы не стоим на месте, мы развиваемся, государство нас поддерживает!





Давыдова Л. В.,
Национальная библиотека,
Республика Коми, зав. международным
информационным центром «Мир без границ»

**Создание благоприятного образа Республики Коми:
Из опыта международной деятельности
Национальной библиотеки**

Великий Вольтер когда-то сказал: «Чем более я люблю свое отчество, тем более стремлюсь обогатить мою страну сокровищами, извлекаемыми не из ее недр». Мне кажется, что если мы, библиотекари, хотим обогатить свои библиотеки новыми знаниями, то в первую очередь должны извлекать эти знания из опыта других библиотек, в том числе и зарубежных. Поэтому сегодня международное сотрудничество – одна из основных задач Национальной библиотеки Республики Коми. В этом направлении у нас уже накоплен определенный опыт и библиотека как общественный институт все большее внимание уделяет диалогу и взаимодействию культур разных народов. Для того чтобы быть равноправным участником этого диалога, и библиотекарям, и ее читателям нужна честная и достоверная информация.

Для решения этой серьезной задачи Национальная библиотека Республики Коми сконцентрировала свои усилия по обеспечению доступа широкого круга пользователей к информации о зарубежных странах. В этой связи, приоритетными направлениями в ее деятельности стали: развитие новых технологий, расширение собственной информационной ресурсной базы, осуществление обмена информацией с зарубежными странами, реализация совместных проектов. В своей выступлении я не буду говорить о начале международной деятельности библиотеки, а ей уже 15 лет, мне бы хотелось показать, какие изменения произошли в Национальной библиотеке Республики Коми за последние несколько лет в результате тесного сотрудничества с зарубежными партнерами.

Сегодня библиотека сделала большой шаг вперед в развитии информационных технологий и продвижении новых услуг для пользователей, основанных на свободном доступе к информационным ресурсам. Для наших пользователей, которым интересна информация о

зарубежных странам, мы выстраиваем региональную систему доступа, ориентируясь на их потребности и возможности. Как мы это делаем?

Мы увеличиваем свою информационную ресурсную базу с целью максимального открытого доступа к информации. Последнее десятилетие библиотека действует в условиях демократии, не знакомой с идеологическим прессингом, продолжая выполнять свою историческую миссию и заполняя интеллектуальное поле сокровищами мировой культуры. В настоящее время Интернет – это не только своеобразная информационно-коммуникативная среда, но и инструмент интеграции в другие мировые культуры. Наглядный пример доступа к мировой информации в республике Коми – создание международного информационного центра «Мир без границ».

Центр был организован в 2004 году и сегодня это единственный в Коми общедоступный публичный центр, который обеспечивает население республики актуальной информацией о культурной, политической, экономической, общественной жизни зарубежных стран и содействует развитию интеллектуальных, художественных и научно-образовательных связей между Республикой Коми и некоторыми зарубежными странами.

В его структуру Центра входят три зала: Американский центр, немецко-французский информационный центр и зал финно-угорской и скандинавской литературы. Статистические данные центра: около 2000 читателей ежегодно, книговыдача около 25 000 экземпляров.

Финансовую поддержку в организации центра оказали многие спонсоры. Вот некоторые из них: Институт России и Восточной Европы Хельсинки, Библиотека Университета Хельсинки, Посольства Венгрии, Швеции, Норвегии в Москве, Институт Гете в Санкт-Петербурге, Общество российских немцев в Москве, лесопромышленный комплекс «Монди бизнес пейпа» в Сыктывкаре и другие.

В международном центре через бесплатный Интернет наши пользователи получили доступ к информационным ресурсам крупных зарубежных библиотек (TOMAS, LIBRIS, HELKA и др.), и возможность оперативной связи со специалистами той или иной библиотеки благодаря службе «Спроси библиотекаря».

Библиотека имеет официальный сайт, который оперативно обновляется и поддерживается. На сайте в электронном каталоге библиотеки размещены две базы данных, дающих полную информацию о фондах Международного информационного центра «Мир без границ». Это такие библиографические базы, как «Финно-угроведение», «Редкие книги на иностранных языках», куда включена и редкая финно-угорская коллекция. На сайте библиотеки постоянно обновляются вир-

туальные выставки «Новая литература по финно-угроведению» и «Новая литература Баренцева региона».

Вы спросите, почему выставки носят такую тематику?

В последние десятилетия наблюдается небывалый подъем интереса к судьбам национальных меньшинств России. В их огромном этническом многообразии мы выделяем наше финно-угорское родство. То, что финно-угорская языковая общность существует более 6 тысячелетий, доказано многими учеными мира. Но обретение финно-угров друг друга произошло только 200 лет назад, да и то на уровне финно-угорских исследований. Таким образом, Республика Коми это большая часть финно-угорского мира и наша задача успешно интегрировать в него со своей информационной краеведческой базой.

В 2004 году в республике произошло еще одно важное событие: она вступила в Баренц Евро-Арктический регион наряду с такими странами как Финляндия, Швеция и Норвегия. Сегодня Баренцев регион является довольно сильным содружеством независимых держав и мы также стараемся занять там достойное место.

Для информационного обслуживания наших читателей информацией о Баренцеве регионе очень удобен в использовании Баренц портал, руководителем которого является Арктический центр Лапландского университета.

С января 2006 года наша библиотека подключилась к реализации этого проекта, а именно - начала предоставлять информацию о нашей республике и участвовать в документообмене. На сегодняшний день это самый крупный портал Баренцева региона. Два года назад руководитель проекта (менеджер проектов факультета искусств Университета Лапландии Анне Ихалмо) и ее партнеры приняли решение усилить раздел культура, так как именно этот раздел среди пользователей оказался наиболее востребованным (примерно 300000 посещений ежегодно). Таким было начало нового проекта, который получил название «Электронная библиотека без границ». Основная цель проекта: предоставить бесплатную информацию о культурах народов Баренцева региона, в том числе Республики Коми, научным работникам, специалистам, образовательным учреждениям и просто широкому кругу пользователей. Проект был реализован в конце 2007 года, выставлен в Интернете и сегодня очень востребован пользователями. Электронный адрес портала: www.barentsinfo.org

Один из специалистов Арктического центра – Микко Хуотюниemi, работал у нас в библиотеке в течение полугода с целью сбора материалов для наполнения портала. На одном из семинаров он сделал презентацию Баренц портала.

Следующий портал в наполнении которого мы принимает самое активное участие это портал «Финно-угорские библиотеки России». Портал под названием «Финно-угорские библиотеки» существует сравнительно давно, около 5 лет. Адрес портала: <http://fulr.karelia.ru/cgi-bin/fulr/titul.cgi>

Идея этого портала возникла в 2003 году в Хельсинки. Проект реализуется при финансовой поддержке Института Р. В. Европы Хельсинки. Главным организатором портала стала национальная библиотека Республики Карелия, на базе которой он и создан. Если на первом этапе проекта мы старались разместить как можно больше информации о библиотеках и их ресурсах, то сейчас портал становится только точкой доступа, объединяющей ссылки на сайты финно-угорских библиотек.

Разделы портала: Информационные ресурсы, программы и проекты, из опыта работы,

Культурная жизнь финно-угорских республик и другие.

Еще один портал, который мы хотели бы Вам представить это портал нашего вновь созданного федерального финно-угорского центра и называется он «Финно-угория». Адрес портала: [www. finpougoria.ru](http://www.finpougoria.ru). В разделе «Учреждения культуры» также представлена работа всех библиотек Коми

Еще одно серьезное направление работы Центра это – качественное комплектование фондов зарубежной литературой. История создания коллекции зарубежной литературы еще очень молода. Одной из актуальных для нас остается проблема пополнения фондов иностранной книгой в условиях острого бюджетного дефицита. Наши профессионалы стараются использовать все доступные формы для ее разрешения. В этом аспекте в числе приоритетных направлений международного сотрудничества с зарубежными странами наиболее эффективным является международный книгообмен.

На сегодняшний день количество зарубежных партнеров Национальной библиотеки Республики Коми по международному книгообмену составляет 20 библиотек и научных организаций. Книгообмен налажен с библиотеками Финляндии, США, Венгрии, Эстонии, Германии, Японии, Франции. Как правило, это те библиотеки и страны, где существуют центры финно-угроведения, заинтересованные в получении коми литературы. Начиная с 2000 года, количество ежегодно получаемой составляет около 250 книг, и эти цифры неуклонно растут.

Одна из основных функций Национальной библиотеки это сбор материалов по экстериорике – литературы о Республике Коми, изданной за рубежом. Благодаря существующим с зарубежными биб-

лиотеками договорами библиотека ежегодно пополняет электронную базу экстериорики на примерно на 200 новых записей. Вся эта литература также периодически выставляется на сайте библиотеки.

Сегодня наша библиотека как посредник в распространении информации о Финляндии взяла на себя функцию популяризации Республики Коми через издательскую деятельность. В этом направлении достаточно эффективна совместная международная проектная деятельность.

В 2001 году в библиотеке был реализован проект по публикации пособия «Питирим А. Сорокин: Биобиблиографический указатель». Проект указателя, посвященный нелегкому жизненному пути нашего земляка - выдающегося американского социолога, стал победителем конкурса стипендий американского фонда Фулбрайт», что позволило мне как составителю поработать в библиотеке Гарвардского университета США в течение 5 месяцев.

Питирим Сорокин – великий двигатель общественной мысли 20 века, всю свою жизнь отдал одной из самых гуманных наук – науке о человеке. Он был самым гонимым из всех представителей коми народа, власти его преследовали вплоть до высылки в 1922 году за пределы России с угрозой: если вернется, будет расстрелян. С 1923 по 1968 гг. он жил в США. Был основателем кафедры социологии в Гарвардском университете.

Сведения о биографии и творчестве выдающегося социолога мало известны в республике, поскольку почти 70 лет не только труды, но и его имя было под запретом в Советском Союзе. В то же время социологические исследования П.А. Сорокина выходили во многих странах мира на разных языках, в большинстве своем в США, где он жил и работал. Указатель получил высокую оценку, как в России, так и в США. В 2001 году он был представлен на российский конкурс научных работ по библиотековедению, библиографии и книговедению по итогам которого получил 2-е место.

Результатом сотрудничества с финно-угорскими библиотеками стало издание еще одного биобиблиографического указателя литературы под названием «Зарубежные ученые – исследователи коми языка». Участниками проекта стали Национальные библиотеки Венгрии, Эстонии, Финляндии, библиотеки Гёттингенского и Тартуского Университетов, Библиотека Конгресса США. Указатель вышел в Сыктывкаре в 2003 году при финансовой поддержке Секретариата Баренцева региона в г. Киркенес (Норвегия). Он посвящен зарубежным лингвистам, занимавшимся исследованием коми языка в разное время. Коми язык, принадлежащий к пермской группе уральских языков, привлекал внимание многих зарубежных ученых, начиная с

XIX века. Они совершали исследовательские экспедиции в Коми край с целью сбора материала, и благодаря их трудам коми язык стал известен всему финно-угорскому миру. В указателе представлено более 100 персоналий английских, американских, венгерских, немецких, финских, шведских и эстонских ученых. Это издание стало настоящим событием в научной жизни Республики Коми и получило высокую оценку ученых республики и зарубежных стран.

В прошлом году наш центр выпусти еще одно издание – биобиблиографический указатель «Российские исследования Коми языка». Издание вышло при финансовой поддержке Института России и Восточной Европы Хельсинки (координатор проекта – библиотечарь госпожа Инна Вунукайнен). Сюда включены ученые-лингвисты из всех российских финно-угорских регионов, изучавших коми язык. По итогам конкурса научных работ по библиотековедению, библиографии и книгоизданию за 2006-2007 года в номинации «Лучшая научная работа региональных библиотек» указатель также получил диплом. По рекомендации Общества им. М. Кастрена в Финляндии в следующем году выйдет электронная версия указателя.

В настоящее время мы работаем над новым проектом по созданию CD-Rom «Научные исследования финского ученого Юрьё Вихманна на земле Коми». Диск будет выпущен уже в этом году в рамках 140-летнего юбилея ученого при финансовой поддержке Института России и Восточной Европы.

Расширяя информационные возможности Национальной библиотеки Республики Коми в области сотрудничества с зарубежными библиотеками, мы уделяем большое внимание профессиональной компетенции и подготовке наших менеджеров к работе с новыми технологиями. В нашей библиотеке разработан новый принцип обучения библиотечных менеджеров в рамках профессиональных объединений. Овладение новыми методами управления библиотеками как сложными открытыми системами не может осуществляться благодаря интуиции и наитию. Оно требует специальных знаний и целой системы профессионального обучения. Российское библиотечное образование в этой области еще находится в зачаточном состоянии. Поэтому мы активизировали сотрудничество в области профессионального образования с зарубежными коллегами из Финляндии, которые оказали нам неоценимую помощь в обретении новых знаний.

Инициатором проекта «Менеджмент управления для руководителей научных и публичных библиотек Республики Коми» явилась городская библиотека Хельсинки в лице ее руководителя – менеджера проектов госпожи Кристины Виртанен. Проект был профинансирован Министерством образования Финляндии и состоял из трех эта-

пов. Первый этап проекта успешно прошел в Национальной библиотеке Республики Коми города Сыктывкара в апреле 2004 года. К нам приезжали два менеджера в области культуры из Финляндии и прочитали серию лекций по изменению организационного поведения специалистов библиотек в период глобализации и интернационализации.

Второй этап был большей частью практическим и предполагал непосредственное знакомство директоров централизованных библиотечных систем республики с организацией и работой публичных библиотек Финляндии. В декабре того же года группа библиотекарей из республики (16 человек) познакомилась с методами управления финских библиотек на практике. Они посетили около 15 библиотек страны таких, как городская библиотека Хельсинки, ее филиалы Рихардинкату, Тулоо, библиотеки муниципалитетов Сомеро, Еспоо, Вихти, Сало, Тусула, Порнайнен и многие другие.

Третий этап проекта, который состоялся в марте 2005 года в Сыктывкаре, прошел в форме дискуссий и обсуждений и подвел окончательные итоги. Все библиотекари-участники проекта единогласно пришли к выводу, что сегодня международный библиотечный менеджмент характеризуется как интернациональная область знаний и опыта, требующая вдумчивого освоения общих для всех стран принципов и закономерностей эффективного управления библиотечной деятельностью при одновременном сохранении своеобразия национального стиля библиотеки.

В области профессиональных библиотечных контактов и взаимобменом интересен опыт такой формы библиотечного международного сотрудничества, как профессиональные визиты сотрудников нашей библиотеки. Каждый визит – это возможность, позволяющая укрепить и развить библиотечное партнерство, расширить информационное пространство.

В 2004 году библиотекари Коми принимали активное участие в работе 5-го российско-финского форума под названием «Море объединяет», который проходил в г. Турку. Таким было начало нового проекта с Арктическим центром университета Лапландии по организации документообмена. Сегодня в библиотеке Арктического центра уже есть небольшая финно-угорская библиотека.

В 2005 году один из сотрудников библиотеки участвовал в уникальном международном проекте «Cultural Service Desk» «Проектная деятельность в культуре», инициатором которого был Комитет искусств Лапландии в Рованиemi. Координаторы проекта – господин Кари Лайне и госпожа Райя Рантала, сделали все возможное, чтобы российские участники проекта познакомились с международ-

ным опытом проектной деятельности учреждений культуры скандинавских стран.

Результатом участия в этом проекте была международная книжная ярмарка, организованная в Сыктывкаре в 2006 году с участием коллег и писателей из Норвегии, Швеции и Финляндии. Назывался проект «Книжный ветер: Литературные встречи писателей Баренцева региона на земле Коми». В течение нескольких дней Баренц писатели встречались с различными молодежными аудиториями, коми писателями, выезжали на родину первого коми поэта Ивана Куратова. Финансировал проект Баренцев Секретариат в Норвегии. Сегодня этот проект успешно продолжается: наши писатели и библиотекари недавно выезжали в Норвегию в г. Тромсе на международный литературный фестиваль, посвященный русской литературе.

В ноябре прошлого год наша библиотека отмечала 170 лет со дня ее основания. На международной конференции, посвященной этой юбилейной дате, выступали с докладами о проектной деятельности своих библиотек представители Норвегии, Финляндии и Эстонии.

С начала 2000 года 4 представителя администрации библиотеки в рамках программы «Открытый мир» выезжали в различные библиотеки США.

В 2003 и 2006 годах библиотекари Коми принимали непосредственное участие в работе Баренц конференций, которые состоялись в г. Кеми (Финляндия) и Архангельске. В 2005 году по приглашению Шведского Института два сотрудника выезжали в Стокгольм на 10 дней с целью знакомства с библиотечным делом Швеции. Посетили библиотеки разных уровней и ведомств, познакомились с фондами и коллекциями, с электронной базой Либрис, вопросами сохранности фондов. В 2005 и 2006 годах еще два сотрудника библиотеки соревновались в конкурсе на участие в Президентской программе в Норвегии и выдержали его. В течение месяца оба специалиста в течение месяца прошли стажировки в библиотеках Норвегии. Уже в этом году сотрудник центра Лапина М. Г. принимала активное участие в стажировке в библиотеках Германии благодаря финансовой поддержке института Гете в Санкт Петербурге.

Учитывая все вышесказанное, мы осмеливаемся сделать вывод, что изучение опыта наших коллег из Финляндии, США, Норвегии, Швеции, Эстонии, Венгрии позволяет нам достаточно грамотно выстраивать библиотечную политику в республике и, конечно, помогает в сохранении национального наследия Республики Коми. Внедряя в свою практику новые информационные технологии, мы, таким образом, постепенно приближаемся к нашим партнерам.

Деятельность Международного информационного центра «Мир без границ» – это наведение мостов между культурами. Это не только информация для наших пользователей, но и бесконечные встречи разных языков и культур. И очень важно, чтобы эти встречи активно способствовали развитию диалога культур между республикой Коми и нашими зарубежными коллегами.



СЕССИЯ

«Отделы литературы на иностранных языках – центральные звенья осуществления международной деятельности»



Кондратьева С. В.,
*КОУНБ им. А. К. Югова, г. Курган,
зав. отделом литературы на иностранных
языках*

Международная деятельность: движение навстречу. Ориентируемся на перспективы

Одной из форм международной деятельности, построенной на обоюдных интересах можно назвать корпоративную деятельность библиотек и книготорговых фирм разных зарубежных издательств. В данном случае соблюдаются интересы, как библиотеки, так и книготорговых компаний, которые на территории библиотеки организуют книжные выставки-ярмарки новых научных и учебных зарубежных изданий. Такие выставки не могут не привлекать читателей, как постоянных, так и потенциальных, так как издания, представленные на выставке, обычно, новые и не поступившие в продажу, или продающиеся только в крупных городах. В практике многих библиотек такой опыт уже имеется. А с 2006 г. и в КОУНБ им. А.К. Югова такие книжные выставки-ярмарки стали традиционными. Такая форма сотрудничества перспективна для российских библиотек и привлекательна для определенной категории пользователей (преподавателей,

научных сотрудников, переводчиков и других специалистов). Часть литературы, как образцы основных изданий, передается в фонд библиотеки, чтобы читатели могли с ними поподробнее познакомиться, а в дальнейшем и приобрести, заказать такую литературу.

Книготорговые фирмы: «Талисман – Иностранные учебники» (Екатеринбург), которая напрямую работает с издательствами Великобритании и Германии и является официальным дистрибьютором британских издательств Лонгман, Макмиллан, Пирсон и немецкого издательства Хюбер; а также Российское представительство издательства Oxford University Press «Эсперанто» (г. Челябинск) неоднократно были гостями Юговки, приезжая с книжными выставками-ярмарками. В дар библиотеке были переданы около 200 книжных изданий зарубежных издательств. Среди подаренных изданий и словари-активаторы лексики современных тенденций и технологий, и пособия по подготовке учащихся к сдаче ЕГЭ по английскому языку, и различные обучающие языковые курсы. У преподавателей и учителей города и области теперь есть возможность познакомиться с этими изданиями, поработать и оценить по достоинству.

При таких книготорговых компаниях, как правило, имеются лингвистические центры, которые занимаются языковым образованием и оказывают методическую помощь преподавателям и учителям иностранных языков по использованию учебной литературы зарубежных издательств. Методисты таких центров получают серьезную профессиональную подготовку за рубежом, поэтому бесплатные семинары, с которыми они выезжают, являются актуальными и востребованными. Темы семинаров выбираются не случайно, они заранее обсуждаются и одобряются в Инновационно – методическом центре и Институте повышения квалификации и переподготовки работников образования (г. Курган), с которыми библиотека им. Югова поддерживает тесные партнерские отношения.

В ноябре 2006 г. для учителей и преподавателей английского языка был организован бесплатный семинар по актуальным вопросам подготовки к экзамену в формате ЕГЭ: «Новые цели, новые подходы, новые результаты: оптимизация подготовки учащихся к ЕГЭ». Семинар вызвал острый интерес среди учителей и преподавателей города и области. Были учителя из 18 городских школ и гимназий, 8 сельских школ. На семинаре присутствовали преподаватели Курганского государственного университета, Института повышения квалификации и переподготовки работников образования, колледжа культуры. Семинар, посвященный новой модели итоговой аттестации в средней школы, был высоко оценен учителями и преподавателями.

Обучению английскому языку, формированию навыков коммуникации, умению общаться на английском языке был посвящен состоявшийся в Юговке 16 октября 2007 г. методический семинар для учителей и преподавателей английского языка Кургана и Курганской области. Тема семинара звучала в соответствии с современными направлениями в преподавании иностранных языков: *«Развитие коммуникативной компетенции в совокупности ее составляющих на старшей ступени обучения»*. Семинар оказался актуальным, емким, насыщенным, как по своей тематике, так и по тому профессиональному уровню, который ему задала Ольга Евгеньевна Снаговская, методист Российского представительства издательства Oxford University Press, проводившая семинар в Курганской областной универсальной научной библиотеке им. А.К. Югова. После стажировки в Лондоне она является экспертом по экзаменам ЕГЭ в Челябинске. Хорошего результата удалось достигнуть благодаря совместной организации всего мероприятия – КОУНБ им. А.К. Югова, Инновационно – Методическим Центром, Институтом повышения квалификации и переподготовки работников образования, а также Информационным центром «Эсперанто» (г. Челябинск). В гостях у Юговки вместе с «Эсперанто» была Наталья Валерьевна Воробьева, представитель Российского представительства издательства Oxford University Press (г. Москва). В дар Юговке были переданы более 130 книжных изданий Oxford University Press. Надеемся, что сотрудничество на этом не прекратится, в перспективе – новые профессиональные встречи, проведение других бесплатных семинаров для учителей иностранных языков, в том числе и с приездом авторов учебников.

Совместная деятельность библиотеки с представителями центров других стран, таких, как Британский совет, Американский центр, Центр немецкой культуры, является одной из форм международного сотрудничества, которая дает возможность современной библиотеке оставаться востребованной и интересной для своих читателей. Библиотека им. А.К. Югова уже долгие годы поддерживает деловые профессиональные отношения с Британским Советом и Американским центром (г. Екатеринбург). Это многочисленные встречи, которые прошли на базе областной научной библиотеки. В 2004 г. в Юговке состоялась Презентация Британского Совета «Образование в Великобритании: возможности для российских граждан». На презентации присутствовало около ста посетителей, среди которых были и учащиеся, и студенты вузов, и преподаватели. Неоднократно учителя Курганских школ, гимназий – читатели Юговки, выезжали в Екатеринбург на семинары, которые проводил Британский

Совет. В 2007 г. методический семинар *«Современная Великобритания»* Британского Совета был организован в Юговке. Семинар вызвал особый интерес со стороны учителей и преподавателей английского языка школ, гимназий, лицеев Кургана, так как был посвящен современным реалиям страны. Информация такого рода является чрезвычайно актуальной для специалистов английского языка, ведь не секрет, что учителя и преподаватели далеко не все имеют возможность побывать в Великобритании. Отзывы, которые были написаны посетившими семинар учителями, были наполнены чувством благодарности и желанием дальнейших совместных профессиональных встреч.

Осенью 2006 г. с визитом в библиотеке им. А.К. Югова были Джеймс Макнот, консул США по вопросам политики и экономики, Генеральное консульство США (г. Екатеринбург) и Славяна Сагакьян, генеральный директор Информационного Американского центра. В областной научной библиотеке прошла Презентация фотовыставки *«Профили мужества»*, посвященная 34-ому президенту Америки – Джону Кеннеди и его книге, которую Джеймс Макнот подарил библиотеке. В течение осени фотовыставка работала в лекционном зале библиотеки, ее посетили многие читатели Юговки. Для студентов исторического факультета Курганского государственного университета, которые изучают историю США, ее президентов и деятельность президента Дж. Кеннеди, были проведены специальные экскурсии на фотовыставку и встречи в отделе литературы на иностранных языках с книжной выставкой – просмотром и тематическим обзором по теме.

Кроме совместной социокультурной деятельности, существенная помощь библиотеке состоит в том, что неоднократно Британский Совет, Американский центр г. Екатеринбурга передавали в дар Юговке книжные и периодические издания, отражающие информацию о современной жизни в Великобритании и Америке. Эти издания стали востребованной частью фонда отдела и помогают выполнять информационные справки для разных категорий читателей. Важным для библиотеки стало то, что в дар были переданы и видеофильмы, среди которых большую часть составляют документальные фильмы на английском языке о Великобритании и Америке: по истории, культуре, образованию, экономике этих стран. И теперь стало традиционным в отделе литературы на иностранных языках проведение *«Видеоознакомств со страной изучаемого языка»*. Такие тематические встречи с просмотром видеофильмов на английском языке состоялись для разных категорий читателей: от школьников старших классов до слушателей курсов повышения квалификации учителей.

Просмотр видеофильма часто сопровождается книжной выставкой на интересующую тему и кратким тематическим обзором. С января по июль 2008 г. в отделе состоялось 11 таких встреч, которые были посвящены образованию, спорту, газетной индустрии, культуре и ее поддержке в Великобритании; а также истории США: борьбе против рабовладения, литературе США: поэтам и писателям Америки.

Длительное время отдел литературы на иностранных языках сотрудничает и с Центром немецкой культуры (ЦНК), филиалом Института Гете, которые находятся при Курганском государственном университете. Позади множество совместных мероприятий – День трудармейца, уроки толерантности, вечера, посвященные культуре, традициям современных немцев и российских этнических немцев. Работа сотрудников отдела литературы на иностранных языках «Вклад российских немцев в историю России», участвовавшая в номинации реализованных проектов, была удостоена Специального диплома Московского центра культуры мира и толерантности, Московского дома национальностей. Для членов клуба “Senioren” при ЦНК, в который входят люди пожилого возраста, немцы по происхождению, были неоднократно проведены информационно-тематические встречи. На таких встречах рассказывалось об истории немцев, переселенцев в Россию, а также немцев в истории Зауралья, в различных районах которого проживают этнические немцы. Звучали и воспоминания из уст самих участников исторических событий. В одном из отзывов о такой встрече осталась запись: «Очень содержательно, и интересно было узнать о работе немцев в разных отраслях. Много узнали нового. Большое спасибо». ЦНК и филиал Института Гете неоднократно передавал в дар библиотеке книжные издания издательств Германии по страноведению немецкоязычных стран и учебные издания по изучению немецкого языка.

Отдел литературы на иностранных языках проводит большую социокультурную деятельность по популяризации французского языка как иностранного, культуры франкоязычных стран. Это направление в деятельности библиотеки является очень важным, потому что французский язык в области находится далеко не на первом месте среди языков, которые изучают в учебных заведениях области. Более того, существует тенденция на его «угасание» - несколько лет назад было закрыто отделение французского языка в Шадринском (город Курганской области) пединституте, исчезает французский язык как иностранный в школах города и области. Большое значение в продвижении французского языка и франкоязычной культуры имеет тесное сотрудничество отдела литературы на иностранных языках

и французской кафедры Курганского государственного университета, а также поддержание партнерских отношений с Французским альянсом (г. Екатеринбург). В 2003 г с визитом в библиотеке им. А. К. Югова побывал Патрик Ренар, атташе по сотрудничеству (Посольство Франции в России, г. Екатеринбург), а в 2007 г. встреча с Чаплыгиной А. Л., представителем агентства «КомпюсФранс» (Екатеринбург), состоялась в Кургане, в государственном университете, куда были приглашены и сотрудники библиотеки им. А.К. Югова. На встрече говорилось о возможностях российских студентов получить образование во Франции, обсуждались перспективные направления в сотрудничестве. Большим подспорьем в работе отдела по выполнению информационных справок, связанных с современной Францией, является тот факт, что библиотека многие годы бесплатно получает журнал “Label France” из Посольства Франции. Неоднократно в библиотеку приходили посылки с книжными изданиями французских авторов.

Такая совместная корпоративная деятельность помогает привлечь потенциальных читателей, повысить престиж библиотек и уровень языкового образования в городе и области, а также в некоторой степени решить проблемы комплектования зарубежными изданиями.

Одним из путей, способствующих выравниванию обеспеченности населения регионов зарубежными информационными источниками, может стать доступ к информационным базам данных зарубежных издательств, как библиографическим, так и полнотекстовым. Индивидуально решить финансовую сторону подключения к таким электронным базам крайне затруднительно для многих библиотек. Опыт использования таких электронных ресурсов, как ProQuest, Oxford University Press, к которым был предоставлен временный бесплатный доступ (на месяц) библиотеке им. А.К. Югова, говорит о том, что такие электронные информационные базы смогут заполнить те информационные лакуны, которые существуют на данный момент.

Одним из направлений деятельности отдела литературы на иностранных языках является распространение информации о различных иноязычных культурах, что способствует формированию толерантности, лингвострановедческой компетентности современной молодежи, учит быть терпимым к носителям разных культурных, религиозных, этнических традиций, готовит к межкультурному общению. Диалог культур – это не только дипломатические встречи на высшем уровне, но и знакомство с обычаями, традициями, культурными реалиями разных стран и народов.

В рамках сотрудничества с различными организациями сотрудники отдела литературы на иностранных языках КОУНБ им. А.К. Югова проводят встречи, вечера, праздники, организуют Дни и Недели иностранных языков, которые приобщают к культуре разных стран, раскрывают разнообразие мира: культурное наследие каждой страны и всех стран; многообразие языков, на которых говорят народы и народности. «В стране, где говорят по-другому» – тематические беседы для старшеклассников; «Рождественские посиделки» – о праздновании рождества в других странах; «Образование спасет мир» – об образовании в зарубежных странах; проведение различных конкурсов, например, лингвистический краеведческий конкурс «Ах, Курган мой, Cher Ami!» – о Кургане на французском языке; конкурс среди студентов на лучший перевод к 60-летию Нюрнбергского процесса, проведение тематических вечеров – это далеко не полный перечень всех социокультурных мероприятий, проходящих в библиотеке и нацеленных на воспитание толерантного поколения, готового к мирокультурному межкультурному общению.

Взаимодействие с национальными диаспорами – одно из направлений, которое является актуальным и перспективным для многих библиотек, том числе для КОУНБ им. А.К. Югова. На территории библиотеки или с ее участием состоялись многочисленные заседания разных национальных центров, диаспор. К примеру, в апреле 2005 г. прошло Собрание Белорусской диаспоры «Батьковщина», в марте 2005 - II съезд казахов, в феврале 2007 г. Юговка организовала и провела Презентацию книги К. Юсупова «Сафакульевские татары», в апреле 2008г. в библиотеке была организована выставка «Мы – славяне» русско-белорусского сообщества. О профессиональных встречах сотрудников КОУНБ с коллегами из Казахстана в год Казахстана в России и в год России в Казахстане уже упоминалось в одном из Бюллетеней РБА. Не первый год в библиотеке проходит Совет Ассамблеи народов Зауралья. Учитывая факт возникновения диаспор, активизации их деятельности, работа с национальными диаспорами и центрами является важной и перспективной.

В современном мире явно выражены тенденции на формирование общества, построенного на равновесии и многообразии поликультурного пространства на основе открытости культур, взаиморезуважения и толерантности. Библиотека, как один из наиболее демократичных социальных институтов, будучи доступной и открытой для общения как внутри страны, так и с зарубежными организациями, не может находиться вне межкультурной коммуникации. Практика показывает, что библиотеки, в зависимости от местонахождения

ния, в той или иной мере принимают участие в международной деятельности. И сегодня необходимо искать новые формы международного сотрудничества, выходить на общие международные проекты, объединяя усилия и обмениваясь опытом.



Поцелуева Л. Н.,
НГОНБ, зам. директора
по международным связям

Приоритетные направления международной деятельности Новосибирской областной научной библиотеки

Новосибирская Областная научная библиотека располагает уникальным фондом литературы на иностранных языках. Отделом литературы на иностранных языках (основан в 1944 году) на протяжении всей истории существования (реорганизован в 2002 г.) велась разнообразная культурно-просветительская работа по распространению знаний об истории и культуре зарубежных стран, по оказанию помощи читателям, изучающим и владеющим иностранными языками, накоплен опыт взаимодействия с зарубежными партнерами.

В 90-е годы активизировалась работа библиотеки по развитию международных связей. Вся международная деятельность ее осуществляется в тесном контакте с различными международными организациями, такими как Посольство Франции, Институт им. Гете в Мюнхене, Немецкий культурный центр им. Гете в Москве, Институт «Открытое Общество» (Фонд Содействия), Фонд Кеттеринга (США). С 1993 г. ведется книгообмен с самой крупной библиотекой мира - библиотекой Конгресса США.

Началом активной международной деятельности, как и во многих областных библиотеках, стал договор с Гете-Институтом г. Мюнхена об открытии в нашей библиотеке Немецкого читального зала, открытие электронного зала «Интернет для всех», и « Центра открытого доступа в Интернет», книгообмен с библиотекой Конгрес-

са США. С 2001 года работает «Американский уголок» при содействии Государственного департамента США и под патронажем Посольства США в Москве.

С расширением международной деятельности было принято решение о создании Отдела международных связей и иностранной литературы с фондами зарубежных изданий на различных носителях, в структуру которого вошли два культурно - информационных центра: «Немецкий читальный зал» и «Американский уголок», а позже, вновь созданный зал литературы на романских языках «Романский зал» и зал современной английской литературы.

Развивая международное сотрудничество, каждая библиотека определяет основные направления исходя из статуса, опыта международной деятельности, особенностей своего региона.

Международная деятельность нашей библиотеки ведется по следующим основным направлениям:

- Деятельность в рамках договоров «О совместном сотрудничестве» с зарубежными партнерами.
- Сотрудничество с региональными зарубежными представительствами. Проектная деятельность
- Партнерство с учебными заведениями, организациями, культурными центрами.
- Международные библиотечные проекты.

Международная деятельность библиотеки не может быть изолированной и не связанной с основными видами библиотечной деятельности. В настоящее время это направление работы становится одним из определяющих и содействует выполнению основных задач, стоящих перед библиотекой:

- формирование актуального фонда на различных носителях и предоставление актуальной зарубежной информации, улучшение качества обслуживания
- проведение разнообразных культурно-образовательных программ на качественно-новом уровне
- профессиональное обучение библиотечных работников

Благодаря сотрудничеству с Немецким культурным центром им. Гете в Москве и Посольством США в рамках договоров «О совместном сотрудничестве», книгообмену с библиотекой Конгресса США, участию в проекте Journal Donation Project, осуществляющий поддержку российских библиотек научной периодикой на английском языке, библиотека располагает уникальным фондом зарубежных изданий на различных носителях на немецком и английском языках. Созданные на базе библиотеки и оснащенные современным

техническим оборудованием международные информационные центры «Немецкий читальный зал» и «Американский уголок», обеспечивают доступ пользователей к зарубежной информации. Библиотека со своей стороны обеспечивает качественное информационное обслуживание пользователей, предоставляя бесплатный доступ в Интернет, в т. ч. с использованием беспроводного Интернета. Интеграция современных немецких и американских уголков в структуру библиотеки содействует формированию имиджа библиотеки как современного информационного центра.

Сегодня в Новосибирске представлена широкая сеть зарубежных представительств, с некоторыми библиотека активно сотрудничает, участвуя, как равноправный партнер, в мероприятиях общегородского масштаба при поддержке Посольств Германии, Франции, Италии. Это - Дни немецкого языка и культуры, Фестиваль современной немецкой культуры, Дни итальянской культуры, Дни франкофонии и другое.

Разнообразные культурно-образовательные программы для широкой публики совместно с представительствами, такими как, Немецкая служба академического обмена (ДААД), Центральное Управление школ за рубежом (ZFA), Общество развития Новосибирск (GTZ), Центры немецкого языка Гете-Института, Американские Советы с центром EducationUSA, Французский культурно-информационный центр Альянс франсез, Институт Конфуция, итальянское Агентство социально-культурной работы Максора, вносят заметный вклад библиотеки в повышение образовательного и культурного уровня новосибирцев. Примером тому – традиционные Дни международного образования с участием всех выше перечисленных образовательных зарубежных организаций. Наши пользователи могут получить в один день разностороннюю информацию об образовании за рубежом, о языковых курсах за рубежом и в городе, об услугах самой библиотеки. Ежегодные ярмарки американских образовательных программ совместно с Американскими образовательными советами, Дни романских языков с французскими, итальянскими, испанскими партнерами. Презентации международных программ обмена для студентов (Международная программы стипендий Фонда Форда, FLEX, IREX, Программа Немецкой Академической службы обмена (ДААД), Образовательные программы Франции EduFrance, Программы Центрального европейского университета, Международные парламентские стипендии (МПС) Германского Бундестага и другое) включают, как правило, и консультации по оформлению необходимых документов для участия в этих программах.

Особое место в реализации библиотечной программы по продвижению книги и чтения занимают литературные проекты Гете-Института – авторские чтения и книжные выставки-передвижки, предоставляющие возможность нашим читателям познакомиться с современными писателями и новыми книгами Германии. Так в рамках программы Авторские чтения, которые с 2002 года проходят ежегодно в библиотеке, состоялись встречи наших читателей с современными немецкими писателями Ханс-Ульрихом Трайхелем, Михаэлем Ленцем, Петером Штаммом, Георгом Клайном, а фонды пополнились их произведениями.

Традиционные ежегодные книжные выставки-передвижки немецкой книги, организованные Немецким культурным центром им. Гете в Москве, такие как «100 новых книг из Германии», «Современная литература на немецком языке для детей и юношества», тематические выставки – «Alexanderplatz: книги из Берлина – книги о Берлине», «Город перемен: Культура и искусство Берлина на страницах книг в литературе и искусстве» и многие другие – всегда праздник книги и чтения для читателей, библиотечных работников и издателей. В рамках работы выставок организуются литературные чтения, обсуждения книг, литературные конкурсы.

В партнерстве с учебными заведениями библиотека участвует в программе по развитию интереса к чтению Посольства США «Большое чтение». Прошла читательская конференция по произведению Джэка Лондона «Зов предков» с участием профессора Университета Толедо Дэвида Эрбена, обсуждение книги Харпер Ли «Убить пересмешника», среди школьников организована выставка рисунков «Читаем Джека Лондона».

Разнообразная по тематике лекторская программа на иностранных языках с участием американских специалистов, сотрудников Государственного департамента США, лекторов ДААД, языковых ассистентов Гете-института всегда востребована нашими читателями, содействует повышению уровня их общей культуры и совершенствованию знаний иностранного языка.

Преподаватели иностранных языков – основная категория читателей Отдела международных связей и иностранной литературы. Сотрудничество с Институтом усовершенствования учителей и кафедрами иностранных языков вузов продолжается сегодня на качественно-новом уровне. Партнерство с образовательными зарубежными организациями позволяет проведение семинаров и лекций по методике преподавания и страноведению для данной категории с приглашением зарубежных специалистов. Тренинг-семинары – «Информацион-

ные ресурсы в интернете» (ведущий – Пол С. Ульрих, г. Берлин) и «Экскурс в историю немецкой литературы» (ведущий – Клаус-Петер Энгельхардт, г. Дюссельдорф) совместно с Немецким культурным центром им. Гете в Москве – полезны и для преподавателей и для библиотечных работников.

Проектная деятельность с зарубежными региональными организациями, привлечение дополнительных внебюджетных средств позволяют реализовать интересные и социально-значимые проекты, не только городского, но и регионального масштаба. Итогом совместного проекта Отдела международных связей и немецких партнеров «Дни немецкого языка и культуры» при поддержке Генерального Консульства Германии в Новосибирске и Фонда им. Роберта Боша стали конкурсные фотовыставки-передвижки «Берлин – город дизайн», «Русские и немцы в фокусе», «Мюнхен: город и люди», театральные фестивали на немецком языке; реализован проект «Стереотипы разных культур: вчера и сегодня» с активным участием областных молодежных организаций, состоялся форум «Диалог поколений. Толерантность в обществе» в рамках Международного проекта «Жесты примирения».

Цель нового долгосрочного проекта «Итальянский язык и культура Италии» совместно с нашими итальянскими партнерами – поддержать интерес новосибирцев к итальянскому языку и культуре Италии (город имеет соглашение о сотрудничестве с крупнейшей областью Италии – Ломбардией). Курс лекций на итальянском языке (60 час.), разнообразные мероприятия с участием гостей из Милана в рамках программы «Культура общества встречи», посвященной 15-летию отношений между Сибирью и Италией, с участием общественности и департамента культуры города при поддержке Посольства Италии и Института Культуры Италии – только начальный этап совместной работы с итальянскими партнерами. Данное направление в международной деятельности является значимым для библиотеки, особенно в преддверии библиотечного форума ИФЛА – 2009 в Милане.

Профессиональное обучение библиотечных работников

Сегодня предъявляются большие требования к библиотечному работнику. В профессиональном обучении в особой степени нуждаются сотрудники международных отделов и отделов литературы на иностранных языках без базового библиотечного образования, практически оказавшиеся вне государственной системы повышения квалификации. Значительный вклад в профессиональном обучении

наших библиотечных работников вносят наши партнеры - Немецкий культурный центр им. Гете в Москве и Посольство США в Москве в рамках соглашений «О совместном сотрудничестве», организуя ежегодно общероссийский и региональный семинары и тренинги для сотрудников культурно-информационных центров, языковые курсы Гете-Института в Германии для сотрудников немецких читальных залов, ознакомительные поездки в Германию и США с посещением крупных библиотек. Участие в программе «Международных визитов» Государственного департамента (2 сотрудника в 2008 г.) и «Открытый мир» (5 сотрудников в 2005 – 2007 гг.) дают возможность познакомиться с уровнем библиотечного обслуживания крупных американских библиотек, побывать на ежегодной конференции Американской библиотечной ассоциации. Партнерство с зарубежными коллегами и многолетнее плодотворное сотрудничество библиотеки с Новосибирским библиотечным обществом позволяет организовывать профессиональные встречи-конференции, семинары с участием зарубежных библиотечных специалистов для библиотечных работников города и области, например «Библиотека-мастерская будущего» с участием специалистов из Штутгарта, «Диалог России – Германии на тему «Чтение, как показатель культуры нации» с участием немецких библиотекарей Немецкого культурного центра им. Гёте, цикл лекций «Публичные библиотеки США» др.

Участие в библиотечных проектах и программах дает возможность увидеть новое в развитие библиотечного дела за рубежом, обменяться опытом, внедрить в работу международный библиотечный опыт. Слова Катрин Освальд-Рихтер, сотрудника Гете Института к 15-летию юбилею Немецкого читального зала тому подтверждение: «...Так мне посчастливилось не только сопровождать дальнейшее развитие Немецкого читального зала, но и быть свидетелем постепенной модернизации всей библиотеки».

Международные библиотечные проекты. Реальность и перспективы

Как уже было отмечено выше, библиотечные проекты: стажировки, обменные программы, профессиональные конференции, семинары, стажировки и поездки с образовательными целями в основном реализуются в рамках договоров «О совместном сотрудничестве» с зарубежными партнерами, участия в программах «Открытый мир» и «Международных визитов». Проведение международных библиотечных проекта пока ограничено недостатком финансирования, кадровыми проблемами, отсутствием информации, в том числе

о благотворительных фондах и организациях, конкурсах на получение грантов. Наличие Отдела международных связей и иностранной литературы в библиотеке дает нам основание надеяться на дальнейшее развитие международной деятельности по различным направлениям, включая участие в международных библиотечных проектах, в международных форумах и конференциях.

Результаты анкетирования библиотек России по проблемам международного сотрудничества, которое провели Секция по международным связям и Секция публичных библиотек РБА, и сегодняшняя конференция свидетельствуют, что Областными научными библиотеками ведется активная международная деятельность, накоплен положительный опыт.

Мне кажется, что для решения тех проблем, которые были озвучены на конференции, необходимы следующие мероприятия, содействующие в целом успешному развитию международной деятельности библиотек:

- Осуществление координации международной деятельности общедоступных библиотек через секцию РБА.
- Проведение региональных семинаров для сотрудников международных отделов и отделов литературы на иностранных языках.
- Предоставление информации о международных библиотечных проектах, грантах, благотворительных фондах, организациях.



Багрова Л. С.,
ЦБС № 3 ЦАО, г. Москва, директор

Ивашкин С. Н.,
ЦБС № 3, г. Москва, гл. библиотекарь,
кандидат культурологии

Международная деятельность в рамках семинара «Коллеги» в ЦБС №3 ЦАО

Семинар «Коллеги» (2008-2010 гг.) задуман в рамках программы, которая предполагает повышение квалификации библиотекарей, не

только традиционным способом (учеба в вузах, на курсах повышения квалификации, семинарах, конференциях и т.д.), но и живой коллегиальный обмен опытом на рабочем месте, наставничество, участие в действиях, направленных на профессиональную интеграцию. Семинар служит развитию читателей и библиотекарей в соответствии с требованиями времени. Семинар имеет целью и установление международных связей между коллегами библиотекарями разных стран, работающих в Москве в культурных центрах, библиотеках посольств. Так 23 мая 2008 г. в Центральной библиотеке им. Н.А.Добролюбова ГУК ЦБС №3 ЦАО г.Москвы на Смоленской площади 13/21 по приглашению директора ЦБС №3 ЦАО Лилии Сергеевны Багровой состоялась встреча библиотекарей ЦБС №3 ЦАО, Центральной городской юношеской библиотеки им. М.А.Светлова с советником по информации посольства Индии доктором А.В.С. Рамеш Чандра и зав. библиотекой Культурного центра Индии в Москве к.ф.н. Митали Саркар.

Доктор А.В.С. Рамеш Чандра выступил с докладом на тему : « Культурные традиции Индии и межкультурные коммуникации. Роль библиотеки и информационного центра посольства Индии в развитии культурных связей между Индией и Россией». К.ф.н. Митали Саркар кратко ознакомила с темой своего диссертационного исследования : «Обращение как элемент русского речевого этикета в сравнении с бенгальским». После выступлений состоялся открытый обмен мнениями, были предложены формы культурного сотрудничества между библиотеками профильного типа Индии и России.

По-мнению доктора А.В.С. Рамеш Чандра область коммуникации получает политическое благословение и роль в этом процессе библиотек высока и даже элитарна. Американская культура проникает в основном по каналам телевидения. Удивительно, что культура Индии распространяется в основном благодаря частным контактам. Докладчик остановился и на некоторых болевых точках в современном мире. Чтобы сохранять, понимать и транслировать культуру, необходимы образованные и культурные специалисты в гуманитарной сфере. Однако, дети, молодежь выбирают специальности менеджеров, экономистов, юристов, для того чтобы обеспечить свое материальное благополучие в будущем. Участники семинара согласились, что, конечно, необходимо сохранять баланс предметов и специалистов для прогресса в обществе. Доктор А.В.С. Рамеш Чандра провел интересные сравнения культурных традиций России, Индии и США. При этом сравнении культуры уважения и почитания старших в России и Индии оказались ближе друг к другу, менее материальны,

менее корыстно значимы, менее денежно овеществлены, чем в США, например в Нью-Йорке.

Кандидат филологических наук, зав. библиотекой Информационного центра посольства Индии в РФ Митали Саркар познакомила участников семинара «Коллеги» с чрезвычайно интересной и важной темой своего диссертационного исследования. Она в частности рассказала, что «обращение является одним из важных выразительных средств языка, которое организует речевую деятельность человека, а также одним из сложных явлений, как русского, так и бенгальского языков. Сложность этого явления объясняется не только разнообразием форм обращений и ситуаций, но и его фундаментальным свойством - быть той пограничной областью, где «встречаются» его внутренняя структура с его внешней системой.

Обращения, принятые вне круга семьи, в обществе, отличаются не меньшим многообразием, рассматривая текстовые вариации обращений, мы проводим отчетливую границу между обращениями в семье и обращениями в обществе). Рассматривая текстовые вариации обращений, мы проводим отчетливую границу между двумя типами обращений в индийской культуре – между обращениями в семье и обращениями за ее пределами – в обществе. Семья представлена многосложными отношениями, как между поколениями, так и внутри поколений, которые языковым образом четко регламентированы. Так, дети обращаются к отцу, используя слово «баба», которое соответствует вежливой форме «вы»:

Пример: Нимай: «Баба, я Вас умоляю, не просите меня сейчас жениться.

Обращение внуков к бабушке и дедушке зависит от того, с чьей они стороны. Если бабушка с папиной стороны, то внуки называют ее «дида»; к дедушке с маминой стороны следует обращаться «даду», а с папиной стороны – «тхакурда».

Если в семье много детей, то между ними существует особый этикет обращений. Например, младшие братья/сестры, обращаясь к старшим братьям/сестрам, используют такие обращения, которые соответствуют их положению. Так, если в семье четыре сестры, то самая младшая будет обращаться к самой старшей «Бородиди» («боро» – самый старший), вторую сестру назовет «Меджодиди» («меджо» – следующий за первым, второй), а к следующей сестре обратится «Шеджодиди» (шеджо – третий). Такая возрастная иерархия свойственна и братьям. Недопустимым считается называть родных старших сестер/братьев по имени. При обращении детей к дядям/тетям также учитывается, с чьей они стороны.

Большое разнообразие обращений можно отметить на примере общения мужа и жены. В произведениях Р. Тагора жена называет мужа «преотом» (дорогой), «нат» (бог), «шуами» (муж), «пранешор» (пран – душа, ишшер – бог), поскольку в индуизме муж для жены равен Богу и учителю. Муж может позвать жену, называя ее социальный статус: «боу» (жена), «гинни» (жена), «кхокар ма» (мать сына), а также использует при обращении к жене описательные прилагательные: «шундари» (красивая), «прие», «прие-тома» (близкая, дорогая). Различия в обращениях касаются всех разновидностей родства – кровного и некровного, и языковые средства их выражения образуют сложнейшую сеть вертикальных и горизонтальных связей.

Обращения, принятые вне круга семьи, в обществе, отличаются не меньшим многообразием. Этикет обращения на улице зависит от многих показателей: знакомы ли люди, каков их возраст и т.п. Так, при обращении к знакомому человеку на улице (мужчине среднего или пожилого возраста) используют формы «дада», «мошай», «бабу-мошай»: Пример «Мошай, представьте себя, пожалуйста».

При обращении к незнакомому человеку (пожилого возраста) употребляется форма «даду», а для пожилой женщины – «дидима» или «тхакурма». К незнакомой молодой девушке принято обращение «диди», к женщине – «боуди», «маши», «машима». Для обращения к маленьким детям также существуют особые формы:

для мальчиков – «хока», для девочек – «хуки», «хуки-мони». Пожилые женщины при обращении к знакомым, а иногда и незнакомым молодым людям употребляют слово «Бача» (сын, дочка), которое может адресоваться и девушке.

Пример: В русском переводе эта фраза звучала так: «Иди к себе, бача, отдохни немного, – сказала Раджлукхи невестке, когда она вернулась в спальню.

Пример: «А ну-ка, Бихари, что еще пишет Мохим прочитай Бача?»

Бихари – это друг Мохима, и при обращении к другу сына, помимо имени, героиня употребила «Бача» (сын, милый), которое на русский язык, к сожалению, не было переведено. Вообще в переводах на русский обращения часто не переводятся или переводятся неправильно, что обедняет художественный текст.

В школе или университете учащийся младших классов или студент первого курса обращается к более старшему, используя форму «имя+ди» (диди) для девочек, а для мальчиков – «имя+да» (дада). По имени могут обращаться только старшие учащиеся к младшим, но никак не наоборот.

Сопоставление систем обращений бенгальского и русского языков позволило обнаружить следующие черты сходства и различия:

Основные функции обращений в русском и бенгальском языках одинаковы: это адресная (слагающаяся из трех – аппеллятивной, номинативной и дейктической), оценочно-экспрессивная и образно-эстетическая функции. Грамматические особенности обращения, т.е. грамматическая форма выражения – именительный падеж, а также типовой морфологический представитель – класс имен существительных – в обоих языках совпадает.

Отличительная особенность обращений в бенгальском состоит в том, что имена собственные в качестве обращений редко употребляются без добавления таких слов, как старший брат, старшая сестра, дядя, тетя и др.

В бенгальском языке названия животных и предметов в качестве обращений не употребляются (ср. с русскими обращениями типа «котик», «солнышко», «золотко», «соколик», «зайка», «киска» и т.п.).

В бенгальском языке в отличие от русского существуют три формы личных местоимений второго лица (аппни - вы, туми - средневежливая форма, туй - ты)». Выступления гостей вызвали оживленную дискуссию.

Зам. Директора Центральной библиотеки им. Н. А. Добролюбова ГУК ЦБС № 3 ЦАО г. Москвы Лидия Николаевна Артюкова сердечно поблагодарила гостей за участие в семинаре. Гости ознакомились с концепцией деятельности Центральной библиотеки, для них была проведена экскурсия.

Необходимо добавить, что согласно плану деятельности семинара установлены и поддерживаются связи с библиотекой «Института Сервантеса» (Испанский культурный центр.) Директор библиотеки Карлос Вальмаседа провел ознакомительную экскурсию для работников ЦБС №3 ЦАО. Идет обмен информации о массовых мероприятиях в дружественных библиотеках.

Надо подчеркнуть, что установление международных связей библиотек подразумевает наличие в библиотеке книг на иностранных языках.

В ЦБС № 3 ЦАО работает сектор литературы на иностранных языках. Он имеет богатые традиции. Здесь собраны книги необходимые для обучения иностранным языкам, а также художественная и справочная литература.

Форма работы семинара показывает как необходимость таких видов межкультурных международных связей, так и профессиональную заинтересованность представителей стран-участниц.



Суворова З. В.,

*Муниципальная детская компьютерная
библиотека, г. Омск, библиотекарь*

**Международный корпоративный проект
«Виртуальная справочно-информационная служба
публичных библиотек»**

Статус Муниципальной детской компьютерной библиотеки г. Омска не предполагает наличие иностранного документного фонда. В тоже время, понимая актуальность и востребованность пользователями информации на иностранных языках, мы помогаем в поиске ее, участвуя в Международном корпоративном проекте «Виртуальная справочно-информационная служба публичных библиотек».

2008 год для Муниципальной детской компьютерной библиотеки г. Омска – год особенно значимый. 5 лет омская компьютерная библиотека работает в международном корпоративном проекте «Виртуальная справочно-информационная служба публичных библиотек» («Виртуальная справка»), в проекте, повлиявшем на наши взгляды о справочно-информационном обслуживании пользователей публичных библиотек. Проект дал нам возможность расширить сферу своей деятельности, охватывая тем самым все новых и новых пользователей, которые ранее, может, и не думали обращаться к нам за услугами. Пользователи обращаются в компьютерную библиотеку, не приходя в нее и не завися от режима работы библиотеки.

Международный проект «Виртуальная справка» действует с октября 2003 года на портале «Library.ru» на бесплатной для пользователя основе. Межрегиональная ассоциация деловых библиотек и ЦБС "Киевская" (г. Москва) объединили в 2003 году для участия в проекте одиннадцать российских библиотек, в том числе и омскую детскую компьютерную библиотеку. В 2004 году количество библиотек - участников увеличилось до двадцати двух, и из общероссийского проект превратился в международный с вхождением в него Центральной библиотеки им. М. Л. Кропивницкого (г. Николаев, Украина) и Цен-

трализованной библиотечной системы г. Усть-Каменогорска (Казахстан).

Сегодня проект «Виртуальная справка» объединяет 28 разных библиотек: национальных, областных научных, детских и юношеских, вузовских.

Участники проекта отбирались по следующим параметрам: наличие собственного сайта, наличие на нем материалов, представляющих интерес для широкого круга пользователей Интернета, продуманная политика по расширению присутствия библиотеки в Сети и опыт работы с виртуальными пользователями. Но самый главный параметр – это желание руководства и специалистов библиотек попробовать себя в новом качестве, желание постоянно совершенствоваться и двигаться вперед.

Операторы проекта прошли обучение на семинарах «Методика виртуального справочно-библиографического обслуживания в рамках корпоративного проекта», в том числе и три специалиста омской компьютерной библиотеки. Все операторы являются сертифицированными специалистами в области виртуального справочно-информационного обслуживания. Операторы «Виртуальной справки» работают в едином стиле и по единым правилам, принятым в службе. Ежегодно на Крымской конференции проходят профессиональные встречи, где участники проекта знакомятся с новыми коллегами, обсуждают планы и перспективы работы на будущий год.

Обращение пользователей в «Виртуальную справку» осуществляется как с портала «Library.ru», так и с сайтов всех библиотек-участников. На библиотечных сайтах размещаются «кнопки» «Оператор «Виртуальной справки», идентифицирующие нас как участников проекта.

Наш проект предусматривает возможность размещения баннера «Виртуальной справки» любой заинтересованной российской или зарубежной библиотеки, даже если она не является участником проекта и не планирует им стать. В Омске по инициативе компьютерной библиотеки баннер «Виртуальной справки» размещен на омском общеразвлекательном сервере.

Обслуживание пользователей ведется в офф-лайн режиме: ответ на вопрос, как правило, дается в течение суток. Общение в «Виртуальной справке» более напоминает участие в конференции, где всем пользователям Сети видны и вопросы и ответы. Возможно, в недалеком будущем, будет опробован и режим чата. Пока, к сожалению, на основе опыта работы службы можно сказать, что в ее работе невозможно широкое использование чат-технологий, так как ответ на

большинство вопросов подразумевает довольно долгую работу над ними (20-30 минут), что делает невозможным общение с пользователем в он-лайн режиме.

Проект «Виртуальная справка» ориентирован на предоставление пользователям качественной информации из среды Интернет и библиографической информации с использованием библиотечных фондов, электронных баз данных, каталогов и картотек.

География нашего проекта не имеет границ. Конечно, основная часть запросов (более 70 %) поступает от российских пользователей. В то же время в службу обращаются за помощью пользователи из более 100 стран, 1500 больших и малых городов. Омские операторы отвечали на вопросы жителей Чехии, Бразилии, Израиля и Эстонии.

К услугам «Виртуальной справки» по одному или несколько раз обращались пользователи из Австралии, Арабских Эмиратов, Аргентины, Бельгии, Болгарии, Бразилии, Великобритании, Голландии, Греции, Дании, Занзибара, Индии, Ирана, Испании, Италии, Люксембурга, Монголии, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Сингапура, Словакии, Турции, Франции, Чехии, Южной Кореи и Японии.

Среди зарубежных клиентов «Справки» становится много постоянных посетителей. Чаще всего они присылают свои вопросы в одну или несколько близких по тематике рубрик. Наличие зарубежных пользователей подразумевает использование английского языка в качестве рабочего языка проекта. И от оператора службы требуется базовое знание этого языка для полноценного ответа. Вместе с тем, пользователи имеют право задать свой вопрос, используя латиницу, и в этом случае, если он соответствует правилам службы – пользователь получит ответ.

Многие пользователи зачастую находят ответы на свои вопросы, воспользовавшись открытой сводной базой вопросов и ответов (по состоянию на октябрь 2008 года база содержит более 48000 вопросов и ответов).

Международный корпоративный проект «Виртуальная справочно-информационная служба публичных библиотек» - проект открытый как для пользователей, так и для новых библиотек-участниц.

Популярность «Виртуальной справки» подвигла на создание собственных виртуальных справочных служб многие российские библиотеки.

Мечта омских операторов проекта – создание «Омской виртуальной справки».

«Пропускная способность» международного корпоративного проекта «Виртуальная справочно-информационная служба публичных

библиотек» составляет в среднем 46 вопросов в сутки. Данная «пропускная способность» не позволяет в полной мере омским пользователям сети Интернет задать интересующие их вопросы и получить квалифицированные ответы.

В Омской области три библиотеки реализуют виртуальное справочное обслуживание: Муниципальная детская компьютерная библиотека как участник «Виртуальной справки». Омская государственная областная научная библиотека им. А.С.Пушкина и Научная библиотека Омского государственного технического университета.

«Омская виртуальная справка» (ОВС) позволит создать условия для свободного и бесплатного доступа жителей города Омска к информации и знаниям через систему виртуального справочно-информационного обслуживания.

Координаторами проекта готовы стать специалисты омской компьютерной библиотеки. Омскими операторами накоплен достаточный теоретический и практический опыт работы в данном направлении деятельности.

Потенциальные участники проекта – 10 муниципальных библиотек г. Омска: Центральная городская библиотека, библиотечный центр «Дом семьи», профилированная историческая библиотека для детей «Отечество», детская библиотека им. Пушкина, библиотека им. К. Маркса и другие библиотеки, имеющие выход в Интернет. Участниками омского проекта могут стать областные, вузовские и другие библиотеки города, области.

Функционирование «Омской виртуальной справки» возможно на сайте Муниципальной детской компьютерной библиотеки г. Омска.

Будущим операторам проекта необходимо лишь пройти обучение поиску информации в Интернет, работе с Интернет-ресурсами и языку гипертекстовой разметки HTML.

Прогнозируемая «пропускная способность» омского проекта составит 20 вопросов в сутки (5000 вопросов в год).

Реализация проекта позволит создать и ввести в действие систему виртуального справочно-информационного обслуживания омских пользователей, сформировать навыки использования информационных технологий жителями города Омска, приблизить к пользователям любую информацию, в том числе и на иностранных языках.





Прянишникова В. А.,
РНБ, г. Санкт-Петербург, зав. иностранным
сектором отдела комплектования
Дороднова М. В.,
г. Санкт-Петербург, зав. группой
Международного книгообмена РНБ

Международный книгообмен и комплектование иностранной литературой как инструмент сотрудничества

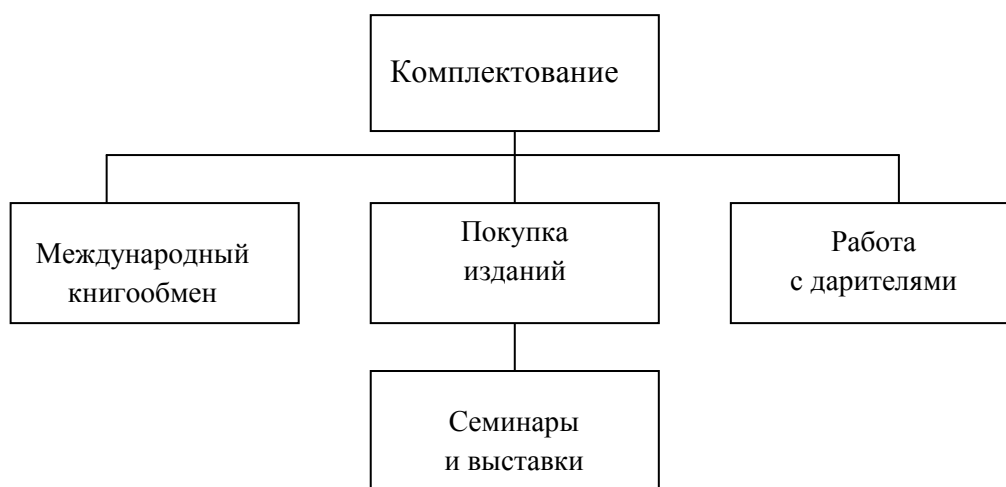


Рисунок 1

Своими широкими международными связями Российская национальная библиотека во многом обязана международному книгообмену.

Книгообменные связи библиотеки начали закладываться еще в первой половине XIX в. В течение всего последующего периода, вплоть до конца 1950-х гг., книгообмен, который еще не носил тогда регулярного характера, переживал периоды и подъемов, и спадов.

Международный книгообмен РНБ

количество стран

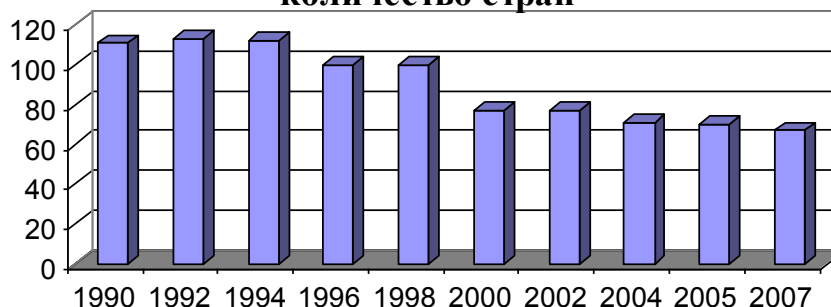


Рисунок 2

Международный книгообмен РНБ

количество организаций

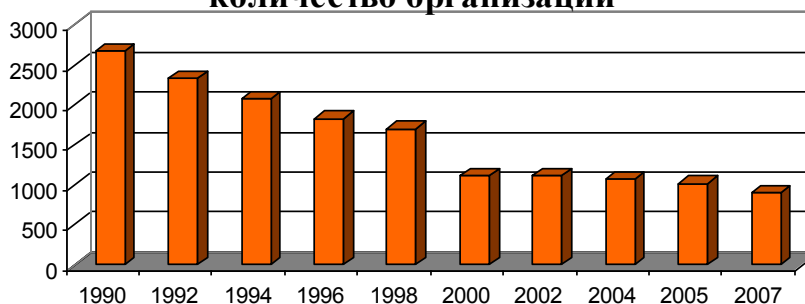


Рисунок 3

Более 40 лет – с конца 1950-х до середины 1990-х гг. – международный книгообмен являлся основным, практически единственным, источником иностранного комплектования РНБ. Своего расцвета он достиг в 70-80 гг. В 1986г. по этому каналу поступило 75% всех иностранных книг. В 1992г. доля приобретенных по МКО журналов составила 90,0 % от общего объема поступлений иностранных журналов.

К началу 1990-х гг. Библиотека имела хорошо налаженные контакты со 110 странами Европы, Азии, Америки и Австралии. Количество партнеров составляло более двух с половиной тысяч, но к 2005г. эта цифра уменьшилась вдвое (рис.2, 3).

Сегодня мы поддерживаем обмен с **890** организациями в **67** странах мира. Среди них крупнейшие библиотеки мира – национальные и университетские библиотеки, библиотеки Академий наук, научно-исследовательских институтов, специализированные научные библиотеки, редакции научных журналов.

В последние годы количество партнеров постепенно снижается. Это связано, прежде всего, с тем, что многие библиотеки, главным образом, западные, отказываются от обмена, предпочитая работать с книготорговыми фирмами и покупать издания.

Тем не менее, среди основных партнеров РНБ по-прежнему остаются такие библиотеки как Библиотека Конгресса США, Библиотека Калифорнийского университета, Немецкое научное объединение в Бонне, Немецкая библиотека в Лейпциге, Национальная библиотека Норвегии, Австрийская национальная библиотека и другие западные библиотеки.

Огромный интерес к книгообмену с РНБ проявляют библиотеки стран Восточной и Южной Европы, государств Балтии. Это национальные библиотеки Польши, Чехии, Болгарии, Сербии, Латвии, Литвы, Эстонии, библиотеки Академий наук этих стран. Спрос на российские книги и журналы здесь очень велик.

Особое место в международном книгообмене РНБ занимают страны Ближнего зарубежья. На сегодняшний день количество партнеров по книгообмену - 40. Книгообмен со странами СНГ – одно из важнейших направлений деятельности РНБ. В том числе и потому, что благодаря книгообмену в этих странах, где большая часть населения является русскоговорящей, создаются условия для доступа к русскоязычной литературе.

Партнеры по книгообмену в странах СНГ:

- Национальные библиотеки Беларуси, Украины, Казахстана, Узбекистана, Грузии, Молдовы
- Президентская библиотека Беларуси
- Библиотеки Академий наук Беларуси, Украины, Казахстана
- Научные и научно-технические библиотеки Днепропетровска, Одессы, Львова, Киева, Симферополя, Ташкента
- Библиотеки университетов стран СНГ

В свою очередь, в порядке обмена РНБ получает: официальные, правительственные издания, научную литературу, изданную Академиями наук и университетами, краеведческую и местную печать, в том числе малотиражные издания. Основную часть поступлений составляют украинские и белорусские издания, которые традиционно поступают в русский фонд РНБ.

В последнее время расширяется покупка изданий стран Ближнего зарубежья. Если раньше РНБ сотрудничала только с петербургскими книготорговыми организациями, и репертуар предлагаемой литературы, как правило, ограничивался изданиями массового харак-

тера, то с развитием сети Интернет многие издательства стран БЗ создали свои сайты. Таким образом информация о новой литературе стала доступна в режиме реального времени.

Поступление иностранных книг в 1990-2007 гг.

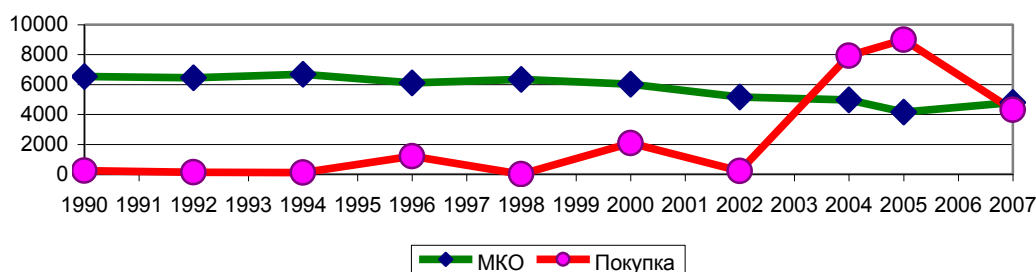


Рисунок 4

Поступление иностранных журналов в 1990-2007 гг.

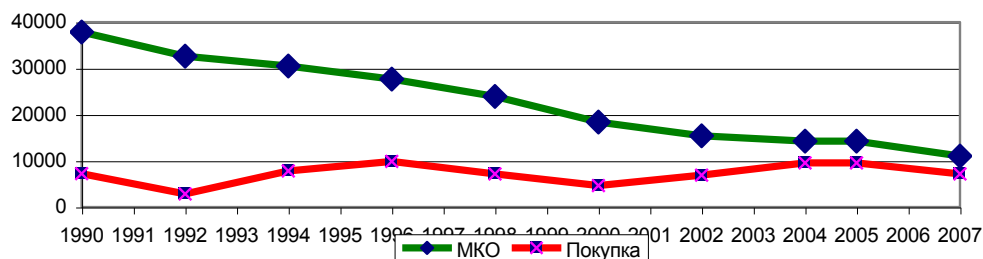


Рисунок 5

Международный книгообмен продолжает оставаться одним из главных источников поступления иностранной литературы в фонды РНБ.

На приведенном графике (рис.4) видно, что международный книгообмен, несмотря на кризис 1990-х гг., продолжал оставаться достаточно стабильным источником поступлений книг. В последние годы количество книг несколько снизилось, достигнув цифры 4 792. Как уже говорилось, это связано с уменьшением количества партнеров, желающих поддерживать книгообменные связи, прежде всего в странах западной Европы и США.

По линии МКО в РНБ поступают, главным образом издания гуманитарного профиля, а дорогостоящие научные издания по естественно-техническим и медико-биологическим наукам РНБ приобретает через книготорговые фирмы: Международный информационный центр (Москва), книготорговые фирмы «КОНЭК», «Мир-Диалог», МК-Периодика, «Артос-Гал» и другие. По линии покупки приобре-

таются издания, выпускаемые крупнейшими международными издательствами, такими как Elsevier, Kluwer, Brill, Oxford UP, Praeger, Mosby, Springer, Cambridge UP, Routledge, Walter de Gruyter и другими.

На графике (рис.4) мы видим сильные колебания показателей, характеризующих покупку как источник пополнения иностранных фондов. Объемы закупаемой иностранной литературы полностью зависят от уровня финансирования комплектования, который далеко не всегда является устойчивым. Так, максимальные показатели были достигнуты в 2005 г., когда библиотека приобрела через книготорговые фирмы 8989 книжных изданий. На настоящий момент эта цифра, к сожалению, уменьшилась вдвое и составила 4 300 книг.

Как видно из приведенного выше графика (рис.5), количество журналов, поступивших по МКО, за период с 1990 по 2007 гг. значительно снизилось: 37 897 до 11 037 номеров, т.е. более чем в 3 раза.

Это связано с несколькими причинами:

- уменьшение количества партнеров по МКО;
- пересмотр и сокращение репертуара изданий, поступающих в библиотеку (прежде всего, на редких языках, к которым относятся в том числе болгарский, чешский, сербохорватский язык, языки стран Балтии и др.);
- постоянное удорожание стоимости журналов примерно 15 % в год

Количество изданий, получаемых через книготорговые фирмы, также колеблется, хотя ядро репертуара, которое составляют фундаментальные научные издания по медицине, технике, социально-экономическим наукам, сохраняется. Это такие журналы, как Lancet, Nature, Life Sciences, Flight International, Chemical Engineering, Journal of Pediatric Surgery, Corrosion Science и др.

На 2008 г. были заказаны журналы по новым технологиям, которые начали выходить в 2007-2008 гг.: ACS Nano, IET Nanobiotechnology, The Journal of Physical Chemistry Part C: Nanomaterials and Interfaces, International Journal of Nanomedicine и др.

Следует заметить, что журналы из восточных стран – Японии, Китая, Индии, Кореи, Египта, Ирана – поступают в РНБ только по линии МКО, покупка журналов из этих стран не производится.

Семинары и выставки

- Проведение семинаров и выставок – одно из главных направлений в работе сектора иностранного комплектования.

- Ежегодно в РНБ проводится 5-6 семинаров и выставок новых иностранных изданий.
- Важнейшая задача – привлечение к участию в них читателей.

РНБ является крупнейшим культурно-информационным центром в северо-западном регионе России, располагающим современной иностранной научной литературой многоотраслевого характера. Читательская аудитория нашей библиотеки разнообразна – в Санкт-Петербурге находятся около 100 ВУЗов, 30 научно-исследовательских институтов, многочисленные производственные предприятия.

РНБ как научно-информационный центр обязана удовлетворять информационные запросы ученых, исследователей, преподавателей, аспирантов, студентов, широкого круга читателей.

С этой целью в РНБ постоянно проводятся выставки новых иностранных научных изданий. В последние годы стало традицией проводить такие выставки вместе с семинарами и презентациями электронных ресурсов издательств, чтобы постоянно держать читателей в курсе всех научно-технических достижений в мире.

К участию в семинарах и выставках РНБ стремится привлечь не только другие библиотеки города, но и своих читателей.

6 марта 2007г. в рамках празднования 200-ой годовщины установления дипломатических отношений между США и Россией, состоялось открытие выставки ***«Книжный мост через океан – современная американская литература в РНБ»***.

- Выставка посвящена 200-летию установления дипломатических отношений между США и Россией.
- Представлено 600 книг, полученных по международному книгообмену из Библиотеки Конгресса США в 2006г.
- Новейшие публикации многих американских издательств, таких как Harvard UP, Stanford UP, Калифорнийский, Princeton UP, Пенсильванский Университет, Greenwood Press, Praeger, Blackwell, Palgrave и др.

В качестве почетных гостей на открытии выставки присутствовали г-жа Мэри Крюгер, Генеральный консул США, и г-жа Мэри-Эллен Кантримен, Консул по вопросам печати и культуры, а также представители Городского Комитета по культуре, петербургских библиотек, ведущих ученых-американистов.

На выставке было представлено 600 книг, полученных РНБ по международному книгообмену из Библиотеки Конгресса США в 2006г.

Библиотека Конгресса является важнейшим партнером РНБ по книгообмену. Благодаря тесному сотрудничеству с БК мы получаем новейшие публикации многих американских издательств, таких как Гарвардский, Стэнфордский, Калифорнийский, Принстонский, Пенсильванский Университеты, Гринвуд Пресс, Прэгер, Блэквелл, Эдвин Меллен Пресс, Палгрейв, а также ряда европейских издательств, имеющих свои филиалы в США, таких как Брилль и Петер Ланг.

Большой раздел выставки занимала литература, относящаяся к разным этапам американской истории, начиная с монографий по истории коренного населения Америки и переселения в Америку европейцев в XVI в. Важное место занимали книги, посвященные войне за независимость в XVIII в. и гражданской войне в XIX веке, а также участию США в первой и второй мировых войнах. В ряде монографий, представленных на выставке, освещается роль США в современном мире и их взаимоотношения с другими странами.

На выставке также были представлены книги по истории и культуре Античного и Средневекового мира. Большое место отведено востоковедческой тематике, в частности, истории и культуре Китая, Индии, Японии, стран Ближнего Востока. В США всегда большое внимание уделялось изучению России, поэтому на выставке были представлены издания по истории и культуре нашей страны.

14 мая 2007г. состоялось открытие выставки ***«Россия и мир. Взгляд сквозь столетия («Россика» и «Русское зарубежье» в фондах РНБ)»***.

- «Россика» и «Русское зарубежье» - приоритетные направления формирования фондов РНБ.
- На выставке представлено более 500 книг, поступивших в фонды РНБ в 2000-2007гг. по книгообмену из библиотек США, Франции, Германии, Австралии, Польши, Сербии, Чехии и приобретенных через книготорговые фирмы.
- Общий объем коллекции «Россики» и «Русского зарубежья» за 1991-2007 гг. составляет 13 000 названий.

Было представлено более 500 книг, поступивших в фонды РНБ в 2000-2007гг. из США, Франции, Германии, Австралии, Польши, Сербии, Чехии.

Российская национальная библиотека традиционно придает большое значение комплектованию зарубежной литературы о нашей стране.

Первые документы о России на иностранных языках, получившие название «россика», были приобретены Императорской Публичной библиотекой в 1795 г. Как отдельная коллекция «Россика» нача-

ла создаваться только в XIX веке. В 1850 г. было организовано специальное отделение.

Комплектование уникальной коллекции «Россики» в 1850-1930 гг. считалось одним из главных направлений формирования фондов Библиотеки.

В 1930 г. систематическое комплектование «россики» прекратилось из-за недостатка финансовых средств и жесткой цензуры. Оно приобрело случайный характер, и новые издания «россики» уже не поступали в прежний самостоятельный фонд. Многие издания были направлены в «спецхран». Эта ситуация изменилась лишь в период «Перестройки».

В 1991 г. по решению Дирекции Российская национальная библиотека возобновила систематическое комплектование «Россики» как отдельной коллекции, дополнив ее материалами «русского зарубежья». Это направление в развитии фондов РНБ снова стало одним из главных.

С 1991 г. специалистами иностранного сектора Отдела комплектования проводится большая работа по поиску изданий «россики» и «русского зарубежья». При этом широко используются возможности международного книгообмена и книжных пожертвований.

В 1991 г. были разосланы письма в библиотеки многих стран мира с просьбой присылать информацию об изданиях о России, а также об оригинальной литературе русскоязычных авторов, живущих за ее пределами. Библиотека активно выявляла зарубежных партнеров, которые могли бы предложить документы «россики» и «русского зарубежья».

В последнее десятилетие такие документы поступают в основном из Польши, Чехии, Сербии, стран Балтии, из США, Франции, Великобритании, Германии, и Австралии. Между РНБ и рядом зарубежных библиотек имеется договоренность, согласно которой издания «россики» и «русского зарубежья» включены в «постоянный заказ» РНБ. Постоянными партнерами РНБ являются такие крупные книжные центры, как Национальная библиотека Польши, Славянская библиотека в Праге, Гарвардский, Стэнфордский и Иллинойский университеты в США, Сорбонна, Национальная библиотека Сербии, Национальные библиотеки государств Балтии. Благодаря этим библиотекам РНБ пополнила коллекцию «россики» и «русского зарубежья» книгами и журналами известных издательств: Ардис, Эрмитаж, ИМСА, Посев и многих других.

Среди изданий, представленных на выставке, большое место было отведено книгам по новейшей истории России: это и «Пере-

стройка» времен Горбачева, и рыночные реформы 1990-х, и период последних лет. Достаточно назвать только несколько книг, чтобы понять, как западные специалисты оценивают характер этих реформ:

Разграбление России. Русская реформа идет вкось Мартина Голдмана (Goldman M. *The Piratization of Russia. Russian Reform goes awry*. London, 2003),

Капитализм по-русски Танае Густавсона (Gustafson T. *Capitalism Russian Style*. Cambridge, 1999),

Русские рабочие. Анатомия терпения Сары Эшвин (Ashwin S. *Russian workers. The Anatomy of Patience*. Manchester, 1999),

Кто владеет Россией. Борьба за заводы, фабрики, фермы и власть Эндрю Барнса (A. Barnes. *Owning Russia. The struggle over factories, farms and power*. Ithaca, 2006),

Олигархи и власть денег в новой России Дэвида Хоффмана (David E. Hoffman. *The Oligarchs and wealth power in new Russia*. New York, 2002),

Русская мафия. Личная протекция в условиях новой рыночной экономики Федерико Варезе (Federico Varese. *The Russian Mafia. Private protection in a New Market Economy*. Oxford, 2005).

И, наконец, можно увидеть, как меняется оценка роли России в мире в наши дни. Характерно название сборника статей, выпущенного издательством «Ратлидж»: *Россия как великая держава. Безопасность при Путине* (Russia as a Great Power. *Dimension of Security under Putin*. London, 2005).

22 октября 2007 г. в РНБ состоялся Круглый стол на тему **«Модернизация российской экономики невозможна без подъема науки»**.

В работе Круглого стола принимали участие ведущие учебные, научно-исследовательские учреждения и производственные предприятия города.

Среди участников Круглого стола были представители библиотек города: БАН РАН, Фундаментальной библиотеки СПбГУ им. М. Горького, Библиотеки Политехнического университета, ЦБС города.

Всего на встрече присутствовало около 120 человек.

В рамках Круглого стола обсуждались следующие вопросы

- *Национальная библиотека как центр распространения новейшей научной информации и поддержки передовых направлений науки*

- *Современные тенденции в информационном обеспечении ключевых областей науки и техники*

- *Обслуживание пользователей электронными ресурсами в РНБ*

Международная деятельность библиотек как ресурс развития экономической привлекательности регионов России _____ 90

- Обеспечение оперативного доступа ученых – читателей РНБ – к научным исследованиям в области медицины, техники, развития наноиндустрии

В рамках Круглого стола состоялось открытие выставки новых отечественных и иностранных книг и журналов.

На выставке было представлено свыше 600 новых изданий крупнейших зарубежных и отечественных издательств по биотехнологиям, нанотехнологиям, медико-биологическим и естественно-техническим наукам.

Крупнейшие зарубежные издательства Elsevier, Springer, Wiley выпускают целые серии публикаций по нанотехнологиям. Например, *Nanotechnologies in Lifesciences (Нанотехнологии и науки о жизнедеятельности)* – издательство Wiley,

Nanosciences and Technologies (Нанонауки и технологии), NATO Science Series (Научные серии НАТО) – издательство Springer.

Обращает на себя внимание большое количество русских имен в числе авторов и научных редакторов зарубежных публикаций.

На выставке также был представлен раздел отечественных изданий по нанотехнологиям, где экспонируются труды российских ученых за последние 5-6 лет. Это, например, такие публикации, как «Нанотехнологии в электронике», «Наноматериалы. Нанотехнологии. Наносистемная техника», «Наночастицы в природе. Нанотехнологии их создания в приложении к биологическим системам», «Нанотехнологии в ближайшем десятилетии» и многие другие.

В 2005 – 2007 гг. в РНБ был организован ряд семинаров по электронным периодическим изданиям и поисковым системам, в рамках которых прошли презентации электронных продуктов различных издательств, а также выставки новых иностранных изданий.

1. Семинар «**Электронные продукты издательства «Elsevier»**». Семинар был организован представителями издательства «Эльзевир», книготорговой фирмой КОНЭК и РНБ.

Издательство «Elsevier», штаб-квартира которого находится в Нидерландах, является сегодня крупнейшим международным издательством, выпускающим научную литературу в области медицины, техники, экономики.

РНБ приобретает книги и журналы этого издательства в течение многих лет. В этом году приобретены две тематические коллекции электронных журналов издательства «Elsevier» по медицине и здравоохранению «HealthScience» и «Neuroscience» на платформе ScienceDirect. Эти коллекции включают в себя около 700 изданий.

На выставке, открывшейся в рамках семинара, было представлено около 300 изданий по основным и перспективным направлениям

ям технических, медико-биологических наук и социально-экономических наук.

2. Семинар **«Информационно-библиографическое обслуживание современными электронными ресурсами в библиотеках»**. Организаторы семинара: РНБ, Международный информационный центр (Москва). На семинаре также выступил директор издательства Brill Academic Publishers (Нидерланды) Герман Пабруве.

В рамках семинара состоялось открытие выставки **«РНБ – для развития науки, культуры и образования в Санкт-Петербурге и регионе»** на выставке было представлено около 1000 новых изданий крупнейших зарубежных издательств: Brill, Wiley, Greenwood Press, Routledge и других.

3. Семинар **«Библиотеки в электронном мире: новые ресурсы»**. Организаторы семинара и выставки РНБ и Международный информационный центр (Москва).

В рамках семинара состоялось открытие выставки новых иностранных книг **«Впервые в России: издательства Gieben, Schwabe, Peeters, Hotei и другие»**.

На выставке было представлено около 300 новых книг нескольких швейцарских и нидерландских издательств, малоизвестных в России и почти не представленных в фондах РНБ.

С 2005 г. в РНБ ведется работа по воссозданию **Консультационного читательского совета** при Отделе комплектования.

Организации, представители которых регулярно сотрудничают с РНБ:

- Военная академия связи
- Институт проблем машиностроения РАН
- НИИ онкологии им. проф. Н.Н. Петрова
- Российская военно-медицинская академия им. С. М. Кирова
- СПб медицинская академия последипломного образования
- СПб государственная химико-фармацевтическая академия
- СПб государственный архитектурно-строительный университет
- СПб государственный Горный институт
- СПб государственный медицинский университет им. академика И. П. Павлова
- СПб государственный технологический институт (технический университет)
- СПб государственный политехнический университет
- СПб государственный университет
- СПб государственный университет информационных технологий, механики и оптики

- СПб государственный университет телекоммуникаций и связи им. М. А. Бонч-Бруевича
- ФГУП «НПК «Государственный оптический институт им. С. В. Вавилова»»
- ФГУП НПО «Аврора»
- НЕФТЕХИМ ВНИИ
- ФГУП ЦНИИ Конструкционных материалов «Прометей»
- Радиевый институт им. В. Г. Хлопина
- ЦНИИ им. академика А. Н. Крылова
- и многие другие организации

В 1970-1980-х гг. в РНБ было 4 читательских совета: по техническим, медицинским, социально-экономическим, по филологии и искусству. Сейчас работает единый Читательский совет, куда входят представители ведущих ВУЗов, научно-исследовательских институтов и производственных предприятий Санкт-Петербурга.

Все члены Совета – активные читатели РНБ, имеющие ученую степень кандидата или доктора наук.

Цель сотрудничества РНБ с представителями научной общности города:

- распространение информации о передовых достижениях зарубежной научной мысли;
- улучшение качества комплектования иностранных фондов РНБ.

Члены читательского совета консультируют комплектаторов относительно передовых направлений и наиболее важных тенденций в различных областях науки. Они просматривают библиографические источники, дают конкретные заявки на те или иные издания. Количество изданий, заказанных по рекомендациям членов Читательского совета составляет примерно% и% журналов.

Сотрудники сектора иностранного комплектования регулярно информируют членов Читательского совета о новых предложениях, поступивших от издательств или книготорговых фирм, а также о новых поступлениях книг и журналов в печатной и электронной форме. Также их всегда приглашают к участию в семинарах и выставках, которые проводятся в РНБ.

Особое место в международном сотрудничестве РНБ занимает работа с зарубежными дарителями, которые знают о значимости нашей библиотеки и богатстве ее фондов, и поэтому готовы передавать в дар значительные коллекции книг.

7 и 8 июня 2005 г. в рамках Польского сезона в России Российская национальная библиотека открыла две уникальные польские вы-

ставки. Они стали важным событием в культурной жизни Санкт-Петербурга и РНБ.

Организаторами выставки *Польская научная книга* стали Ассоциация издательств высших учебных заведений Республики Польша, Университет им. Марии Кюри-Склодовской в Люблине и РНБ при поддержке Генерального консульства Республики Польша. Это была самая крупная выставка польской литературы, которая когда-либо проходила в РНБ и в Санкт-Петербурге. Свои издания читателям представили около 40 издательств высших учебных заведений со всей Польши. На выставке экспонировалось 2400 новых научных изданий из самых разных областей знания – гуманитарные науки, медицина, техника, а также рекламные материалы польских издательств и ВУЗов. Все книги были переданы в дар Российской национальной библиотеке. Это была уже 11-я по счету выставка польской научной книги. Подобные выставки с успехом прошли в целом ряде городов Европы: в Париже, Лондоне, Львове, Риме, Вильнюсе, Стокгольме, Праге, Киеве, Люблине и Днепрпетровске.

Вторая выставка – *Ежи Гедройц и эпоха «Культуры»* – была посвящена деятельности Литературного института, журналу «Культура» и выдающемуся польскому писателю Ежи Гедройцу. Организаторами этой выставки стали Общество охраны Архива Литературного института в Париже, Институт им. Адама Мицкевича, Генеральное консульство Республики Польша и Российская национальная библиотека.

В 1961г. в Литературном институте в Париже был опубликован специально подготовленный русский номер журнала *Культура*. Еще два номера были опубликованы в 1971 и 1981гг. А среди книг, изданных Литературным институтом в 50-70-х гг. прошлого века, можно назвать ряд важных публикаций, переведенных с русского языка. В том числе это *Доктор Живаго* Бориса Пастернака, *Архипелаг ГУЛАГ*, *Раковый корпус*, *В круге первом* Александра Солженицына и ряд других.

На выставке были представлены материалы о важнейших событиях в истории Литературного института – с момента его основания в 1946г. в Риме и до наших дней, а также биография Ежи Гедройца, избранные фрагменты статей Юзефа Чапского, Густава Херлинг-Грудзиньского и Юлиуша Мерошевского, опубликованных в *Культуре*.

Однако большая часть экспозиции посвящена российской проблематике, освещавшейся на страницах *Культуры*. Среди публикаций журнала «Культура» за целый ряд лет, были представлены такие

темы как «Независимость и Россия», «Дискуссия по поводу восточной границы Речи Посполитой».

Еще один раздел выставки был посвящен Ежи Гедройцу. Особый интерес представляют собой высказывания главного редактора о *Культуре*, ее сотрудниках, а также отрывки из книги *Послания из автобиографии в четыре руки*, где он пишет о контактах с русской эмиграцией. В свою очередь, приводятся высказывания о Ежи Гедройце, принадлежащие Наталии Горбаневской, Чеславу Милошу, Станиславу Лему и Анджею Вайде.

На выставке также были представлены фотографии из архива Литературного института в Париже.

Подобные выставки, посвященные Литературному институту, уже были организованы на Украине, в Литве, Белоруссии и во Франции.

Публикации Литературного института в Париже, представленные на выставке, – а это около 300 изданий – были переданы Обществом охраны Архива Литературного института в Париже в дар Российской национальной библиотеке.

Выставки польских книг послужили поводом для приезда в Санкт-Петербург большой польской делегации. РНБ посетили около 40 представителей польских научных издательств.

Выставка получила огромный общественный резонанс. Тема взаимоотношений между Россией и Польшей всегда вызывала острый интерес. Кроме того, в Санкт-Петербурге живет много поляков и много людей, знающих польский язык и интересующихся историей и культурой Польши.

13 июня 2007г. состоялось открытие выставки даров КНР «Окно в Шанхай». Проект *Окно в Шанхай* является частью международного проекта «China Book International», инициированного Шанхайской библиотекой. Цель этого проекта – знакомить зарубежных читателей с историей и культурой Китая, с современным экономическим и политическим положением в стране, освещать ход реформ и новые тенденции в науке и культуре путем передачи книг в дар иностранным библиотекам и другим учреждениям.

На открытии выставки присутствовали представители китайской делегации, в том числе представители Шанхайской библиотеки – самой большой публичной библиотеки КНР, одной из 10 крупнейших библиотек мира. В настоящее время ее фонды насчитывают около 50 миллионов документов.

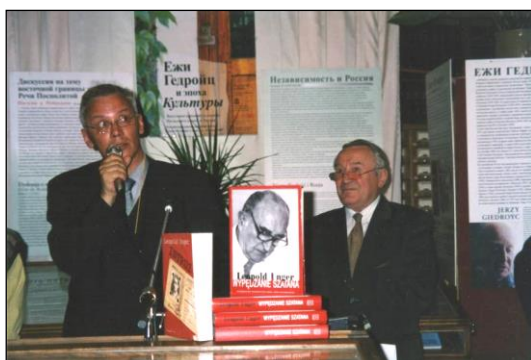
В рамках проекта «Окно в Шанхай» Шанхайская библиотека передала в дар РНБ 520 изданий на китайском и английском языках. Большой раздел выставки занимали книги по искусству древнего и со-

временного Китая, иллюстрированные издания, альбомы, посвященные Пекину, Шанхаю и другим городам и регионам Китая. Были также представлены богато иллюстрированные сборники художественных произведений, различные антологии, а также произведения отдельных авторов. Обращает на себя внимание прекрасное художественное оформление подаренных изданий.

Целый раздел выставки занимали книги по медицине с параллельным текстом на китайском и английском языках, в том числе по иглоукалыванию, точечному массажу и другим, традиционным для китайской медицины направлениям.

В заключение еще раз хочется отметить, что Российская национальная библиотека ведет широкую международную деятельность в различных областях. Она связана со многими организациями в разных странах мира. Это многочисленные партнеры по книгообмену, книготорговые фирмы, зарубежные издательства, редакции журналов, дарители, частные лица.

Большая выставочная работа, семинары и презентации, в ходе которых обсуждаются проблемы иностранного комплектования, представляются новые издания и электронные продукты крупнейших издательств мира, являются вкладом РНБ в развитие экономической привлекательности как нашего региона, так и России в целом.



Ежи Гедройц и эпоха «Культуры»

Книги по искусству древнего и современного Китая, иллюстрированные издания, альбомы, посвященные Пекину, Шанхаю и другим городам и регионам КНР.





Андреева О. В.,
*Российская государственная детская
библиотека, г. Москва,
заведующая отделом литературы
на иностранных языках*

Детская библиотека открывает мир

«Детская библиотека открывает мир»... Это название объединяет комплекс проектов отдела литературы на иностранных языках РГДБ для юных пользователей.

И, действительно, библиотека, в случае, когда речь идет о пользователе школьного возраста, детская библиотека – учреждение, в каком-то смысле, уникальное по своим возможностям для открытия мира разных культур, разных языков, разных народов, разных традиций. Можно, конечно, и по-другому открывать. Например, самому съездить посмотреть. Или телевизор включить. Преимущество библиотеки в том, что здесь можно не только увидеть, но иногда еще и понять или разобраться или задуматься над тем, что и отчего происходит в мире. Такие возможности у библиотеки есть, конечно, прежде всего, благодаря ее информационным ресурсам. И, если мы собираемся открывать мир огромный и далекий, это в первую очередь иноязычные документы: книги, зарубежные издания, мировая классика в оригинале, современная детская литература зарубежных стран, познавательная литература, страноведческие издания и т.д.

Это, пожалуй, звучит, как простая истина. Однако, представления о том, как детская библиотека России должно формировать иноязычный фонд в течение последних десятилетий активно дебатировались, и, отнюдь не являются бесспорными и регламентированными. Вот для примера несколько вопросов, которые перед вами встают, лишь только вы решите организовать иноязычный фонд для детей: Считаете ли вы своей основной задачей помощь школьникам в изучении иностранных языков или вы намерены приобретать литературу зарубежных стран в ее лучших образцах. На каких языках приобретать документы? И где их приобретать?..

И, конечно же, книгами сегодня недопустимо ограничиваться.

Уникальны детские периодические издания зарубежных стран, лучшие из которых создали уникальные методики развития и обучения. Именно журналы предлагают самую современную первичную

информацию о сверстниках в разных странах, о семье, о кумирах, о школе, о природе, спорте, словом обо всем.

Аудио, видеоматериалы CD и DVD, а также удаленные сетевые ресурсы дополняют, но не исчерпывают видовой состав документального фонда на иностранных языках. В связи с высокой актуальностью проблем формирования иноязычных ресурсов детских библиотек, большим количеством вопросов от наших коллег из детских и школьных библиотек, мы не раз обращались к этим проблемам в наших изданиях.

Открытие мира детская библиотека предлагает совершить также с помощью многообразия анимационных программ. Приведу два примера.

Проект «Здравствуй. Никто!» по книге британской писательницы Берли Догерти.

Роман увидел свет в самом конце прошлого века и был удостоен Почетной медали Карнеги, которой ежегодно удостоивается лучшее художественное произведение для детей и юношества. В прессе, однако, развернулась острая борьба. Часть критиков считала неприемлемым вручение медали роману о подростковой беременности. Их оппоненты, напротив, говорили о необходимости касаться этих острых проблем в подростковой литературе и отмечали такт и литературные достоинства романа.

Встреча нашей библиотеки с романом, в двух словах, такова. Гости нашей библиотеки, коллеги из Великобритании подарили несколько выпусков журнала «Books to keep», который рассказывает о новинках детской и юношеской литературы. Именно из статьи в одном из выпусков я узнала о романе. Собственно это и было началом нашего проекта. Информация показалась важной, и в одном из номеров «Калейдоскопа», издания нашей библиотеки, появилась заметка «Детская литература и нежелательная беременность». Книги этой тогда в России не было, и составить о ней свое мнение было невозможно. Через какое-то время, мне удалось получить эту книжку от своих немецких коллег в МЮБ в Мюнхене. Прочтя роман, мы с коллегами утвердились во мнении, что это «очень своевременная книга» вполне понятная, интересная и полезная нашим подросткам.

Скоро у нас появились союзники в проекте по изданию книги в России, среди них известный переводчик, исследователь детской литературы Нина Михайловна Демурова.

К моменту выхода русского издания уже многие наши читатели прочитали роман в оригинале. Некоторые написали отзывы на английском языке. Потом появилась идея подготовить литературную композицию по страницам романа. Однако это не было просто ин-

сценировкой. В данном случае можно говорить именно о методе драматизации, когда текст произведения помогает передать собственные чувства. Главные герои романа – Крис и Элен. Крисов и Элен было несколько. Текст инсценировки составили дневниковые записи Криса и письма Элен к своему будущему ребенку. Название книги – это и есть начало каждого письма «Dear Nobody!» Ребята придумали, что Элен будет говорить по-английски, а Крис – по-русски. Это позволило зрителям, не владеющим английским, тоже понять, о чем идет речь. И в то же время, это оказалось очень удачным приемом, так как Крис и Элен буквально говорили на разных языках, не понимали друг друга.

Очень интересным и полезным, в том числе и для взрослых было обсуждение романа. Как-то получилось, что молодые люди говорили очень искренне и умно.

Мне запомнились некоторые отрывки из выступлений. Одна девочка, например, сказала: «Что делает подросток, когда ему плохо? Он берет ручку и листок бумаги. Элен так и сделала». Другая девушка сказала: «Элен – смелая. Она не захотела делать аборт». Это было сказано со сцены, а в зале сидело более ста человек. От восьмиклассников до взрослых. Главный редактор издательства сказал после презентации: «Знаете, они намного умнее, чем мы думаем!»

На этом наш проект не закончился. Мы решили послать автору отзывы читателей о книге, впечатления от презентации. И представьте, получили ответ, причем рукописный! Берли Догерти писала, как интересно ей было узнать, что в России ее книга показалась ребятам понятной и созвучной их проблемам.

Еще один проект «What's in a book?» – «Что такого в этой книжке?» мы решили начать потому, что заметили, что в последнее время книги все чаще воспринимаются как источник информации, место художественной литературы в эмоциональной жизни подростков уменьшается. Она утрачивает свою роль друга, советчика, воспитателя. В еще большей степени это касается книг на иностранных языках. Вот мы и решили затеять литературную игру по книгам современных англоязычных авторов. И пригласили участвовать в игре читателей из разных городов и сел. Информацию об игре мы разместили на нашем сайте, а также в газете «Английский язык» изд. дома «1 сентября». Суть проекта состояла в том, что каждому участнику надо было прочитать книгу на английском языке и как-либо выразить свои впечатления. Например, написать продолжение, или письмо герою книги, или письмо автору, или сделать художественный перевод главы из книги и т.д.

Мы получили более ста работ из разных городов, включая Тюмень, Белгород, Кемерово, Саратов, Рязань, С.-Петербург и т.д. Возраст участников от 7 до 17 лет. Одна работа пришла от взрослого дяденьки. Были здесь и веб-сайты, и макеты книг, и иллюстрации, и сиквелы и многое другое.

После окончания игры лучшие работы участников были опубликованы на страницах газеты «1 сентября».

Не могу не сказать о спонсорах проекта. Главным спонсором было издательство «Схоластик». Узнав о нашем проекте, нам выделили красные сумки, ручки в виде светящейся метлы из «Гарри Поттера», майки, красиво оформленные дневнички и почтовые наборы и другое. Конечно, все участники получили книги и диски.

С помощью международных проектов, возможности которых неисчерпаемы, детские библиотеки также открывают своим читателям мир, показывают, знакомят, помогают понять.

Мне хотелось бы рассказать и о другом открытии мира, которое мы пытаемся осуществлять в течение ряда лет. Открыть себе самим, детским библиотекарям мир детских библиотек и детских книг.

Как работают наши коллеги за рубежом? Как развивается литература для детей, книжная иллюстрация, детское книгоиздание в разных странах? Знать это, на самом деле, необходимо. Сегодня возможности для получения этой информации, конечно, неизмеримо расширились, но не у всех есть время, часто мешает языковой барьер.

А сколько в мире замечательных детских библиотек! На международных семинарах и конференциях мы, как правило, получаем настоящий творческий импульс для дальнейшей работы.

Помимо профессиональных библиотечных мероприятий, где выступают наши коллеги, мы часто приглашаем библиотекарей на встречи с зарубежными авторами, на выставки иллюстраций художников из разных стран.

13 лет издавался в нашей библиотеке «Калейдоскоп», из публикаций которого можно было узнать как о национальных программах чтения, так и о книжных закладках, напечатанных в какой-то маленькой библиотеке; о новинках детских издательств, о международных книжных ярмарках, о летних программах чтения. Гостями «Калейдоскопа» иногда бывали и авторы детских книг. Сейчас «Калейдоскоп» больше не выходит.

Важнейшим центром библиотечных новостей становится каждый год генеральная конференция ИФЛА. Доклады и презентации, доступные в Интернете на русском языке, профессиональные публикации различных «Руководств» ИФЛА – все это раздвигает границы нашего профессионального мира, позволяет нам ощутить себя ча-

стью мирового библиотечного сообщества, увидеть современный библиотечный мир как целостное явление с определенными тенденциями, проблемами перспективами.

Но мы не просто воспринимаем все это, принимаем к сведению, мы в этом участвуем. И это, качественно другое явление, это – третье открытие. Мы открываем миру себя, свои достижения, свои находки, свою национальную культуру, свою детскую литературу.

Несколько коротких примеров:

- Создание «Руководства по библиотечному обслуживанию детей до трех лет», в котором в разделе «Лучшие примеры из практики» описан опыт детских библиотек России;
- Работа в Постоянном комитете секции библиотек для детей и юношества ИФЛА, встречу которого, по инициативе России, провели в прошлом году в Москве; что, безусловно, позволило нашим коллегам из многих стран познакомиться с нашими библиотеками, с нашей страной.
- Новая редакция «Руководства по библиотечному обслуживанию юношества», в которой использованы наши предложения, опыт наших библиотек. Презентация этого издания состоялась в августе 2008 года в Квебеке на 74 Генеральной конференции ИФЛА.
- Можно сказать, что наши коллеги проявляют большой интерес к библиотекам России. Это могут подтвердить достаточно многочисленные публикации в зарубежных изданиях. (Великобритания, Франция, Швеция, Япония). Особенно хочется отметить 119 выпуск французского журнала о детском чтении «Nous voulons lire» («Мы хотим читать»). Это тоже своего рода проект. Наш коллега из Франции Жан-Клод Боне, находясь на стажировке в РГДБ, предложил выпустить параллельно – выпуск «Калейдоскопа», посвященный обслуживанию детей в библиотеках Франции, статьи для которого предоставили французские специалисты и выпуск журнала «Nous voulons lire», посвященный детским библиотекам России, составленный из статей российских специалистов.

Мы поговорили о трех открытиях мира в детской библиотеке. Во всякой детской сказке все случается три раза. Мне хочется пожелать вам еще многих профессиональных открытий. Можно еще найти столько сокровищ...





Нигматулина Н. И.,

*Омская государственная областная научная
библиотека им. А. С. Пушкина,
зав. отделом «Международный центр»*

Диагностика организационной культуры как этап управления отделом литературы на иностранных языках

Эффективная деятельность библиотеки по развитию международных связей, безусловно, имеет целый арсенал положительных результатов. Это и возможность пополнения книжных фондов дорогостоящими изданиями, модернизация имеющегося и приобретение нового современного оборудования. Но, на мой взгляд, самая главная возможность, которая присутствует в ходе осуществления международных связей и контактов — это возможность повышения квалификации специалистов, вовлеченных в эту деятельность. Ежегодные семинары для руководителей и сотрудников немецких читальных залов, семинары-тренинги для координаторов американских уголков, где библиотекари могут не только поделиться своим опытом и узнать об успехах других, но и научиться основам менеджмента, маркетинга, познакомиться с системой управления качеством, тех услуг в осуществлении которых они используют результаты в том числе и международной деятельности библиотеки.

Но, к сожалению, не все специалисты, составляющие штат отделов литературы на иностранных языках, или как сейчас принято называть, международных центров, имеют возможность принять участие в мероприятиях по повышению квалификации, инициированных иностранными партнерами библиотек. И в том случае, если в библиотеке нет четкой и планомерной системы повышения квалификации специалистов, то большинство сотрудников остаются не у дел. В этом зале, сейчас находятся люди, которые могут возразить мне, сказав, что в должностной инструкции каждого специалиста библиотеки есть строка о необходимости постоянного самостоятельного повышения профессиональной квалификации. Но я уверена, что тех, кто свято верит в то, что это осуществляется большинством специалистов, в этом зале еще меньше чем первых.

На фоне описанной мною ситуации, нужно понимать, что сейчас мы говорим о специалистах, имеющих в своем арсенале знание

как минимум одного иностранного языка, так как вся работа по формированию фондов, библиотечному и информационному обслуживанию пользователей международных отделов, напрямую связана с иностранными языками. И в квалификационных требованиях к практически любой должности в отделе, работающем с иностранной литературой, в графе «образование» значится – высшее языковое образование.

Иными словами, руководители международных центров часто сталкиваются с проблемой удержания ценных кадров, которые имея на руках специальность «преподаватель иностранного языка» или «переводчик», не видя перспектив роста, могут или уволиться или что, на мой взгляд гораздо хуже, впасть в состояние стагнации, при котором говорить об эффективном развитии международных связей библиотеки естественно не приходится.

Данная проблема и привела меня, как руководителя Международного центра Омской государственной областной научной библиотеки имени А.С.Пушкина к поиску механизма удержания и развития специалистов отдела. И в качестве одного из таких факторов был определен – организационная культура отдела, занимающегося развитием международных связей библиотеки.

Более того, в процессе изучения данного феномена, мы укрепились в правильности выбора данного фактора, так как опыт большого количества зарубежных и отечественных организаций, в том числе осуществляющих свою деятельность в сфере культуры, показывает, что даже хорошо спланированные и вовремя начатые изменения, осуществляются с большими трудностями или вообще проваливаются вследствие того, что при их планировании и проведении не учитывается организационная культура. А такое направление деятельности как «развитие международных связей и контактов» связано с постоянными изменениями как форм так и методов работы.

Таким образом, мы сделали вывод о том, что в организации должна быть сформирована организационная культура, инициирующая и поддерживающая изменения.

В доказательство можно привести данные из книги К. Камерона и Р. Куина «Диагностика и изменение организационной культуры», где в качестве примера приведены данные исследования одной известной консалтинговой фирмы, которая, обследовав 584 компании из автомобильной, компьютерной, банковской отраслей и здравоохранения США, Японии, Германии и Канады, установила, что большинство из них не смогли в полной мере внедрить у себя идеи всеобщего менеджмента качества именно потому, что это внедрение

не сопровождалось программами по изменению организационной культуры предприятий.

Объяснением данного явления может служить несоответствие имеющейся организационной культуры и реальностью, диктуемой внешней средой. Если реализация решений, продиктованных существующей реальностью, осуществляется резко, преимущественно властными методами, то в рамках существующей организационной культуры возникает очень сильное сопротивление новациям, которое критическим образом замедляет достижение целей и может привести, в крайнем случае, к краху организации. С другой стороны, попытки просто вписать новые цели в существующую организационную культуру приводят к быстрому забвению этих целей и возвращению к привычному образу существования, что, в изменившихся внешних условиях, означает медленное умирание организации.

Существует множество примеров эффективной деятельности библиотек различного уровня от сельских до национальных. И все эти примеры объединяет наличие ряда признаков, среди которых можно выделить определенное отношение к человеческому фактору. Именно человеческий фактор, то есть хорошо развитая организационная культура и корпоративный дух, определяющийся в значительной степени сплоченности коллектива, доверительными, гармоничными и взаимовыгодными отношениями между руководством и сотрудниками, а не только книжные фонды и библиотечное оборудование являются краеугольным камнем конкурентоспособности и эффективности работы любой библиотеки. Иначе говоря, организационная культура и корпоративный дух – это своего рода цемент, укрепляющий библиотечную организацию, залог ее стабильности.

Вопросы формирования, поддержания и изменения организационной культуры предприятия или учреждения рассматриваются в специальной литературе по социальному управлению уже более тридцати лет. Применительно к библиотечной практике этот вопрос получил распространение только в последнее время, что, в свою очередь, объясняет отсутствие четкого представления о данном явлении в библиотечной сфере.

Тем не менее, поиски ответа на вопрос о месте библиотек в современном мире обуславливают необходимость тщательного изучения и диагностики организационной культуры библиотеки как в теории, так и на практике. Причем диагностика должна рассматриваться как первый этап управления изменениями библиотеки. Игнорирование данного этапа делает невозможным осуществление последующих шагов по формированию, поддержанию и изменению оргкультуры.

туры библиотеки в соответствии с требованием современной окружающей среды.

В процессе эмпирического этапа изучения понятия «организационной культуры» мы пришли к выводу о чрезвычайной сложности данного феномена, и более того изменение которого требует длительного времени и больших усилий, как руководителя отдела, так и всего коллектива. Критическая роль при этом принадлежит руководству, которое, с одной стороны, ближе всех находится к внешней среде и наиболее остро чувствует ее изменения, с другой стороны, формирует миссию, стратегию и цели отдела.

В свою очередь, методы исследования корпоративной культуры еще более разнообразны. Выбор того или иного метода определяется задачами исследования этой культуры и имеющимися для этого исследования ресурсами, поскольку некоторые методы требуют значительных временных и финансовых затрат.

С точки зрения специалиста–практика, осуществляющего свою деятельность в области управления библиотечными процессами и в условиях, когда требуется оперативная диагностика имеющейся организационной культуры отдела, и в последствии недорогое отслеживание динамики ее изменения, мною был сделан вывод о целесообразности использования количественного метода, применяемого К.Камероном и Р. Куином при разработке методики оценки организационной культуры, которую они назвали OCAI (Organizational Culture Assessment Instrument) и которая подробно описана в их труде «Диагностика и изменение организационной культуры». Эта методика базируется на теоретической модели «Рамочная конструкция конструирующих ценностей».

Если вкратце, то основной идеей OCAI является формирование двух профилей: «как есть» и «как должно быть». Затем, в результате определения несоответствий, формулируются необходимые направления для проведения изменений в организационной культуре. Форматом исследования являются распределение 100 баллов между 4 вариантами утверждений, характерных для каждого вида культуры. Методика OCAI полезна для определения, насколько организационная культура соответствует провозглашенной миссии и цели организации.

Данный метод на фоне подробного описания, научной проработки и практической ориентации дает реальную возможность создания профиля организационной культуры такого структурного подразделения библиотеки, как отдел литературы на иностранных языках, позволяет определить тип и вид культуры исследуемой базы.

Организационный профиль в итоге позволяет:

- оценить долю каждого элементарного вида культуры в общей корпоративной культуре (по положению точек на координатных осях);
- оценить готовность отдела к изменениям и желаемое направление изменений (по разности профилей в состояниях «как есть» и «как хотелось бы»);
- сравнить организационные культуры различных подразделений;
- описать не только состояние отдела в целом, но и отдельные аспекты его деятельности, такие как: систему управления, стиль лидерства, силы, скрепляющие коллектив, систему целеполагания, систему принятия решений и разрешения конфликтов, мотивацию сотрудников, критерии успеха;
- оценить динамику изменения корпоративной культуры.

Основными критериями выбора данной методики для применения в библиотечной практике являются несложный инструментарий и большая наглядность результатов, что удобно для обсуждения результатов с коллективом отдела. Кроме того, метод позволяет достаточно просто проводить повторные измерения оргкультуры, что дает возможность отслеживать динамику изменений и оперативно корректировать планы их проведения.

Однако, выбор данного метода не предполагает исключение возможности применения других методик, в особенности тех, которые изучают социально-психологические аспекты феномена «оргкультуры». Для повышения надежности метода ОСАИ было принято решение дополнить анкетирование существующими методиками, с помощью которых можно провести изучение оргкультуры отдела с точки зрения ее социально-психологических аспектов.

В результате исследования феномена «организационная культура» и изучения методов ее диагностики произошло слияние количественного и психологического подходов для ее изучения, которое вылилось в разработку, в начале программы диагностики состояния организационной культуры структурного подразделения ОГОНБ имени А.С. Пушкина, отдела «Международный центр», а затем и в программу изменения и корректировки имеющейся оргкультуры в зависимости от поставленных миссии и целей.

Целью первого этапа стало определение состояния организационной культуры библиотеки на примере отдела «Международный центр»

Задачи:

1. Провести анализ внешних проявлений организационной культуры Международного центра.

2. Провести исследование социально-психологических компонентов организационной культуры Международного центра.
3. Проверить валидность данных полученных в результате исследования.
4. Определить вид и тип организационной культуры Международного центра.
5. Провести диагностику состояния организационной культуры Международного центра.
6. Разработать рекомендации по формированию, поддержанию и развитию организационной культуры Международного центра.

В качестве методов, используемых в рамках реализации программы были выбраны: метод наблюдения, метод ОСАИ, метод психологического тестирования, проектные методики.

В рамках подготовительной работы по реализации программы были выделены следующие позиции, которые и были подвергнуты эмпирическому исследованию, а именно:

- индикаторы организационной культуры Международного центра (внешние особенности (странности); структурирование времени и пространства; нормы и правила; мифы Международного центра; за что и как награждают и наказывают в Международном центре; легенды, герои и антигерои Международного центра; ритуалы и символы; табу; ценности и внутренние критерии эффективности.
- социально-психологические аспекты организационной культуры, а именно: *культура личности* (библиотекаря), *культура межличностных отношений* (коммуникаций), *культура управления*, где под «культурой личности» понимается совокупность нравственной культуры (поведение человека, знание им этикета, его ценностные ориентации, убеждения), под «культурой межличностных отношений»- социально-психологический климат, наличие чувства коллективизма, взаимопомощи, наличие и разделение всеми работниками ценностей и убеждений; «культура управления» – методы управления, стиль руководства, восприятие персонала как достояние организации, профессионализм управленцев, применяемые методы стимулирования.

При анализе социально-психологических компонентов организационной культуры Международного центра использовались психологические и проективные методики, а именно:

- Диагностика реальной структуры ценностных ориентаций личности С.С.Бубновой.
- Методика изучения ценностно-ориентационного единства группы (ЦОЕ) В.С.Ивашкина и В.В. Онуфриевой
- Определение индекса сплоченности Сигора
- Инструмент самооценки управленческих навыков К.Камерона
- Цветовой тест отношений Эткинда-Базжина

Исследование состояния организационной культуры включало *опрос и анкетирование* сотрудников отдела Международного центра, которые по методике Кима Камерона и Роберта Куинна проводился с помощью опросного листа, куда было включено 6 вопросов, которые являются критериями оценки организационной культуры. К ним относятся: «важнейшие характеристики отдела «Международный центр», «общий стиль лидерства», «управление работниками», «связующая сущность отдела», «стратегические цели» и «критерии успеха».

По результатам полученных профилей и была определена модель важных аспектов управленческой компетентности, необходимой для поддержания и развития требуемого состояния организационной культуры.

После того, как оценка сегодняшнего состояния организационной культуры МЦ была дана, последовала оценка по такой же схеме, и по тем же основным параметрам, взятым из оценки «Теперь», но уже предпочтительного состояния организационной культуры МЦ, то есть, чем по мнению специалистов МЦ должна стать организация за пять следующих лет.

Возвращаясь к исследованию скажу, что в нем приняли участие 13 сотрудников, 1 сотрудник воздержался. С сотрудниками отдела Международный центр была проведена беседа по тематике исследования и необходимости проведения диагностики организационной культуры МЦ.

На сегодняшний день итоги диагностики организационной культуры МЦ по состоянию «Теперь» и «Предпочтительно» выглядит так.

Результаты оценки состояния организационной культуры «Теперь»

	1	2	3	4	5	6	Итого:
A	38,08	40,00	26,54	39,23	28,46	46,54	218,85 :6= 36,48
B	15,8	14,23	16,54	17,31	39,62	22,69	126,19 :6= 21,03
C	13,08	25,00	28,46	11,54	13,08	14,23	105,39 :6= 17,57
D	32,69	22,31	28,46	31,92	20,38	15, 77	151,53:6= 25,26

Результаты оценки состояния организационной культуры
«Предпочтительно»

	1-1	2-1	3-1	4-1	5-1	6-1	Итого:
A	39,23	34,23	38,46	40,77	36,54	49,23	238,46: 6= 39,74
B	23,46	21,15	15,77	26,54	29,62	24,23	140,77: 6= 23,46
C	27,69	14,62	30,00	12,31	20,38	16,15	121,15:6= 20,19
D	10,77	30,00	15,77	20,38	13,46	10,38	100,76:6= 16,79

где под буквой «А» понимаются элементы клановой культуры, под «В» – бюрократической, под «С» – рыночной, под «D» – иерархической культуры.

На основании полученных данных были вычерчены профили по всем шести критериям оценки организационной культуры, а это «характеристики организации» «общий стиль руководства МЦ», «управление работниками в МЦ», «связующая сущность МЦ», «стратегические цели», «критерии успеха».

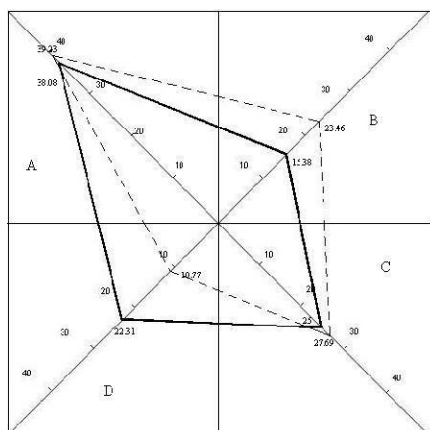


Рис. 1 Диаграмма вопроса 1
 «Характеристики организации»

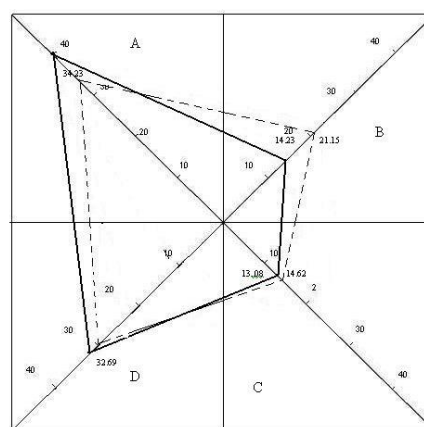


Рис. 2 Диаграмма вопроса 2
 «Общий стиль руководства МЦ»

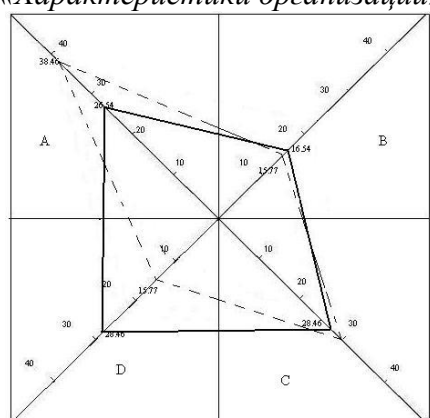


Рис. 3. Диаграмма вопроса 3
 «Управление работниками в МЦ»

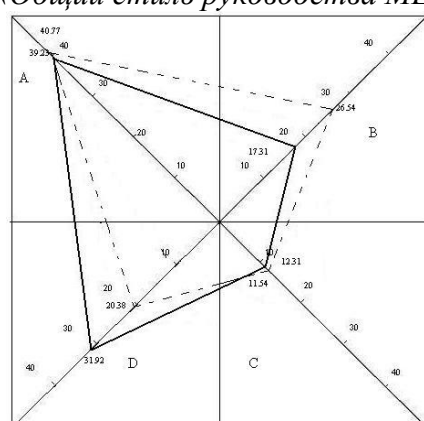


Рис. 4. Диаграмма вопроса 4
 «Связующая сущность МЦ»

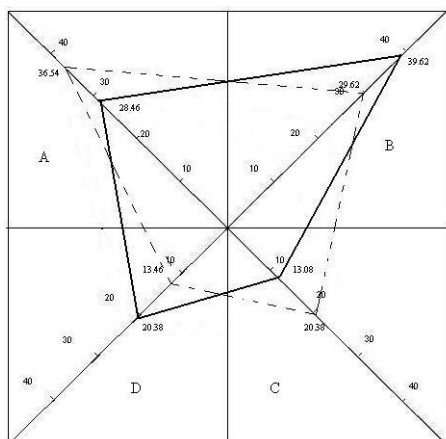


Рис. 5. Диаграмма вопроса 5
«Стратегические цели»

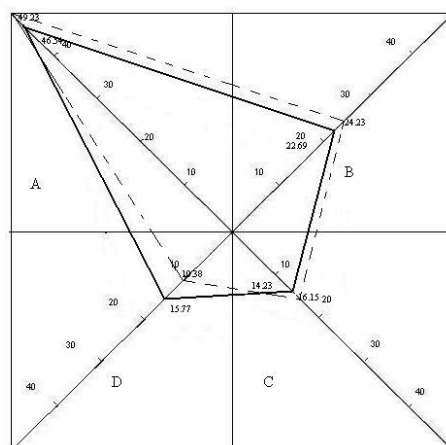


Рис. 6. Диаграмма вопроса 6
«Критерии успеха»

На основе полученных данных был создан и собственно сам профиль организационной культуры МЦ.

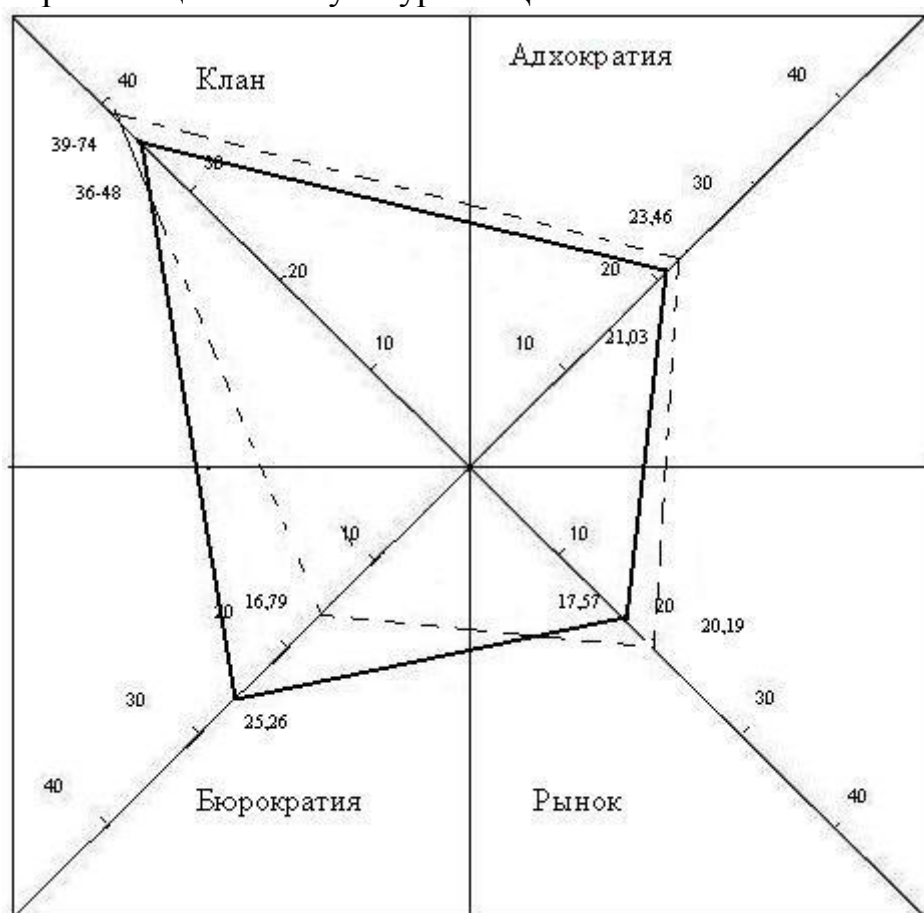


Рис. 7. Диаграмма усредненной оценки организационной культуры МЦ

Из данной схемы наглядно видно, что в результате исследований тип организационной культуры отдела Международный центр, на сегодняшний день, определен как Кланово-бюрократический.

Расшифровка полученных профилей показала, что основная часть коллектива считает необходимым:

Оставить прежним:

- Состояние, когда руководитель - организатор и координатор идей как своих, так и рядовых сотрудников;
- Лидер - твердый руководитель, но грамотный советчик и друг;
- Отдел связывает воедино акцент на стремлении быть эффективными на рынке, побеждать, быть первыми.
- Повысить уровень следующих показателей:
- быть более дружелюбными, внимательными по отношению к потребителям и друг другу;
- для коллектива критически важно поддержание плавного хода деятельности отдела;
- поддерживать семейственность, отдел в идеале воспринимается как большая семья;
- идеальный руководитель- носитель уважаемых мнений, возможно даже восприятие его как родителя, воспитателя;
- повысить ценность существующих традиций (особенно положительные моменты);
- создание условий для повышения уровня ответственности за выполнение планов в соответствии с основной миссией и целями отдела;
- повысить акцент на долгосрочной выгоде совершенствования личности и моральному климату, придание высокой степени сплоченности всего коллектива;
- поднять уровень готовности коллектива центра к разумному риску для эффективного осуществления деятельности;
- желание осуществлять деятельности на переднем рубеже;
- сделать акцент на обретении новых знаний для обеспечения необходимого роста, развития и новых ресурсов;
- повысить значимость того, что успех означает предоставление уникальных, новых продуктов и услуг;
- дальнейшее развитие желания быть лидером на рынке предоставления услуг потребителям;
- При всем этом, самое важное, что в процессе расшифровки были обозначены и те признаки, уровень которых, с точки зрения специалистов отдела, необходимо понизить:
- очень формализованное и структурированное место работы;
- тем, что делают люди, управляют процедуры;
- лидеры гордятся тем, что они – рационально мыслящие и их мнение истина в последней инстанции;

- долгосрочные заботы отдела состоят в обеспечении стабильности показателей, плавного хода рентабельного выполнения деятельности;
- успех определяется в терминах надежности установленных действий, плавных календарных графиков и низких затрат.

Таким образом, построение профиля организационной культуры отдела МЦ и его последующая расшифровка позволяет разработать систему мероприятий по изменению и поддержанию существующей оргкультуры, в соответствии с миссией и целями, стоящими перед отделом, отделом который в качестве своей миссии определил — создание условий для паритетного и взаимовыгодного диалога между культурами, поддержание духовно-нравственной основы для толерантного отношения к культурам других народов.



СЕССИЯ

«Повышение квалификации библиотекарей и международное сотрудничество»



***Кисловская Г. А.,**
РГБ, г. Москва, директор
по международной деятельности*

Русскоязычный центр ИФЛА

Русскоязычный центр ИФЛА (IFLA Russian Language Centre) – постоянное представительство штаб-квартиры ИФЛА для русскоговорящего профессионального сообщества, ставящее своей целью предоставление русскоязычным профессионалам лучший доступ к материалам в области библиотечной и информационной науки, продвижение идей, программ, проектов и опыта ИФЛА в русскоговорящем профессиональном сообществе.

Официальное открытие Русскоязычного центра состоялось в мае 2007 года, хотя идея создания такого центра возникла уже давно.

С момента вступления в ИФЛА РГБ ведет серьезную работу по распространению знаний и опыта ИФЛА в самой РГБ и среди библиотек РФ и СНГ. (Напомним, что Советский союз вступил в организацию в 1959 году как Всесоюзный библиотечный совет, РГБ вступила в ИФЛА 1 декабря 1997 года.) В период с 1960 по 1991 гг. было переведено около 100 статей, публиковавшихся тогда в журнале «Библиотекведение и библиография за рубежом». А с 1994 г. информировать общественность о мировой библиотечной практике стал журнал «Новости Российского комитета ИФЛА». Поэтому создание Центра не явилось случайным событием, его открытие стало результатом многолетней работы РГБ по сотрудничеству с ИФЛА.

Деятельность Центра является одним из направлений международной деятельности РГБ. В своей работе Центр руководствуется Уставом РГБ, концепцией международной деятельности РГБ и Положением о Центре. Деятельность Центра осуществляется на базе существующей структуры РГБ, каталогов, баз данных и других информационных и организационных ресурсов РГБ. РГБ рассматривается в качестве постоянного представителя ИФЛА / Штаб-квартиры ИФЛА и Русскоязычного центра ИФЛА для русскоговорящего сообщества.

Приоритетами центра являются:

Продвижение целей, принципов и основных ценностей ИФЛА.

Организация региональных мероприятий ИФЛА.

Вовлечение ИФЛА в общенациональные или региональные профессиональные мероприятия на территории РФ и за ее пределами.

Работа по налаживанию эффективной связи русскоязычного сообщества с органами ИФЛА

Расширение числа членов ИФЛА.

Основными направлениями деятельности Русскоязычного центра ИФЛА являются:

Активный набор членов: членство в ИФЛА дает возможность свободного и неограниченного доступа к информации, равному праву всех членов ИФЛА на участие в деятельности Федерации и пользование её результатами. Участие в ежегодных конференциях ИФЛА дает уникальную возможность познакомиться с новыми тенденциями библиотечного дела, получить полезную информацию, познакомиться с профессионалами своего дела, завести новые полезные знакомства. Центр является связующим звеном между штаб – квартирой ИФЛА и библиотечными специалистами России и СНГ. Для продвижения и представления ИФЛА в русскоговорящем профессиональном

сообщества на сайте РГБ была создана страница Центра (<http://www.rsl.ru/index.php?f=466>), где публикуются ключевые материалы и документы штаб-квартиры ИФЛА, пресс-релизы, резолюции Совета и Руководства на русском языке.

Особое внимание хотелось бы уделить журналу, посвященному деятельности ИФЛА. «Новости Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений», распространяемые среди национальных библиотек СНГ и крупнейших библиотек РФ, выполняют важную роль в работе Русскоязычного центра ИФЛА и представлении ИФЛА и ее деятельности в русскоговорящем профессиональном сообществе.

Тираж журнала – 500 экземпляров, по подписке – около 100 шт. Уже более года в целях продвижения ИФЛА и своевременного информирования сообщества о деятельности ИФЛА журнал бесплатно рассылается по все национальные библиотеки стран СНГ, 9 федеральных библиотек, 21 национальную библиотеку республик РФ, 6 краевых библиотек, 50 областных библиотек и 13 библиотек автономных округов.

Сотрудники Центра постоянно осуществляют перевод важнейших материалов конференций ИФЛА, рабочие документы, постановления. Это, прежде всего ежедневный новостной бюллетень «IFLA Express», выходящий в ходе Конгресса, пресс-релизы, программы Конгресса, резолюции для голосования на Совете, рефераты статей IFLA Journal, доклады, руководства и обзоры.

На крупнейших ежегодных библиотечных конференциях с участием библиотекарей из РФ и СНГ, включая, ежегодную конференцию РБА, международную конференции в Крыму распространяются пресс-релизы о создании Русскоязычного центра ИФЛА, переводы интересных и важных документов. Так, например, участники конференций в прошлом году были ознакомлены с переводом документа, подготовленного Секцией Национальных библиотек ИФЛА (членами которой в настоящее время являются Генеральный директор РНБ В.Н. Зайцев и директор по международной деятельности РГБ Г.А. Кисловская) - Показатели деятельности национальных библиотек. Результатом этой работы стал исследовательский проект национальных библиотек республик Коми, Удмуртия по некоторым практическим показателям деятельности этих библиотек.

Русскоязычный Центр на базе РГБ регулярно проводит конференции на важнейшие темы. В эти мероприятия активно вовлекаются представители многих библиотек России, в качестве докладчиков выступают зарубежные специалисты.

В мае 2007 г. в проходил международный семинар на тему **«Обработка рукописей в цифровой сфере»**. В работе семинара принимали участие 2 иностранных специалиста: г-н Индржих Марек, сотрудник отдела рукописей и старопечатных книг НБ Чешской Республики и г-н Роберт Гиль, научной сотрудник отдела рукописей Государственной библиотеки в Берлине - Прусское культурное наследие. Гости выступили с большими содержательными докладами. В работе семинара принимали участие многочисленные сотрудники РГБ, некоторые организации, в том числе музеи Москвы, а также представители библиотек других городов России: Санкт-Петербург (РНБ), Новосибирск (ГПНТБ СО РАН), Архангельск, Петрозаводск, Казань, Сергиев-Посад (Троице-Сергиева лавра). Всего в работе семинара приняли участие 60 человек, из них с докладами выступили 20 человек.

В октябре 2007 г. в Российской государственной библиотеке прошел международный семинар, посвященный **показателям деятельности библиотек**. Семинар был подготовлен РГБ совместно с Немецким культурным центром им. Гете в Москве. В качестве основного докладчика на семинар была приглашена г-жа д-р Розвита Полл, известный немецкий библиотековед, активная участница ИСО/ТК 46 и ИФЛА, руководившая до 2004 г. Университетской и земельной библиотекой в Мюнстере. Она автор многих публикаций, в том числе наиболее известной в России и переведенной на русский язык «Измерение качества работы».

Международное руководство по измерению эффективности работы университетских и других научных библиотек» (Москва, «Логос», 2001).

На семинар по приглашению РГБ прибыли специалисты из Москвы, Санкт-Петербурга, Брянска, Ярославля, Владимира и Владимирской области. Среди участников семинара были представители 5 федеральных библиотек (РГБ, РНБ, ГПНТБ, РГБС, ГПИБ, ВГБИЛ), 3-х областных универсальных научных библиотек, одной вузовской библиотеки (РГГУ), 2-х центральных городских библиотек (Москвы и Санкт-Петербурга), 2-х специализированных библиотек (Москвы и Санкт-Петербурга), представители городской и сельских библиотек Москвы и Московской области, представитель Департамента по культуре Владимирской области. Всего в семинаре приняли участие свыше 60 чел. В ходе работы семинара г-жа Р. Полл проинформировала российских специалистов о том, что показатели деятельности библиотек изложены в стандарте ISO 11620: 2007 (Международная организация по стандартизации). В настоящее время ИСО/ТК 46 и

ИФЛА занимаются разработкой основных показателей деятельности для научных библиотек и для национальных библиотек. Затем г-жа Р. Полл прокомментировала 51 показатель деятельности библиотек, рассказала о практике работы Городской библиотеки г. Мюнстера с этими показателями.

В рамках семинара прошли практические занятия со слушателями. Все участники были разделены на 3 группы: федеральные библиотеки, универсальные и научные библиотеки, массовые библиотеки. Задача каждой группы состояла в том, чтобы выделить несколько наиболее характерных для этой группы библиотек показателей деятельности. После оживленных обсуждений представители каждой группы выступили с обоснованиями выбранных ими показателей. Резюмируя выступления участников, г-жа

Р. Полл отметила, что совершенно очевидно для каждого типа библиотек необходим свой набор показателей деятельности.

Центр регулярно проводит анкетирование библиотек РФ и СНГ относительно наибольшей востребованности тех или иных документов ИФЛА (руководств, правил и т.д.) для применения в повседневной работе, анализ участия русскоязычного представительства на Конгрессах ИФЛА и в работе Секций ИФЛА. Кроме того, сотрудники РГБ, непосредственно участвующие в Конференциях ИФЛА, активно посещают заседания, отмечают наиболее интересные и важные доклады.

Сотрудники центра помогают представителям других учреждений – членов ИФЛА в подготовке и организации выездов на ежегодные конференции ИФЛА, проводят консультации.

Необходимо отметить, что Русскоязычный центр ИФЛА не одинок в деле продвижения идей ИФЛА. Также хочется упомянуть о информационно-посредническом центре, функции которого с начала 1970-х гг. выполняет ВГБИЛ: до 1992 г. – для Советского Союза, теперь – для России и некоторых стран СНГ; Центр межбиблиотечного библиотекведения ВГБИЛ отвечает за сбор, хранение и предоставление по запросам докладов и других материалов, представленных на ежегодных генеральных конференциях ИФЛА. В целях более полного раскрытия содержания этих ценных информационных ресурсов с 1987 г. по 2001 г. г. центр ежегодно издавал аннотированные библиографические указатели, отражающие материалы соответствующей конференции. С 1995 г. был прекращен выпуск печатных указателей, и продолжено их издание в электронной форме – для пользователей Интернет. Появление Русскоязычного Центра ИФЛА было с одобрением воспринято российскими библиотекарями, и уже сегодня мож-

но сказать, что создание Центра – это важное событие в библиотечной жизни России и СНГ, поскольку появление Центра официально закрепило позиции русскоязычного сообщества в библиотечном пространстве мира.

Приложение

Список руководств Секций ИФЛА

1. **IFLA Digital Reference Guidelines** – переведено РГБ, отправлено на наш сайт и РБА)
2. **IFLA/IPA Joint Statement on Orphan Works June 2007** – переведено IF AP совместно с РГБ, опубликовано на ИФЛАНЕТЕ
3. **Guidelines for Legal Deposit Legislation (2000 г.)** - не переведено
4. **Guidelines for Professional Library/Information Educational Programs - 2000-2002** – не переведено
5. **IFLA/UNESCO Internet Manifesto Guidelines (September 2006)** – переведено РБА, размещено на ИФЛАНЕТЕ
6. **Guidelines for library services to prisoners (3d Edition) – 2006** – переведено РГБ, разослано на ИФЛАНЕТ, РБА и РГБ
7. **Guidelines on information literacy for lifelong learning (2006)** – переведено IF AP, выставлено на ИФЛАНЕТЕ
8. **Guidelines for Multilingual Thesauri (2005)** – не переведено
7. **GUIDELINES FOR A COLLECTION DEVELOPMENT POLICY USING THE CONSPECTUS MODEL (2001)** – переведено РГБ в 2001, размещено в ИФЛАНЕТЕ
8. **GUIDELINES FOR ONLINE PUBLIC ACCESS CATALOGUE (OPAC) DISPLAYS (2003)** – не переведено
- IFLA **guidelines for sending ILL requests by email (2000)** – не переведено
9. **GUIDELINES ON INFORMATION LITERACY FOR LIFE-LONG LEARNING (2006 г.)** – не переведено
10. **The IFLA/UNESCO School Library Guidelines (2002)** – переведено Ольгой Громовой, размещено на ИФЛАНЕТЕ
11. **Guidelines for Best Practice in Interlibrary Loan and Document Delivery (2007)** – переведено РГБ, размещено на ИФЛАНЕТЕ, отправлено на РБА и наш сайт
12. **Guidelines for Audiovisual and Multimedia Materials in Libraries and other Institutions (2005)** – переведено Кириллом Колосовым, размещено на ИФЛАНЕТЕ, отправлено в РБА и на наш "сайт"

13. **RECOMMENDATIONS AND BEST PRACTICES FOR LIBRARIES OF GOVERNMENT DEPARTMENTS. Guidelines for Library Development (апрель 2007)** – не переведено
14. **Designing and Building Integrated Digital Library Systems - Guidelines (2005)** – не переведено
15. **Revision of IFLA's Guidelines for Public Libraries (2000)** – Переведено Секцией, размещено на ИФЛАНЕТЕ
16. **19. UNIMARC Guidelines no.7** – не переведено
17. **Guidelines for Library Services to Babies and Toddlers (2006-2007)** – переведено О. Андреевой, размещено на ИФЛАНЕТЕ
18. **Guidelines for Libraries Serving Hospital Patients and the Elderly and Disabled in Long-Term Care Facilities (2000)** – Переведено неизвестно кем, размещено на ИФЛАНЕТЕ
19. **Guidelines for a collection development policy using the conspectus model** - Переведено РГБ, размещено на ИФЛАНЕТЕ
20. **Guidelines for Library services for Young Adults** – переведено Ольгой Мязотс, размещено на ИФЛАНЕТЕ.



📖 СЕССИЯ «Приграничное сотрудничество»



Бартова С. Ф.,
*член Совета РБА, председатель секции
публичных библиотек, член Комиссии
по международному сотрудничеству
Российской библиотечной ассоциации*

Приграничное пространство: взгляд с разных сторон

*«Делом будущего для всех библиотек мира является установление и развитие сотрудничества с другими библиотеками»
Гордон Педерсен*

Международная деятельность российских библиотек в настоящее время не только участие в международных программах и конференциях. Это – активная позиция в ИФЛА, ЮНЕСКО, других организациях. Это – отстаивание приоритетов отечественной культуры. Это освоение лучшего международного опыта, особенно в тех областях, в которых Россия отстает. Это – осознание того, что Европа трагически стареет и необходимо участие молодых в международной деятельности. Наконец, это – изменение традиционного облика библиотек. Библиотечное партнерство на межгосударственном уровне даёт результаты не только для библиотеки и ее пользователей, но и укрепляет международные связи региона, демонстрирует пути интеграционного развития местной общины.

И вот несколько примеров тому.

Национальная библиотека Республики Карелия – это крупнейшее информационное и культурно-досуговое учреждение республики, обеспечивающее накопление, сохранность и предоставление документов и информации для удовлетворения разнообразных потребностей пользователей.

Одна из главных задач библиотеки – лоббирование её интересов в области международной деятельности. Наметившаяся несколько лет назад тенденция по созданию специальных коллекций зарубежной информации не потеряла своей актуальности. Об этом свиде-

тельствуют международные проекты «Уголок Америки», «Немецкий информационный фонд», «Уголок Финляндии» (далее Уголки).

В планах библиотеки - развитие сотрудничества с норвежскими библиотеками и создание Уголка Норвегии.

Уголки входят в состав Отдела международных связей и литературы на иностранных языках и около 2 тысяч наиболее спрашиваемых изданий (из 14 тысяч документов на разных носителях информации) располагаются на стеллажах открытого доступа в помещении общей площадью 92,5 кв. м. Ресурсы Уголков доступны пользователям 56 часов в неделю.

Американские центры есть в большинстве крупных библиотек страны, поэтому вы знаете, что 2007 год прошел под знаком празднования 200-летия установления дипломатических отношений между Россией и США. Для Петрозаводска была ещё одна дата: 20 лет побратимских связей между Петрозаводском и городом-побратимом Дулутом (штат Миннесота). Кульминацией проводимых мероприятий стали Дни Америки в Петрозаводске, проведенные 2-4 октября.

Уголок Америки Национальной библиотеки Республики Карелия принимал активное участие в организации и проведении Дней Америки в Петрозаводске:

2 октября в библиотеке состоялась лекция консула по вопросам политики и экономики г-на Бенджамина Уолауэра и консула по прессе и культуре г-жи Мэри Эллен Кантримэн «200 лет российско-американским отношениям».

3 октября состоялся семинар «Американское образование: как получить и чего ожидать», на котором речь шла о государственных программах обмена для профессионалов, студентов и школьников.

4 октября состоялось открытие выставки известного американского фотографа Томаса Вернера «Цвет как объект пейзажа». Завершились Дни Америки в Петрозаводске торжественным приемом, организованным Генеральным консулом США в Санкт-Петербурге г-жой Мэри Крюгер.

В качестве примера объёма работы я приведу деятельность Уголка Финляндии.

Направления совместной деятельности с Финляндией:

- книгообмен
- межбиблиотечный абонемент (МБА) и электронная доставка документов (ЭДД)
- создание электронных ресурсов
- выставочная деятельность/презентации книг
- организация совместных семинаров

- образовательная деятельность/участие в конференциях

Остановлюсь на последнем, поскольку оно направлено на повышение квалификации. В его рамках в разное время были проведены:

- образовательный семинар «Менеджмент для публичных библиотек» совместно с Городской публичной библиотекой г. Хельсинки, направленный на расширение знаний в области управления
- Международный семинар «Виртуальные границы»
- Совещание библиотек Финляндии и финно-угорских территорий России и др.

В 2005 году началась реализация нового совместного проекта Национальной библиотеки Республики Карелия и Института России и Восточной Европы (Финляндия) – создание электронной коллекции изданий на финно-угорских языках. Сейчас это портал Финно-угорские библиотеки России <http://fulr.karelia.ru/cgi-bin/fulr/titul.cgi>.

С 30 марта 2008 года портал существует в новой версии. Изменились его дизайн и навигация, стала проще структура. Но сохранилось двуязычие – русская и финская версии каждой страницы.

НБ РК приглашает к сотрудничеству! Если Вы хотите рассказать о событиях, интересных, на Ваш взгляд, финно-угорскому миру, - обращайтесь по адресу fulr@library.karelia.ru. Пишите свои отзывы, замечания, предложения и критику.

В отличие от Национальной Библиотеки международная деятельность муниципальных библиотек республики по-прежнему не является одним из ведущих направлений. Вероятно, библиотеки еще не до конца осознали те преимущества, которые они могут получить в результате международной деятельности, а именно дополнительное финансирование, расширение круга партнеров, повышение статуса библиотеки и т.д.

Тем не менее, можно выделить несколько направлений международной деятельности этих библиотек:

- прием зарубежных гостей
- участие в международных проектах
- участие в международных семинарах и конференциях
- дары от зарубежных организаций и частных лиц.

В эти дни НБ РК празднует свой 175 –летний юбилей. В его рамках 16 октября в Петрозаводске будет проходить Международная конференция «Библиотека - центр коммуникаций». Приезжают библиотечные специалисты из Финляндии (Хельсинки, Куопио), Республики Беларусь (Гомель), Республики Марий Эл (НБ, Йошкар-Ола),

Республики Башкортостан (Уфа), Республики Коми (Сыктывкар), Москвы (Центр ЛИБНЕТ, Некрасовка, Тургеневка), СПб (РНБ, Маяковская), Вологды, Великого Новгорода, Мурманска, Твери, Архангельска, Карелии.

Основные тематические направления работы:

- Современная библиотека - навигатор в мире культуры, территория культуры и межкультурных коммуникаций
- Библиотека и цифровые коммуникации
- Библиотека - организатор коммуникаций для создания более широких возможностей в интересах общественного развития, творчества, общения, совместного использования знаний
- Библиотека в условиях формирования гражданского общества, развития миграционных и межнациональных отношений.

В Мурманске открываются информационные интеллектуальные центры, в т. ч. в торговых центрах. Мы договариваемся на следующий год с коллегами из Финляндии и Норвегии об обмене опытом по работе таких библиотек.

Уникально расположение Калининградской области – части России, которая не имеет границ с Россией.

Муниципальное Учреждение Культуры Калининградская централизованная библиотечная система в области приграничного сотрудничества реализует следующие проекты:

- Отдел литовской литературы
- Библиотека им. Г. Х. Андерсена (скандинавский центр)
- Немецкий Информационный фонд.

Я расскажу об одном из них. С 2005 года, объявленном ЮНЕСКО «Годом Андерсена», в одной из детских библиотек Калининграда начал свою работу российско-датский проект «Библиотека им. Г. Х. Андерсена». Библиотека тесно сотрудничает с датским Центром Г. Х. Андерсена при Университете Южной Дании и датским Музеем Г. Х. Андерсена. Партнерами проекта также являются представительство Совета Министров Северных стран в Калининграде и графство Фюн (Дания).

В библиотеке постоянно проводятся различные мероприятия, связанные с жизнью и творчеством Г. Х. Андерсена: тематические беседы, утренники, экскурсии, оформляются выставки (стендовые, книжные, художественные).

С 2008 года проект расширил свою направленность, и начался новый этап – создание в библиотеке «Скандинавского культурного

центра». Первым шагом к его осуществлению стало открытие Отдела скандинавской литературы. Здесь постоянно проходят различные мероприятия, знакомящие с традициями и культурой стран Северной Европы (художественные и книжные выставки, музыкальные и исторические вечера, детские праздники, различных семинаров и встреч). *Так, например, в 2007 и 2008 гг. при поддержке Генерального консульства Швеции в Калининграде были проведены выставки «Шведское искусство книгоиздания», где были представлены лучшие книги Швеции предыдущего года.*

С октября 2008 г. при скандинавском отделе начали работу бесплатные курсы шведского языка.

В конце октября 2008 г. планируются проведение учебных семинаров для руководителей библиотек, организованных Хельсинским министерством образования, при поддержке Совета Министров северных стран.

Сейчас ведется работа по подготовке Дней скандинавской литературы для детей, которые пройдут в Калининграде в конце ноября 2008 г.

Давние профессиональные связи существуют у библиотеки с польскими коллегами. Совместно они провели несколько **семинаров**. Один из них: «Волонтариат как форма образования молодежи». Проект состоял из нескольких этапов, в результате библиотекари научились создавать и реализовывать проекты с участием волонтеров, научились привлекать и работать с волонтерами.

Неординарностью замыслов, современным исполнением проектов, смелым и удачным использованием интеллектуального потенциала Санкт-Петербурга обращает на себя внимание Межрайонная централизованная библиотечная система им. М. Ю. Лермонтова.

Разработанный в 2005 году проект «Книги строят мосты» предполагает активное продвижение петербургской книжной культуры, знакомство с творчеством современных писателей и поэтов Санкт-Петербурга. Проект осуществляется при поддержке Комитета по культуре Правительства Санкт-Петербурга. В том же году библиотека заключила Договор о сотрудничестве с Центральной городской библиотекой г. Вильнюса (Литва). В декабре 2007 года подписан Договор о сотрудничестве с Городской библиотекой г. Риги (Латвия).

В основе Договоров о сотрудничестве:

- международный книгообмен
- обмен профессиональным опытом по вопросам обслуживания читателей, продвижения книги и чтения и т.п.

- обмен печатной продукцией, издаваемой непосредственно библиотеками
- совместные выставки, книжные презентации, семинары, круглые столы, творческие встречи с писателями и др.
- Основными мероприятиями Проекта стали:
- Групповая профессиональная поездка сотрудников МЦБС им. М. Ю. Лермонтова в ЦГБ Вильнюса и Риги (август 2007 г.).

В программе поездки:

- проведение профессиональной Школы мастерства «Продвижение книги и чтения в библиотеках МЦБС им. М. Ю. Лермонтова» (Вильнюс)
- подведение итогов конкурса проектов «Фантазируй! Библиотека нового поколения!» среди библиотекарей Центральной библиотеки Вильнюса и МЦБС им. М. Ю. Лермонтова
- презентация книжной коллекции «Дар Санкт-Петербурга», включающей 200 книг об истории Санкт-Петербурга и России, научно-популярную и художественную литературу на русском языке.
- Дни толерантности в Санкт-Петербурге с участием зарубежных коллег:

День Литовской Книги (ноябрь 2007 г.). Для петербуржцев и гостей города были представлены: книжная коллекция литовского издательства «ALMA littera», насчитывающей более 200 книг современных литовских авторов, литературу о литовской истории, выставка «Дар Литвы Санкт-Петербургу», включающая около 150 книг о литовской культуре, а также книги на литовском языке.

В проведении Дня Литовской Книги приняли участие Генеральный консул Литовской республики в Санкт-Петербурге Эйтвидас Баярунас, представители вильнюсского издательства «ALMA littera», директор Центральной городской библиотеки Вильнюса госпожа Рима Гражене;

- Фотовыставка «Рождение человека» Городской библиотеки г. Риги (планируется ее открытие в ноябре 2008 года в нашей новой Библиотеке книжной графики).
- Проведение литературно-книжных акций «Время читать», «Два города – одна книга» (выбирается одно произведение, например, литовский автор Юргис Кунчинас – автор романа «Туула», и проводятся мероприятия вокруг него: встречи, викторины, выставки и др.)

Дальнейшее своё развитие Проект «Книги строят мосты» получил в 2008 году в программе «Поддержка соотечественников». МЦБС им. М. Ю. Лермонтова предлагает продолжение гуманитарно-

го сотрудничества, знакомство соотечественников, проживающих в странах бывшего Советского Союза с творчеством известных современных писателей и поэтов Петербурга.

В рамках проекта подготовлена передвижная экспозиция «Писатель в библиотеке». Выбор авторов не является случайным: все они – участники традиционных встреч с читателями в Центральной библиотеке им. М. Ю. Лермонтова.

На первом этапе с изданиями адресного книжного комплекта «Современная петербургская книга» познакомятся читатели библиотек Литвы, Латвии, Эстонии, Азербайджана, Казахстана, Армении, Республики Беларусь, Украины. Библиотеки получают книжные комплекты по почте. Писатели Петербурга смогут лично принять участие в различных культурных мероприятиях.

Адресный книжный комплект «Современная петербургская книга» включает лучшие образцы художественной литературы, книги о Санкт-Петербурге, его истории, культуре. Представлены следующие имена: В. Попов, А. Мелихов, Н. Кураев, Н. Прокудин, М. Семенова, И. Штемлер, И. Бояшов и др. В основном – это хорошая проза, есть и поэзия, например, Ильи Фонякова. Издания рассчитаны на широкий круг читателей.

Ещё одну, удивительную библиотеку Ленинградской области хочется вам представить. Я говорю о Центральной городской библиотеке Алвара Аалто в Выборге. Она является главным учреждением культуры города приграничной зоны. Построенная по проекту финского архитектора, работающая на стыке культур, имеющая в своих фондах литературу на 26 языках, являясь объектом международного сотрудничества в реставрации и восстановлении здания, библиотека привлекает интерес международного сообщества и поэтому международные связи её разнообразны, и охватывают различные направления деятельности.

В 2003 году впервые в библиотеке был проведён международный семинар, посвященный проблемам реставрации Выборгской библиотеки. На семинаре присутствовало 30 ведущих архитекторов из Финляндии, Дании, Швеции, Израиля, Франции, Австралии, США, которые представили интереснейший анализ состояния реставрации памятников модерна в России.

Уже традиционным стало посещение библиотеки парламентами стран Северного Совета. Ежегодно приезжая в библиотеку, члены парламента обязательно знакомятся с ходом реставрационных работ в здании.

Уникальным событием для всего города стало выступление в стенах библиотеки Древнейшего оркестра Финляндии, оркестра Филармонии г. Турку. Он выступал здесь впервые, и это было совсем не случайно. Для финских музыкантов это выступление – олицетворение связи между библиотеками Турку и Выборга, между двумя этими городами, поскольку во время работы над проектом библиотеки Аалто жил в Турку.

Музыканты исполняли произведения Яна Сибелиуса и Йоонаса Кокконена тоже не случайно. С Кокконеном архитектора «выборгской жемчужины» связывали дружеские отношения. Именно по проекту А. Аалто был построен дом композитора. А удивительная акустика читального зала и высочайший профессионализм музыкантов сделали это выступление незабываемым для горожан, читателей библиотеки. В числе зрителей присутствовала дочь Алвара Аалто.

В прошлом году в лекционном зале библиотеки экспонировалась выставка «Алвар Аалто. Обрамление книг», на которой были представлены все проекты библиотек выдающегося финского архитектора, родоначальника архитектуры библиотек Финляндии. Эта выставка организована Институтом Финляндии в Санкт-Петербурге совместно с музеем Алвара Аалто в Ювяскюля и Библиотекой А. Аалто в Выборге, которая была самой первой библиотекой в творчестве архитектора и представляет собой уникальный образец архитектуры функционализма.

Уверена, уважаемые коллеги, что вы обратили внимание на географию моего сообщения: вероятно, тема нашего разговора наиболее близка библиотекам Северо-запада. Именно такой вывод напрашивается у меня, исходя из откликнувшихся библиотек. Единственная «восточная» библиотека, ответившая на мою просьбу - Иркутская областная государственная универсальная научная библиотека им. И. И. Молчанова-Сибирского сообщила, что 15 - 17 сентября 2008 года при участии Национальной библиотеки Монголии она провела международную гуманитарную конференцию «Культурное пространство Восточной Сибири и Монголии».

Форум проходил в рамках Соглашения о сотрудничестве между ИОГУНБ и Национальной библиотекой Монголии, подписанного 10 августа 2007 года. Его участниками стали российские и монгольские специалисты в области культуры, языкознания, истории, сотрудники музеев, библиотек, преподаватели вузов.

Результатами конференции должны стать регулярный обмен информационными ресурсами, возрождение сотрудничества сибирских и монгольских писателей, совместные акции молодёжных военно-патриотических объединений. Было принято решение воссоздать ир-

кутское региональное отделение Общества дружбы «Россия-Монголия». За вклад в укрепление добрососедских связей российского и монгольского народов ряд иркутских ученых-монголоведов и общественных деятелей были удостоены почетных медалей Общества дружбы «Монголия-Россия». Директору ИОГУНБ им. И. И. Молчанова-Сибирского Стасюлевич О. К. вручена «Золотая звезда дружбы».

Следующая международная гуманитарная конференция состоится в 2009 году в Улан-Баторе.

До сих пор мы говорили о работе российских библиотек. А теперь краткая информация о сотрудничестве Центральной библиотеки им. М. Л. Кропивницкого г. Николаева (Украина) с библиотеками России.

Центральная библиотека им. М. Л. Кропивницкого поддерживает дружеские и деловые отношения с российскими библиотеками различных типов и уровней, а также с профессиональными общественными организациями России.

В плане международного сотрудничества для этой библиотеки огромную роль играют международные конференции в Судаке «Библиотеки и информационные ресурсы в современном мире науки, культуры, образования и бизнеса», она их – постоянный участник.

Большое влияние на развитие библиотеки оказывает и сотрудничество с нашими ведущими библиотеками:

- ГПНТБ России. Предмет совместного внимания – система ИРБИС. В 2007 г. на базе библиотеки им. М. Л. Кропивницкого прошла всеукраинская школа ИРБИС, в работе которой принимали участие специалисты ГПНТБ.
- РГЮБ. Библиотека им. М. Л. Кропивницкого – одна из первых в Украине вошла в корпоративный проект «Виртуальная справка» (ВСИС ПБ) и начала справочно-информационное обслуживание удаленных пользователей.
- Благодаря участию в программе пополнения фондов, которую реализует Библиотека-фонд «Русское зарубежье», ЦБ им. М. Л. Кропивницкого основала книжную коллекцию «Русский путь». Формирование этой коллекции привело к дальнейшему сотрудничеству с российскими общественными организациями. В настоящее время библиотека ведет переговоры с фондом «Русский мир» об открытии в библиотеке Русского центра, одна из задач которого – формирование открытого доступа к российским изданиям в различных форматах, в т.ч., к базам данных удаленного доступа, дистанционным курсам русского языка и др.

В партнерстве с Новосибирской областной специальной библиотекой для незрячих и слабовидящих ЦБ им. М. Л. Кропивницкого реализовала модель сетевой подготовки и распространения изданий в адаптивных форматах для людей, имеющих физические ограничения. Две библиотеки, разные по форме и статусу, находящиеся в отдаленных регионах двух государств, имеющие разный уровень накопленного опыта, сумели найти форму совместной реализации проекта «Под покровительством святого Николая». Более подробно об этом – на сайте библиотеки в разделе «Архив фоторепортажей».

Таким образом, поддержка партнерских отношений способствует развитию библиотеки.

И в заключение – опыт виртуального сотрудничества, в том числе и международного, Центральной публичной библиотеки Новоуральска.

В настоящее время наша библиотека делает и выставляет на своём сайте 8 документов, на которые легко и бесплатно можно подписаться через сервис Subskribe.ru.

Информационный бюллетень «Публичная библиотека» и первый еженедельный библиографический список для специалистов (врачей) мы начали размещать на нашем сайте в 2005 году. Поэтому подписка на них солидная: «Публичную библиотеку» получают 652 подписчика (из них 147 – из-за рубежа), «Медицину и здравоохранение» – 547 подписчиков (из них 198 – из-за рубежа).

С 1 июня этого года мы начали делать и еженедельно размещать на сайте библиографические аннотированные списки статей и Интернет-ресурсов для педагогов, специалистов муниципалитетов, руководителей учреждений культуры и искусства, руководителей детских дошкольных учреждений и абитуриентов. Самый популярный из них на сегодня – «Для вас, педагоги» – 147 подписчиков (40 – из-за рубежа). И самый не раскрученный пока – «Образование и карьера» – 29 подписчиков.

Адрес нашего сайта: <http://www.publiclibrary.ru/>



Аскаленко Л. И.,
*МУК Тарская ЦБС, Омская область,
г. Тара, директор*

**Межнациональные и международные контакты
библиотеки провинциального города**
(Из опыта работы Тарской районной библиотеки)

Город Тара находится в 300 км от Омска и неофициально носит статус Северной столицы области. Город не является пограничным, а население разнообразно по национальному и религиозному составу. На территории района имеются поселения с компактным проживанием немцев, татар, латышей, эстонцев, чувашей.

В последние годы в Омской области тема возрождения традиционной национальной культуры разных народов получает все большую актуальность. Культура каждого народа несет мощный потенциал собственной индивидуальности. Для лучшего взаимопонимания живущих рядом людей разных национальностей необходимо знать историко-культурные традиции каждого народа. И в этом вопросе функция библиотеки как информационного и культурного центра возрастает. Посредством книжно-иллюстративных выставок, проведением массовых мероприятий, встреч с интересными людьми разных национальностей библиотека пропагандирует национальную литературу, знакомит с историей, традициями и обрядами разных стран и народов.

С переездом библиотеки в новое здание появились и новые возможности. В структуре Тарской районной библиотеки был выделен Центр информации о зарубежных странах. Свою работу Центр ведет в рамках программы «Путешествуя по миру», а мир начинается с родной земли, с людей, которые живут рядом. Поэтому тесный контакт с Домом Дружбы, открытым в Таре 2002г., – залог успеха работы по созданию толерантной среды в нашем районе. В Доме Дружбы работает три центра: русской, татарской, прибалтийской культуры,

21 февраля День родного языка библиотека совместно с татарским центром отметила проведением межрайонного конкурса чтецов на татарском языке «Тылсымлы суз – Волшебное слово». Гости библиотеки побывали на презентации сайта «Tatarlar.ru.»

Завершил Дни татарской культуры библиоконцерт «Матурлык – значит «красота». На информационной части мероприятия большое внимание было уделено взаимоотношениям русского и татарского

населения Сибири 17-19 веков, говорилось о взаимовлиянии русских и татар на хозяйственную деятельность, быт и культуру друг друга. В библиоконцерте прозвучали татарские народные песни в исполнении ансамбля «Нур» и детской вокальной группы клуба «Якташ». Виртуозную игру на гармонии продемонстрировал Вагиз Садыков.

На третьем месте по численности населения в районе находятся немцы. Ежегодно в библиотеке проходят недели немецкой культуры (обычно в то же время, когда в школах декады немецкого языка). В 1997 г. на базе районной библиотеки был открыт немецким «Обществом Развития Новосибирск» Центр немецкой культуры «Содружество». Уже более 10 лет библиотека сотрудничает с этой организацией. В 2002 г. от них поступило предложение об участии районной библиотеки в проекте «Консультирование молодежи по здоровому стилю жизни. Этот проект ставил целью создание общественной организации, информационную подготовку лекторов, которые будут работать по профилактике вредных привычек среди молодежи. Возглавила эту работу в то время заведующая отделом по обслуживанию читателей районной библиотеки Т. Г. Сверчкова. Членами этой организации были библиотекари, работники немецкого центра, студенты. Общественная организация, а значит и библиотека, получила кабинет ЗОЖ, оснащенный технически, имеющий выход в интернет, обустроенный офисной мебелью, имеющий стеллажи для книг и возможность комплектования фонда по валеологии, практической психологии, медицине, спорту. В течение нескольких лет библиотека через общественную организацию работала с «Обществом развития Новосибирск» по мини-грантам: финансировались подготовка волонтеров, проведение методических семинаров для библиотекарей и специалистов, работающих с молодежью по пропаганде здорового образа жизни. Большой резонанс в районе имели выездные акции в села, где во время комплексного мероприятия, кроме информационной беседы, молодежь получала новые знания и в ходе просмотра видеофильма, и участвуя в тематической дискотеке, и отвечая на вопросы викторины. Методические пособия и раздаточный материал по профилактике вредных привычек сейчас можно встретить в каждой школе или другом учебном заведении района. Он используется в работе специалистами, работающими с детьми.

Общественная организация на базе кабинета здорового образа жизни сейчас выполняет информационно-методическую функцию, а став структурной единицей библиотеки, еще и обслуживает читателей. По части проведения мероприятий – это самая популярная структурная единица библиотеки.

На специальном семинаре «Общества развития Новосибирск» прошел подготовку один из членов общественной организации – преподаватель психологии педагогического университета, и сейчас при кабинете ЗОЖ работает секция йоги и восточных танцев.

В отчетах сельских библиотек появился раздел «Пропаганда ЗОЖ». Копилка методических материалов с каждым годом богатеет, а формы работы становятся интереснее и разнообразнее. Наш проект «Формула жизни» планируется включить в один из сборников материалов конкурса «Лучшее в библиотеках России».

С 2007 г. проекты библиотеки получают поддержку более весомыми грантами. За проект «В немецкую культуру через книгу» библиотека получила в прошлом году 17 тысяч рублей, а в этом году конкурсная комиссия в Новосибирске поддержала три проекта библиотеки по 25 тысяч рублей: Декаду немецкой культуры «Мы разные, но мы вместе» Детского отдела ЦРБ; Дни немецкой культуры; Организацию и функционирование дискуссионно-познавательного клуба «Geschichtspunkt».

Районная библиотека значительно пополнила фонд литературы на немецком языке и книг о Германии, увеличился фонд электронных изданий, необходимых для наших пользователей, приобретены домашний кинотеатр и DVD, флеш-накопители, колонки для конференц-зала, призы для участников конкурсов.

Наш город дружит с латышским городом Цесисом, обменивается делегациями, коллективами художественной самодеятельности. Библиотека получает газету на латышском языке, работает в Доме Дружбы Центр прибалтийской культуры. В этом году фонд библиотечного пункта тарской централизованной библиотечной системы в селе Бобровка (село, где основное население – латыши) пополнился изданиями на латышском языке. Библиотечный пункт открыт по просьбе жителей села, так как большой фонд накопившихся изданий как на традиционных так и на электронных носителях не использовался из-за отсутствия специалиста, который мог привести в порядок эту коллекцию.

Была у библиотеки попытка завязать дружбу с Британским Советом, но намеченная презентация Центра в Таре не состоялась, а электронной библиотекой Совета попользовались только несколько месяцев. Запланированные Дни английской культуры включали в себя презентацию выставки «Прогулки по Англии», слайд-спектакль, литературный вечер, викторину.

Прошли в библиотеке Дни Испании, Китая, Японии. В мероприятиях участвовали преподаватели иностранного языка, студенты,

школьники: читали сонеты на английском языке, стихи на испанском, исполняли песни, делились впечатлениями о поездках. Тарчане, побывавшие за границей, предоставляли нам слайды и видеозаписи, с которыми мы знакомили пользователей библиотеки. Эти заочные путешествия так же оказались очень востребованными и повторялись неоднократно.

В библиотеке побывала Советник Посольства Республики Польша в России Лонгина Путка. Была заключена устная договоренность о сотрудничестве. Лонгина Путка пообещала выслать в адрес библиотеки книги о Польше.

Ведущий библиотекарь Центра краеведения «Наследие» Носкова Вера Николаевна участвовала в научном семинаре «Проблемы изучения русско-польских культурных контактов в Тарском Прииртышье» в XIX – XX в.в.», прошедшем в Тарском филиале педагогического университета с докладом «Польские военнопленные Первой мировой войны в г. Таре». Её доклад войдет в сборник научных материалов семинара.



Гончаренко Л. В.,
*Центральная районная библиотека,
Полтавский муниципальный район,
Омская область, директор*

**«Консолидация многонационального населения на основах
народной культуры: опыт работы муниципальных публичных
библиотек Полтавского района Омской области»**

В юго-западной части Омской области, среди бескрайних степных просторов, украшенных множеством мелких степных озёр и редких берёзовых колков, на территории более 280 тысяч гектаров расположился Полтавский район. Основали его переселенцы из (Полтавской, Черниговской, Харьковской и других губерний) Украины и Центральной полосы России в период с 1895 по 1914 годы. В 40-е годы прошлого века территория района была заселена немецкими спецпоселенцами, а в период 90-х годов в сёлах района обоснова-

лись чеченцы, курды, осетины, армяне, грузины, а также представители других национальностей Кавказа и Средней Азии.

По результатам последней переписи населения (2002 г.) на территории Полтавского района проживает около 30 национальностей, 85 процентов населения русские, украинцы. В восьми сёлах района живут многочисленные этнические группы немцев (Прогресс, Добрянка, Бородинка, Лубянка), казахов (Красногорка), курдов (Бородинка), чувашей (Белотурковка). Большинство сел района сохранили язык и культуру переселенцев с Украины.

Муниципальные публичные библиотеки, как центры межкультурных коммуникаций, не только обеспечивают равный и свободный доступ к информации и культурному наследию представителям всех национальностей, но и способствуют тому, чтобы представители самых многочисленных этнических групп имели возможность читать на родном языке. С конца 70-х годов прошлого столетия центральная районная библиотека комплектует фонды документов библиотек книгами на украинском языке (центральную районную, Воронцовскую и Ольгинскую библиотеки), казахском (Красногорская библиотека), немецком (Лубянская, Святогорская, Прогрессовская библиотеки). Большую помощь в комплектовании книгами на украинском и немецком языках оказывают областные Центры украинской и немецкой культуры. Комплектованию литературой на казахском языке способствуют дружеские отношения руководителей Полтавского района с руководителями приграничных районов Северного Казахстана: Акжарским и Магжана Жумабаева. Так, в июле 2008 года Аким Жумабаевского района Айдарек Сапаров подарил центральной районной библиотеке книги величайшего казахского поэта Магжана Жумабаева, репрессированного и расстрелянного в 1938 году.

Публичные библиотеки района активно работают с тремя центрами немецкой культуры (р.п. Полтавка, Вольное, Святогорка). Традицией становится совместное проведение Дня памяти жертв политических репрессий (30 октября), Дня толерантности (16 ноября).

Научно-исследовательские работы по истории переселения этнических групп находят своё отражение в материалах научно-практических конференций «Неизвестные пласты истории Полтавского района», которые центральная районная библиотека проводит с 2003 года. На конференциях были представлены доклады: «Традиции и обычаи молокан села Вольное», «История немецкого этноса на территории Полтавского района», «Праздники как особый вид народной культуры в украинской семье», «Обычаи и обряды сибирских казахов села Красногорка», «Роль русского языка в судьбе моей семьи».

В 2005 году при центральной районной библиотеке был создан Центр традиционной славянской культуры «Полтавчане». Специальное структурное подразделение, главной целью которого является сохранение и восстановление традиционной культуры, как главной составляющей при формировании единого культурного пространства Полтавского района Омской области.

Основные направления работы Центра:

- Изучение фольклорно-этнографических традиций населения Полтавского района,
- Включение фольклорного наследия в систему детского воспитания и образования,
- Возрождение песенных, ремесленных, празднично-обрядовых, семейно-бытовых традиций народной культуры и восстановления их в жизни населения.

Центр традиционной славянской культуры «Полтавчане» работает по программе «Духовный опыт Родины в традиционной культуре полтавчан» (2007-2010 г.г.), мероприятия которой направлены на сохранение, возрождение традиций народной, духовной, материальной культуры в Полтавском районе. Финансирование программных мероприятий обеспечивает Администрация муниципального образования «Полтавский муниципальный район Омской области».

Главные цели и задачи программы:

- Консолидация населения на основах народной культуры,
- Осуществление в современных условиях преемственных связей поколений,
- Актуализация народных традиций в современной культурной практике,
- Приобщение к ценностям традиционной культуры всех социальных возрастных групп населения
- Поддержка мастеров-носителей материальных и духовных традиций народной культуры, художественного творчества
- Создание научно-методической базы и условий для углубления источниковедческой, научно-методической и практической работы по сохранению и развитию традиционных форм материальной и духовной культуры.

Программа по возрождению национальной культуры подкрепляется авторскими проектами библиотекарей, музейных работников, такими как: «Народные праздники» (Эрлих Ю. А. библиотекарь универсального читального зала ЦРБ), «Герои и мифы древних славян» (Чижинкова С. Н., заведующая ЦТСК «Полтавчане»), «Без песни жить нельзя» (Мороз О. А., методист ЦТСК «Полтавчане»), «Загадки старо-

го дома» (Семенцова М. В., директор Полтавского районного историко-краеведческого музея).

Под руководством ЦТСК «Полтавчане» все учреждения культуры района работают над созданием источниковой базы народной культуры. На основе экспедиционных исследований сотрудники Центра ведут реконструкцию образцов песенных и ремесленных традиций района, восстанавливают систему местных праздников и обрядов. Вместе с представителями Центра Сибирской культуры обследованы девять сёл Полтавского района (Ольгино, Соловьёвка, Воронцовка, Еремеевка, Красногорка, Полтавка, Новосергеевка, Ольвиополь, Мечебилово), где собран фольклорно-этнографический материал. Часть собранных материалов представлена на научно-практических конференциях «Духовный опыт Родины в традиционной культуре полтавчан», которые проводятся в библиотеке ежегодно с 2006 года. Такие как «Семейные отношения и уклад жизни переселенцев», «Домашнее ремесло», «Жилище переселенцев в системе обычаев, обрядов, верований», «Декоративно-прикладное искусство полтавчан», «Гончарное ремесло: взгляд сквозь годы», «Семейные традиции национальной кухни», «Родильная обрядность полтавчан» и другие.

Собранные в экспедициях материалы по свадебному обряду полтавчан опубликованы в книге, подготовленной Областным Центром Сибирской культуры «Куды доню, собираешься?», «Свадебная обрядность украинских переселенцев Омского Прииртышья» Вып.2 / сост.Т. М. Репина, О. Г. Сидорская. – Омск: Наука, 2007. – 186 с.: ил., представлены на III Международном фестивале приграничных территорий РФ и республики Казахстан «Да будет дружба искренней и честной».

В настоящее время в районе идёт освоение православных, празднично-обрядовых, семейно-бытовых, песенных, хореографических, хозяйственных и других традиций народной культуры.

Приобщение к народной культуре начинается с детского сада, школы. Проводятся посиделки: «Наша хата утехами богата» (посиделки, посвященные народной игрушке), «Капустные посиделки», «Святый вечер, добрый вечер» (Рождественские посиделки), вечера и утренники «Честная Масленица – широкая боярыня», «Троицкие гулянья», «Яблочный Спас, порадуй нас», «Сказки бабушки Арины», забавы с традиционными народными играми: «Купальские забавы», «Зимние, весенние, летние, осенние забавы».

В практике работы библиотек появляется такая форма, как *реконструкция обрядов*. Свадебный обряд со всеми атрибутами украинской культуры показан в Воронцовском, Красногорском, Красно-

путиловском филиалах, в областном Центре Сибирской культуры (Центр традиционной культуры «Полтавчане и ансамбль «Зірка» Воронцовского культурно-досугового центра). Разыгрывание обряда рождественских колядок, обычаев празднования Пасхи были представлены на районных семинарах работников культуры, показаны учащимися школ Полтавки.

Особое место в работе муниципальных библиотек района занимает организация выставок декоративно-прикладного искусства. Многие имена мастеров традиционной культуры стали известны широкой общественности благодаря работникам библиотеки, которые совместно с Полтавским филиалом ГТРК-Омск организовали телепередачи о мастерах, представили их работы на выставках областного фестиваля «Душа России», на областном празднике «Певческое поле». Сегодня в библиотеке создаётся электронная база данных работ мастеров декоративно-прикладного искусства района.

В практике работы центральной районной библиотеки вечера-портреты, рассказывающие о жизни и творчестве мастеров.

Творческой семье Коваль-Колесниковых посвящен вечер «Судьбы связующая нить». Техникou вышивки крестом, цветной гладью, болгарским крестом в этой семье владеют не только матери, их дети, но и внуки.

Исполнительнице народных песен Грушевской Н. В. был посвящен вечер «В песне моя душа».

При Центре начала работать студия традиционной украинской вышивки «Чудесная нить» (2008 г.). Её посещают женщины, возраст которых от 20 до 65 лет. Любовь к вышивке объединяет людей независимо от их национальной принадлежности.

В последние годы атрибутом помещений многих библиотек и сельских клубов района становятся «Уголки старинного быта». Размещённые в них предметы материальной культуры первопоселенцев, привлекают детей и подростков, развивают интерес к истории малой Родины, традициям и обычаям, помогают в изучении школьного курса истории культурного наследия.

При центре традиционной славянской культуры работают фольклорные коллективы «Любавушка», «Иван да Марья». Оба коллектива ведут активную концертную деятельность. Песни, хороводы в исполнении коллективов являются украшением районных, областных народных праздников. Своим пением участники ансамблей доносят до слушателей красоту русского, белорусского, украинского языков, демонстрируют многоголосую фактуру и импровизационный характер ансамблевого исполнения песен, свойственные коренным жителям Полтавского района. Для участников ансамблей сшиты костюмы по

образцам, взятым в Полтавском районном историко-краеведческом музее. Работники центра традиционной культуры вместе с участниками студии традиционной украинской вышивки работают над созданием праздничных украинских костюмов (женского и мужского).

В связи с созданием Центра традиционной славянской культуры, реализацией программы «Духовный опыт Родины в традиционной культуре полтавчан» значительно активизировалась работа всех учреждений культуры района по изучению локальных народных традиций, возрождению и реконструкции их отдельных элементов в современной культурной практике.

Однако радость открытия незаслуженно забытой культуры наших предков, омрачена горечью утрат и сознанием, что утраты невозполнимы. Стремительно уходит из жизни последнее поколение носителей традиционной культуры, время уже включило обратный отсчёт. И только усилия библиотекарей, работников культуры и образования, старожилов, направленные на реализацию программы могут его остановить.



Желонкина Д. А.,
Шербакульская межпоселенческая библиотека,
р. п. Шербакуль, Омская область, директор

Шварцкопф С. В., методист

**Развитие межнациональных отношений
в обновляющемся обществе: новые реалии – новые задачи**

«... любовь к отечеству совместима с любовью ко всему миру. Народ, приобретая свет знания, не наносит тем ущерба своим соседям. Напротив, чем государства просвещённее, тем больше они общаются друг другу идей и тем больше увеличивается сила и деятельность всемирного ума», – так сказал когда-то Гельвеций, но эти слова стали слоганом к конференции в наши дни, проект подготовки и проведения которой, сегодня мы представим.

Немного истории... Яркой традицией коллектива специалистов Шербакульской межпоселенческой центральной библиотеки стало проведение ежегодных районных краеведческих научно-практических конференций.

2006 год – это «Объединимся в сохранении истории края»;

2007 год – это «Сохранение чистоты и богатства русской речи как актуальная национальная и духовно-нравственная задача общества»;

2008 год – «Развитие межнациональных отношений в обновляющемся обществе: новые реалии – новые задачи». Конференция проводилась традиционно 19 апреля.

Выбор темы конференции обоснован тем, что в России 2008 год объявлен годом семьи, в Шербакульском районе проживает более 46 национальностей, а в библиотеках района огромный наработанный опыт по развитию межнациональных отношений, который следует популяризировать среди населения;

Конференция проводилась на основании:

- Устава РМУК «ШМЦБ» и следующих его пунктов:

1. ... сохранение культурного наследия...;
2. организация библиотечного обслуживания с учетом...местных традиций. Создание единого информационного пространства. Обеспечение свободного доступа граждан к информации, знаниям, культуре;

3. ...взаимодействие с другими библиотеками и организациями;

4. распространение среди населения информационных знаний...;

5. организация...конференций....

- Концепции приоритетного регионального проекта «Культура Омской области» на 2006-2008 годы от 12 2006 № 95-п

- Указа Президента Российской Федерации № 761 от 14 июня 2007 года «О проведении в Российской Федерации Года семьи».

Цель проведения: Профилактика националистических всплесков в районе, совершенствование достигнутых результатов всех структур в данном направлении, исправление упущенного и ошибочного, констатация положительного опыта работы всех сфер района.

Проведению конференции предшествовал цикл экспозиций в холле межпоселенческой центральной библиотеки для читателей и гостей, под общим названием «Родина начинается с семьи», экспозиции знакомили с особенностями быта казахов, русских, молдаван, украинцев.

Открывали конференцию традиционно, красочно и торжественно. Наших гостей встречали в холле. Конференцию посетили 259 человек: юношество, дети, специалисты.

Для гостей и участников конференции подготовили ряд интеллектуально насыщенной печатной продукции.

Затем в малом зале прошла торжественная презентация выставки «Созвездие наций», где были представлены четыре национальные площадки, подготовленные специалистами культуры района:

1. «Волшебным языком узора» – украинцы;
2. «Возрождаем духовные традиции немцев» – немцы;
3. «Храним историю народа» – казахи;
4. «Наше богатство - наши традиции» – русские;

Здесь же раскрыли свои ресурсы работы в направлении популяризации национальных семейных ценностей и традиций:

1. «Герои есть у всех народов» и «Изучаем родословные семей» – МОУ «Щербакульский Лицей»;

2. «Очарование русской старины» – специальная коррекционная школа, работы детей;

3. «Славянская азбука» – работа студий детского народно-прикладного творчества «Горошина», Кутузовская сельская библиотека, руководитель – Гренц Наталья Ивановна и «Лукерья», межпоселенческая центральная библиотека – руководитель Желонкина Дарья Александровна.

4. «Книга сближает народы», «Отечества родного символы» – деятельность библиотек района;

5. «Дружба рождается в общих делах» – детские сады района, дом детского творчества;

6. «Беречь культуру каждого народа» – муниципальный архив.

Зрительскому взгляду была представлена экспозиция, фотографий выполненных библиотекарями района: «Мир наций в фотографиях».

На открытии выставки гостей встречали:

- Детская студия «Горошина», центра русской традиционной культуры Кутузовской сельской библиотеки с показом обряда «Здравствуй ангельская душка»: пестование младенца;

- Фольклорный ансамбль МУК «КДЦ» «Калинушка» с украинской народной песней «Чём ты ни прийшёв»;

- Народный вокальный ансамбль Новоскатовского СК «Нахтигаль» с песней на немецком языке «О, Изабелла»;

- Казахский центр «Молдір», г. Омск с песней на казахском языке «Желсіз тунде жарык-ай».

А вот теперь воодушевлённые гости, и участники конференции были приглашены в большой зал на открытие конференции.

Открыла конференцию, председатель комитета культуры Администрации Щербакульского муниципального района Савелькина Галина Евгеньевна, главным высказыванием выступления которой

стали слова Максима Горького: «Народ – не только сила, создающая все материальные ценности, он – единственный и неиссякаемый источник ценностей духовных, первый по времени, красоте и гениальности творчества философ и поэт, создающий все великие поэмы, все трагедии земли и величайшую из них – историю всемирной культуры».

Участники конференции рассмотрели следующие темы:

- Гуманистическая концепция национальных отношений в России; (выступающий: ведущий библиограф библиотеки). В рамках данного выступления были представлены результаты блиц - опроса среди населения Шербакульского муниципального района, 100 респондентов ответили на следующие вопросы:

1. Считаете ли Вы свою национальность лучше других?
 2. Как Вы относитесь к людям другой национальности?
 3. Читаете ли Вы литературу народов России?
 4. Встречались ли Вы с проявлениями национализма?
- Межнациональные отношения в контексте истории района (выступающий историк-краевед);
 - Место религии в духовной жизни нации. Толерантность как условие культуры межнациональных отношений (выступающий отец Артемий - православная вера; Имам - Хатыб - мусульманская вера);
 - Сохранение национальных традиций в семье как способ передачи новым поколениям духовно-нравственных ценностей нации (выступающие: представители русских, казахских, украинских, немецких семей района);
 - Сохранение культурно-исторического наследия и развития национальных культур в многонациональном регионе (выступающий: представитель центра немецкой культуры);
 - Опыт прошлого и концепция будущего в деятельности национальной школы (выступающий: директор сельской казахской школы);
 - Важный фактор формирования гармоничной, гуманистической личности - воспитание интернационализма, культуры межнациональных отношений (выступающий: ведущий методист библиотеки);
 - Национальная политика государства и её отражение в СМИ (корреспондент газеты «Наша газета»);
 - Конференция призвала к консолидации усилий профессионалов многих сфер деятельности, что расширяет возможности успешного решения проблемы, к активному взаимодействию имеющихся ресурсов.

- Конференция рекомендовала:
- координирующую роль возложить на сектор краеведения РМУК «ШМЦБ»;
- разработать районную практически ориентированную программу «Живем в согласии на одной земле»;
- обновить фонды библиотек с учетом интересов национальностей, проживающих в районе;
- сектору краеведения создать спецфонд видеофильмов, фотографий, макетов, рефератов и иных материалов по национальному вопросу;
- вести работу по воспитанию интернационализма с учетом реалий нового времени, используя позитивный опыт прошлого, обогащая инновациями;
- целеустремленно приобщать детей и взрослых к национальной культуре на основе народной педагогики;
- разработать систему информационно-методического обеспечения просветительской и воспитательной работы в районе;
- создать на базе Новоскатовского центра немецкой культуры творческую лабораторию. Разработать и тиражировать информационную продукцию об опыте работы;
- эффективно использовать информационно-технологические ресурсы районной газеты и телевидения;
- сектору краеведения в 2008 году подготовить первый выпуск историко-этнического альманаха. Выбрать название альманаха на конкурсной основе.

Торжественным заключением конференции стало награждение 60 участников дипломами и грамотами.

По итогам конференции была принята резолюция, главным выводом, которой стала констатация того, что проблема совершенствования культуры межнациональных отношений, поднятая участниками конференции, создала основу для глубокого изучения её исторических, социально-психологических, педагогических, нравственно-этических аспектов, определила ключевые задачи и направления работы в новых социально-экономических условиях.



Самсонова Р. В.,

*ГУК Центральная универсальная научная
библиотека им. Н. А. Некрасова, г. Москва,
зам. директора по связям с общественностью*

Москва многонациональная.

Библиотека как центр межнационального культурного общения в столичном мегаполисе

Москва как столичный мегаполис в настоящее время играет роль крупнейшего в Европе центра миграционного притяжения и транзита. Здесь разместились около 300 посольств иностранных государств и представительств субъектов Российской Федерации, многочисленные центральные офисы, более 12 тысяч общественных и гуманитарных организаций, около одной тысячи банков.

Проблема миграции населения существует столько, сколько существует само человечество. Столица как магнит притягивает иностранную рабочую силу. Здесь имеются значительные возможности для образования, медицинского обслуживания и занятия трудовой деятельностью, как граждан России, так и иностранцев из Ближнего и Дальнего зарубежья. В настоящее время зарегистрировано свыше 600 тыс. мигрантов (имеют разрешение), приблизительно 200 тыс. из них – работают официально, остальные не заняты трудовой деятельностью.

Московское Правительство регулярно анализируют весь спектр научных исследований в миграционной области, проводят мониторинг опубликованных в прессе материалов, рассматривают предложения неправительственных общественных организаций, изучают зарубежный опыт.

Необходимо отметить, что большое значение в работе с мигрантами придается взаимодействию с национальными землячествами и диаспорами, национальными культурно-просветительскими организациями, призванными способствовать адаптации, «врастанию» мигрантов в социально-экономическую и культурную жизнь регионов Российской Федерации.

Миграционные потоки зачастую состоят из категорий граждан с низким адаптационным потенциалом. Основной акцент делается на то, чтобы обеспечить необходимые условия для адаптации и жизни этих людей. Для этого существуют городские программы, создаются и поддерживаются национально-культурные автономии, работает Московский дом национальностей, проводятся общегородские национальные праздники, фестивали. То есть столичные власти делают все, чтобы обеспечить условия для удовлетворения этнокультурных

запросов москвичей, относящих себя к национальным меньшинствам.

В Москве принята Городская целевая программа "Столица многонациональной России" на 2008-2010 гг." Это концептуальный документ, целью которого является обеспечение в городском сообществе принципов толерантности, гуманизма и гражданской ответственности, уважения прав и свобод человека вне зависимости от его расовой или религиозной принадлежности. Сегодня главная задача – добиться такой ситуации, когда и коренным москвичам, и приезжим станет понятно, что в Москве проживают не представители этносов и диаспор, а москвичи различных национальностей.

Постановлением Правительства Москвы от 21 августа 2007 года была утверждена Московская городская целевая миграционная программа на 2008-2010 годы, одной из задач которой является «нахождение эффективных методов адаптации и интеграции мигрантов путем вовлечения их в московский социально-культурный столичный социум».

Поддерживая политику московского Правительства, ЦУНБ им. Н.А.Некрасова предлагает ряд проектов, направленных на социальную интеграцию и адаптацию мигрантов в Москве, реализацию их прав и свобод, правовое просвещение населения.

В Библиотеке уже в течение 10 лет реализуется проект «Москва многонациональная», цель которого - развитие и укрепление межнациональных и межрегиональных связей на основе толерантности и уважения национальных культур, языков, традиций и обычаев, сохранения межнационального мира и согласия в столичном мегаполисе. При активном участии представителей национально-культурных общественных объединений Москвы Библиотека организует и проводит научно-практические конференции, «круглые столы», творческие встречи с выдающимися деятелями национальных культур Москвы и России, Дни письменности и национальных культур, литературно-музыкальные вечера, презентации книг и художественных выставок, просветительские акции.

Постоянными партнёрами Библиотеки в организации и проведении акций являются: Ассамблея народов России, Дом народов России, Московский Дом национальностей, Славянский фонд России, Федерация мира и согласия, Конгресс национальных объединений России, Центр межнациональных программ «Вместе», федеральные и региональные национально-культурные автономии, национальные культурно-просветительские общества и организации.

Учитывая огромный миротворческий потенциал Москвы и большую роль научной и творческой интеллигенции в решении про-

блем национальных отношений, ЦУНБ имени Н.А.Некрасова совместно с общественными организациями, государственными и негосударственными структурами участвует в проведении различных культурно-образовательных проектов, входящих в программу Библиотеки «Москва многонациональная». Эти проекты способствуют созданию атмосферы доверия, гуманности и взаимоуважения. Вот только некоторые из них:

- в Год русского языка (2007 г.) – цикл круглых столов на тему «Русский язык – язык межнационального общения».
- патриотическая акция «Молодежь. Память. Патриотизм» с участием писателей и поэтов – участников Великой Отечественной войны 1941-1945 гг., представителей национально-культурных обществ Москвы. Акция проводится с 2007 года в подшефных общеобразовательных школах, детских домах, приютах, школах-интернатах Москвы.
- Цикл литературно-музыкальных вечеров в рамках проекта «Дни национальной письменности и языка» – проводятся ежегодно с 2003 года.
- в Год семьи (2008 г.) – цикл вечеров «Наша многонациональная семья» с участием представителей различных национальностей: таджики, казахи, киргизы, афганцы.
- межрегиональный конкурс видеоматериалов о национальных культурах "Евразийский Калейдоскоп". Библиотека – один из учредителей конкурса. Проводится с 2003 года.

В 2005 году при Библиотеке на общественных началах был создан Некоммерческий Фонд содействия развитию интеллект-центров «Интеллект-XXI». Фонд реализует свою деятельность в тесном сотрудничестве с библиотеками, образовательными учреждениями, общественными и благотворительными организациями и органами власти.

Основным направлением деятельности Фонда является поддержка проектов и инициатив, связанных с повышением уровня культуры и образования населения, реализация принципов информационного равенства и формирование позитивного общественного сознания и активной жизненной позиции молодежи.

В 2007 год Фондом был разработан проект «Русский хлеб», направленный на социальную интеграцию и адаптацию мигрантов в городе Москве, повышение толерантности между народами, содействие духовному развитию москвичей в сфере многонациональной культуры российской столицы. Проект стал победителем открытого конкурса по предоставлению грантов на реализацию проектов в сфере образования, культуры, искусства и общественной дипломатии,

проведенного в соответствии с Распоряжением Президента Российской Федерации № 367-рп от 30.06.2007 года. Предложения Библиотеки по работе с мигрантами представлены в Комитет межрегиональных связей и национальной политики Правительства Москвы.

Для реализации данного проекта Фондом открыт образовательный центр, который будет осуществлять не только образовательные программы по изучению русского языка и культуры, оказанию правовой и информационной поддержки мигрантам, но и организовывать и проводить совместно с Библиотекой моно- и многонациональные культурно-просветительские мероприятия. Сочетание учебного процесса с плавным вовлечением мигрантов в московский социально-культурный социум является главным преимуществом данного проекта.

В настоящее время Центр готов принять около 315 - 350 человек для обучения мигрантов русскому языку и культуре, для изучения основ правовой грамотности. Образовательные программы рассчитаны на 148 академических часов. К реализации образовательных программ привлечены ведущие специалисты в области образования и культуры.

Предполагается также проводить повышение квалификации для специалистов, реализующих данный проект, обеспечивая их необходимыми учебно-методическими материалами.

Мероприятия Проекта планируется осуществлять по следующим направлениям:

1. Разработка и реализация образовательных программ по изучению русского языка и культуры, изучению наиболее востребованных вопросов права для мигрантов, прибывающих в Россию на временное или постоянное местожительство.

2. Разработка и издание учебно-методических материалов по образовательным программам.

3. Проведение культурно-просветительских мероприятий с привлечением ведущих специалистов в области культуры и искусства и представителей национальных диаспор и власти.

4. Организация правовой работы с мигрантами, включающая в себя юридическую консультационную деятельность и информационную поддержку мигрантов.

Реализация всех представленных выше проектов позволит совершенствовать деятельность Библиотеки как одного из центров межнационального культурного общения в столичном мегаполисе.





Царева Л. И.,
*Государственная универсальная научная
библиотека Красноярского края,
зав. отделом социально-экономической
литературы*

Диалог культур: традиции и инновации
*(Региональная библиотека в многонациональной среде
Красноярского края и международная деятельность)*

Красноярский край разнообразен и уникален по всем своим характеристикам – географическим, экономическим, социально-культурным.

Раскрывая заявленную тему необходимо выделить два направления. Во-первых, это исторически сложившееся, в условиях многообразия культур народов проживающих на территории края, библиотечное пространство. Во-вторых, новое явление в социально-культурной среде края – международная деятельность библиотек.

Национальный состав Красноярского края чрезвычайно пестрый и разнообразный – результат сложных этнокультурных, демографических и политических процессов. Миграционные взлеты и падения не раз перекраивали этническую карту Красноярского края.

Специфика демографических и миграционных процессов современного периода характеризуется снижением численности на 8% за 14 лет. Значительны потери и национального сообщества. По итогам Всероссийской переписи населения расширился список национальностей, проживающих на территории края со 124 до 137, в том числе 9 аборигенных этносов при преобладании русского этноса (89%). Национальности в крае в целом расселены дисперсно, однако в ряде районов края имеются места компактного проживания кетов, латышей, немцев, татар, тувинцев, украинцев, чувашей, чулымцев, эвенов, эстонцев. Диаспоры народов Средней Азии и Кавказа сконцентрированы преимущественно в крупных городах. Неотъемлемой этнокультурной частью русского народа является казачество.

Библиотеки Красноярского края активно участвуют в культурном сотрудничестве народов проживающих на его территории. Профессиональный диалог с национальными сообществами исторически сложился еще в XX веке. В советской литературе были известны

имена многих писателей – представителей коренных народностей края. В 1960-х годах стал членом Союза писателей РСФСР эвенк Алитет Немтушкин. В 1973 году вышла первая книга на долганском языке («Бараксан») Огдо Аксеновой. На ненецком языке писала член Союза писателей РСФСР Любовь Ненянг. Регулярно публиковались книги эвенков, долган, ненцев на национальных и на русском языках. Творческие встречи читателей с известными, сибирскими писателями в стенах краевой библиотеки способствовали знакомству жителей края и страны с культурным достоянием северян. Сибирские поэты и писатели, такие как Алитет Немтушкин, Роман Солнцев, Виктор Петрович Астафьев достаточно активно выражали беспокойство о сохранении национальных культур коренных народов края.

Комплектованием книжных фондов на национальных языках в крае занимаются библиотеки двенадцати районов и города Назарово. Основными держателями фондов литературы коренных народов Севера являются муниципальные библиотеки Таймыра и Эвенкии. Согласно Закону Красноярского края «Об обязательном экземпляре» в Государственную универсальную научную библиотеку поступает три бесплатных экземпляра краеведческих изданий и документов, издающихся в Красноярском крае, в том числе на национальных языках народов проживающих на территории края. Аккумулируются эти издания в фонде отдела литературы на иностранных языках и в отделе основного книгохранения (если издания вышли на русском языке). В крае фонд литературы на языках народов России кроме русского в 2007 году составил 4850 экземпляров в т.ч. фонд литературы на языках коренных народов Севера – 1892 экземпляра (цифры приведены без фонда краевых библиотек). Для сравнения: в 1992 году после отделения Хакасии фонд литературы на языках коренных народов составил – 450 экземпляров. В научную библиотеку края с 2004 по современный период поступило 718 экземпляров книг на языках народов проживающий на территории края, 26 экземпляров на языках коренных народов Севера.

Национально-культурные объединения в Красноярском крае стали появляться с конца 1988 года. К началу 2006г. их количество достигло 69. В работе этих объединений принимают участие представители 50 народов, проживающих на территории региона.

Государственная универсальная научная библиотека координирует свою деятельность с административными структурами по делам национальной политики края и города и всеми, объединениями, которые занимаются национальными отношениями в регионе. Акции, направленные на сохранение и развитие национальных культур

народов края проводятся как самостоятельные проекты, а так же являются составной частью комплексных проектов библиотеки и учреждений культуры. Например: в рамках краевого проекта «Народы Красноярского края» библиотекой подготовлены библиографические указатели «Фольклор Красноярского края» и «Этническая история народов Красноярского края». Автор, последней работы награжден Дипломом Всероссийского конкурса научных работ по библиотековедению, библиографии и книговедению за 2006-2007 года. К 400-летию основания Туруханского зимовья Мангозеи – торговой столицы Сибири в XVII веке – в крае, при поддержке фонда Михаила Прохорова, организован этнокультурный фестиваль «Дети одной реки». Одной из значительных акций фестиваля стал круглый стол «Коренные народы Сибири: традиционная культура в меняющемся мире» организованный библиотекой, а так же книжные выставки, оформленные для участников и гостей фестиваля.

Красноярский край всегда принимал участие в российском книжном общении. В библиотеку регулярно поступала переводная на русский язык классика мировой литературы. Зарубежная литература стала предметом изучения сибирских филологов. В 1948 году открылся для читателей отдел литературы на иностранных языках. Книжный фонд и многочисленные периодические издания на иностранных языках в краевой научной библиотеке к 1985 году составлял около 40 тысяч единиц хранения. Комплектование осуществлялось через Всесоюзную Государственную библиотеку иностранной литературы, книжные магазины («Планета» в Красноярске, «Дружба» в Москве). Зарубежных источников пополнения фонда на иностранных языках в те годы не существовало.

Общение в XX веке с международными партнерами библиотека практически не осуществляла. Однако в 1978 году случился любопытный эпизод. В конце 70-х годов прошлого века Государственная библиотека им. В.И. Ленина составляла «Сводный каталог старопечатных изданий». Сотрудники отдела редкой книги подготовили для этого издания полное научно – библиографическое описание своей коллекции «Книги кирилловской печати 17 века». Через некоторое время «В книжном обозрении» появилась заметка об этой коллекции. Она и послужила поводом для переписки с известным в то время английским книговедом, славистом, профессором Оксфордского университета Джоном Симмонсом, который в своем письме писал: «Каталог представляет большой интерес и составлен исключительно хорошо».

Долгие годы многие территории Красноярского края, в том числе и г. Красноярск были закрыты для посещения иностранных гостей. Только с конца 1990-х годов можно говорить о начале международного сотрудничества в библиотеках Красноярского края.

Впервые в Краевой научной библиотеке речь о международных контактах зашла через 55 лет после ее основания, на первых Юдинских чтениях в 1990 году, посвященных столетию юбилею Г. В. Юдина. Интерес к известной библиотеке купца, золотопромышленника, библиофила, приобретенной в 1907 году Библиотекой Конгресса США не угасал ни когда. Завязалась переписка. В 1999 году в дни юбилея А.С. Пушкина на III-м Биеннале Государственной универсальной научной библиотеке был преподнесен полный каталог (микрофильмированный на 13 пленках) первой знаменитой библиотеки Г.В.Юдина в дар от Библиотеки Конгресса США. На четвертых Юдинских чтениях состоялась встреча с правнучкой Г.В. Юдина, которая по официальному приглашению приехала из Таллинна (Эстония). В сборнике материалов чтений опубликована ее статья «Предки Г.В. Юдина за рубежом». Событием в культурной жизни края стала поездка в США в библиотеку Конгресса, постоянной участницы, чтений правнучатой племянницы Инны Алексеевы Половниковой. В 2007 году, в рамках программы «Открытый мир», учрежденной по инициативе директора Библиотеки Конгресса США Джеймса Биллингтона, с российской стороны программу поддержал академик Дмитрий Лихачев, был организован деловой визит сотрудников библиотеки в США с целью обмена опытом с американскими коллегами. Поездка за океан определила перспективы сотрудничества, среди которых была и знаменитая Юдинская библиотека. Мы надеемся, что следующие Юдинские чтения, которые состоятся в 2010 году, пройдут с участием американских коллег.

Известные финансовые трудности, возникшие с конца 20 века, способствовали снижению качества фондов библиотек, а соответственно качество услуг не могло удовлетворять пользователей. В этих условиях определенную положительную роль сыграли дары и особо можно выделить дары от зарубежных партнеров.

Значительным событием в общественной жизни Красноярска в 1997 году стала дарственная акция просветительно-благотворительного фонда имени И.В. Кулаева. Оказавшись после 1917 года в США крупный сибирский промышленник активно помогал русской эмиграции. Им была собрана большая коллекция книг русских философов и поэтов. Представители фонда передали в дар краевой библиотеке одну тысячу книг. Эта акция прошла при поддержке дирек-

тора крупнейшего зарубежного русскоязычного издательства «ИМ-КА-пресс» (Париже) Н.А. Струве. Сибирский читатель получил возможность, приобщиться к русской зарубежной культуре.

Социально-экономические перемены, происходящие в стране и крае в последние два десятилетия, значительно изменили и положительно отразились на деятельности отдела литературы на иностранных языках. Расширению международных связей библиотеки способствуют контакты с зарубежными партнерами среди них:

- Немецкий культурный центр Гете в Москве;
- Институт имени Гете в Мюнхене;
- Немецкое исследовательское общество в Боне;
- Посольство Франции;
- - Ассоциация по международному распространению французских книг в Париже;
- Библиотека Конгресса США;
- Международный информационный и аналитический центр в Москве;
- Институт «Открытое общество».

Благодаря их содействию с 1992 года в научную библиотеку Красноярского края поступило около 8993 экз. книг на иностранных языках: в том числе 1851 микрофиша, и другие документы на электронных носителях. (CD-R, DVD - дисках).

В настоящее время фонд отдела насчитывает около 65 тыс. единиц хранения, в том числе 57 тыс. книг. В сравнении с 1985 годом фонд увеличился на 25 тысяч единиц, т.е. 61%.

Основной объем фонда отдела составляют издания на немецком, английском, французском языках. Последние три года сотрудники отдела самостоятельно определяют репертуар необходимой для комплектования литературы по востребованной пользователями тематике. Отбор ведется по книжным издательским каталогам, через Интернет, публикации в периодической печати и др. источникам. В 2007 году денежные средства на комплектование литературой на иностранных языках в размере 1 миллион 300 тысяч рублей поступили от партии «Единая Россия», в 2008 году деньги на эти цели в размере 1,5 миллионов рублей заложены в бюджет библиотеки и 6 тыс. Евро составил дар книг из Германии. Обработку новых поступлений книг сотрудники отдела ведут в электронной программе «Ирбис».

Интересна и многогранна проектная деятельность отдела. Просветительные и информационные акции способствуют расширению международных связей, популяризации традиций, обычаев, культуры народов мира, изучению языков. Например: «Литературный колло-

квиум» и «Литературные авторские чтения» – это встречи и общение с немецкими писателями и журналистами. В рамках национально-культурного центра «SIBITA» («Сибирь – Италия») проводятся межкультурные проекты к итальянским праздникам, юбилеям великих итальянских деятелей культуры (вечер Верди, вечер к юбилею Леонардо Да Винчи). Презентация международных организаций города – задача проекта «Европа». Консультации по языкам оказывают поддержку пользователям, изучающим иностранные языки, часть из которых проводят носители языка (из Италии, Эстонии, Латвии, Польши.)

В последние годы в рамках образовательных программ и культурного обмена руководители и сотрудники краевой библиотеки посетили и познакомились с опытом работы библиотек Финляндии, Швеции, США, Франции, Германии. В рамках сотрудничества с Гете-институтом работники отдела на иностранных языках прошли четыре языковых стажировки в городах Германии и две библиотечные стажировки в Берлине.

Если рассматривать фонды краевых библиотек как серьезный интеллектуальный и информационный ресурс региона, в том числе и для его экономического развития, то следует отметить еще одно направление в международной деятельности краевой научной библиотеки. Международные и внешнеэкономические отношения стали неотъемлемой частью деятельности многих организаций и предприятий края. Вызывают повышенный интерес президентские программы обучения специалистов. Сегодня в образовательной и производственной сферах отводится большое место изучению экономического, правового и производственного опыта зарубежных стран. Эти причины повлияли на повышение читательского интереса к изданиям зарубежных авторов, переведенных на русский язык. Зарубежный опыт по маркетингу, менеджменту, микро и макроэкономике, зарубежному и международному праву – это далеко не полный круг интересов современного пользователя. Для удовлетворения их интересов библиотека достаточно широко использует различные формы информационно - библиографической поддержки специалистов, ученых, студентов. Наиболее яркие из них «Дни науки», ежегодные просмотры «Экономическая литература современной России». В координации с Представительством Министерства иностранных дел Красноярского края, проводятся презентации литературы по международной деятельности и дипломатической службе России и края: истории, традициях, влиянии на экономический и промышленный потенциал региона.

Традиционные научно-практические конференции, которые вот уже многие годы проводят кафедры истории вузов и научная библиотека края, выходят за пределы города и получают региональный и международный статус. Например: тема научной конференции «1917 год в российской и мировой истории» объединила ученых, как ближнего, так и дальнего зарубежья. Ежегодные межрегиональные научные конференции, посвященные Международному дню памятников и исторических мест – посвящены проблемам сохранения исторической и культурной среды края и России.

Подводя итоги, следует отметить и некоторые нерешенные проблемы. Безусловно, дары зарубежных организаций оказали неоценимую поддержку научным библиотекам края в условиях отсутствия финансирования. Однако возможность самостоятельно комплектовать фонды (на различных носителях информации) – это приоритетный фактор в деятельности библиотеки. Решать эту задачу необходимо силами библиотечного сообщества.

Территориальная разобщенность издательств и незначительные тиражи научной книги, которые остаются в регионе, и не вовлечены в общероссийский оборот, лишают права пользователей на информацию. Например, хотелось бы иметь доступ к научно – исследовательским изданиям, сборникам научных трудов Московского государственного лингвистического университета, тем более что интерес к ним пользователей-специалистов достаточно велик.

Следует обратить внимание на адаптацию электронных программ (например, «Ирбис») к обработке литературы на иностранных языках.

Есть необходимость в расширении профессиональных контактов (семинары, конференции, стажировки, обмен опытом и т.д.) с ведущими библиотеками страны. Например, с Всероссийской библиотекой иностранной литературы.

В заключении надо отметить, что книга в межнациональных и международных отношениях занимает особое место. Она способствует сохранению знаний и культуры, накопленных одним народом, и делает их достоянием народов мира.





Кокорина С. В.,

Свердловская областная межнациональная библиотека, г. Екатеринбург, зам. директора по библиотечным технологиям

Николаева И. А.,

г. Екатеринбург, Информационный центр, гл. библиограф

Библиотека как пространство межкультурной коммуникации

В современном мире, по различным подсчетам, имеется до трех тысяч народов и этнических групп, живущих на территории 195 государств и государственных образований. Сложное переплетение народов ставит перед мировым сообществом непростые задачи формирования положительного эмоционального отношения и уважения к людям различных национальностей, к их культуре, традициям, обычаям.

Мультикультурализм – новая идеология и политика, получившая развитие в западных социальных науках – в США, Западной и Северной Европе, Канаде, Австралии, вызывает в последнее время особый интерес в полиэтнических обществах многих стран мира. Это сложное явление общественной и политической жизни глобального масштаба, изучаемое учеными в междисциплинарном плане, зародилось в конце XX-го столетия. Данная политика поощряет стремление к сохранению этнической и культурной идентичности, сохранению традиционных культурных норм, если они не входят в противоречие с законодательством страны и международными правовыми нормами [4].

В Преамбуле Устава ЮНЕСКО сказано, что «... для поддержания человеческого достоинства необходимо широкое распространение культуры и образования среди всех людей на основе справедливости, свободы и мира...». Поэтому, культурное разнообразие становится общим достоянием и является фактором развития человечества [14].

Вопрос существования разнородных культур имеет существенное значение в современном мире. Он в одинаковой степени важен и для государства, и для многочисленных организаций и объединений. Определенный вклад в формирование мультикультурного гражданского общества вносят библиотеки посредством библиотечного обслуживания полиэтнического населения [1,2,3,9,12,13]. Библиотечное обслуживание полиэтнического населения подразумевает, прежде

всего, обслуживание многонационального и многоязычного сообщества средствами библиотек.

Свердловская областная межнациональная библиотека по праву может считаться пионером в практике библиотечного обслуживания многонационального населения Свердловской области, этнический состав которого весьма разнообразен и вполне сравним с этническим многообразием всего Российского государства.

Учитывая активизацию этнических процессов в обществе и тенденции этнокультурного развития населения Уральского региона, на базе профсоюзной библиотеки в 1992 году в городе Екатеринбурге была создана Свердловская областная межнациональная библиотека, одной из основных задач которой стало обслуживание полиэтнического населения Свердловской области. Необходимо подчеркнуть, что данный вид библиотечного обслуживания следует рассматривать как одну из форм реализации Конституции Российской Федерации, а также существующей Концепции национальной политики.

Следуя концепции «библиотека для всех», межнациональная библиотека является учреждением, в котором сочетаются функции информационного, культурного, образовательного и просветительского центра по работе с полиэтническим населением. За годы своего существования она стала своеобразным мостом между органами самоуправления, национально-культурными объединениями, библиотеками Свердловской области по проблемам сохранения и развития национальных культур Среднего Урала.

Многообразие этнического состава Свердловской области обусловило успешную работу нашей библиотеки в этом направлении. За время своего существования библиотека создавала программы и проекты, направленные на мультикультурное развитие населения.

Урал благодаря своему экономическому развитию традиционно является очень привлекательным регионом для представителей всех национальностей и этносов, проживающих на территории бывшего Советского Союза. Именно поэтому число жителей нерусских народов, проживающих на территории области, после распада СССР не только не сократилось, но заметно возросло. За последнее десятилетие на территории области оформились диаспоры кавказских народов. Рост национального самосознания привел к актуализации этнокультурного самосознания славянских народов (украинцев, белорусов, поляков) поселения которых на Урале появились в 30-40-е годы прошлого века. Особое место занимает этнокультурное самоопределение татарского, башкирского народов, народов мари, других финно-угорских этносов, которые пришли на Урал в 20 веке. Сами они

предпочитают называть себя коренным населением, тем самым, подчеркивая тесную связь истории своего народа с Уралом, считая этот регион своей исторической Родиной. Таким образом, Урал на протяжении многих веков является полиэтническим регионом, в котором нормой существования народов стало взаимодействие различных культур, языков, национальных обычаев и традиций [15].

Рост национального самосознания привел к тому, что представители разных народов, проживающих на территории области, создали Национально-Культурные Автономии, общества и организации с целью сохранения и развития этнической культуры своего народа [10].

Основной проблемой территории с многонациональным населением является информационное неравенство в отношении этнических меньшинств. Поэтому основная задача библиотеки на протяжении своего 15-летнего существования – предоставление всему населению равного доступа к информации. Эта задача не может быть выполнена в условиях, если в фондах библиотеки будет десятки тысяч книг на государственном языке и только единицы – на языке этнических групп местного сообщества.

Данные государственной статистики, социологические исследования в области издательской политики свидетельствуют о том, что в большинстве регионов России, где компактно проживает коренное нерусское население, крайне низок удельный вес изданий национальной литературы, как на русском, так и на национальных языках. К сожалению, и Свердловская область не исключение. Тенденции к увеличению количества и ассортимента этой литературы в библиотеках области не наблюдается. В условиях возрастающих потребностей нерусского населения в возрождении и развитии национальных культур, овладении родным языком, остается низкой обеспеченность этого населения имеющимися книжными ресурсами библиотечных фондов на языках народов РФ.

Свердловская областная межнациональная библиотека является единственной библиотекой области, имеющей информационные ресурсы на национальных языках. Величина фонда составляет свыше 80 тысяч экземпляров. Ежегодно библиотека выписывает более 400 наименований периодических изданий на 25 языках народов России. Эффективным источником пополнения книжных фондов на языках народов РФ, а также этнографической информацией по-прежнему остаются дары от представителей национальных диаспор и обществ, что является естественным следствием той просветительской и куль-

турно-образовательной деятельности, которую ведет библиотека совместно с национальной общественностью.

В СОМБ создана специализированная часть книжного фонда лучшей универсальной и отраслевой литературы на различных языках народов России (преимущественное внимание уделяется языкам национальностей, объединившихся в национально-культурные общества и активно популяризирующих свою историю, культуру, язык). Фонды нашей библиотеки - своеобразная коллекция различных типов и видов документов. Имеется большое разнообразие словарей, справочников, энциклопедий, пособий по изучению языков народов мира и России, законодательных документов («Нормативные акты Республики Татарстан», «Нормативные акты Республики Башкортостан», «Ведомости Верховной Рады Украины» и т. п.).

С момента образования Свердловская областная межнациональная библиотека оперативно реагирует на изменения и требования по удовлетворению запросов пользователей и работает над созданием собственных информационных ресурсов. Активное внедрение в течение двух последних десятилетий XX века в библиотеки новых технологий значительно облегчило доступ к информационным ресурсам и расширило возможности информационно-библиотечного обслуживания. С 1993 года в библиотеке ведется организованная деятельность по созданию и учету электронных ресурсов.

Потребность человека в информации и необходимость ее поиска в информационных ресурсах общества предполагают коммуникацию между человеком и информационными службами [8,11]. Библиотеки в условиях мультикультурализма становятся пространством межкультурной коммуникации, центрами информации в полиэтнической среде.

Под понятием «межкультурная коммуникация» в самом общем виде понимается непосредственное или опосредованное общение между представителями различных человеческих культур (личные контакты между людьми, массовая коммуникация) [7].

Первоначально для описания межкультурной коммуникации использовалось так называемое классическое понимание как более или менее стабильной системы правил, норм, ценностей — национальная или этническая культура.

Существующие в науке многочисленные определения термина «культура» позволяют отметить основное. Культура — это сущностная характеристика человека, которая связана с чисто человеческой способностью целенаправленного преобразования окружающего нас

мира, в ходе которого создается искусственный мир вещей, символов, а также связей и отношений между людьми [5].

Иными словами, все, что сделано человеком или имеет к нему отношение, является частью культуры. Коммуникация и общение являются важнейшей частью человеческой жизни, а значит, и частью культуры. Многие исследователи приравнивают культуру к общению (коммуникации), образно изображая культуру в виде айсберга, в основании которого лежат культурные ценности и нормы, а его вершиной является индивидуальное поведение человека, базирующееся на них и проявляющиеся, прежде всего, в общении с другими людьми.

Одним из важнейших проявлений межкультурной коммуникации становится профессиональное сотрудничество. Наглядным примером такого сотрудничества можно назвать многолетние связи с национальными библиотеками республик Российской Федерации (Башкортостан, Татарстан, Марий-Эл, Чувашия, Удмуртия и т. д.).

Нельзя забывать и о личном общении. Здесь тоже выходят на первый план различия в культуре. Но, несмотря на этническое многообразие, библиотечное обслуживание различных групп населения основывается на единых положениях, заложенных в библиотечном законодательстве. Это, прежде всего, права человека, общественных и этнических обществ на свободный доступ к информации, свободное духовное развитие, приобщение к ценностям отечественной и мировой культуры; право на пользование библиотечными услугами независимо от национальности, социального положения и других особенностей пользователей.

В современном обществе одним из гарантов общественной стабильности является толерантность. Толерантность - важнейший компонент культуры межнациональных отношений, так как означает уважение, принятие и правильное понимание богатого многообразия наших культур, форм самовыражения и проявления человеческой индивидуальности. Библиотеки, образуя пространство межкультурной коммуникации, должны выступать проповедниками идей толерантности [6].

Свердловская областная межнациональная библиотека ведет большую работу по воспитанию толерантности, культуры межнационального общения, отражению многообразия культур, представленных как в Уральском регионе, так и в Российской Федерации в целом. Обобщив накопленный опыт, наша библиотека выработала систему работы в поликультурной среде, которая удачно воплощается в наших программах и проектах. И это дает нам право с уверенностью заявить о себе: СОМБ - пространство межкультурной коммуникации!

Список литературы

1. Актуальное направление библиотечной работы [Текст] // Библиотековедение. – 2004. – № 5. – С. 125-128.
2. Асватуров, А. С. Библиотечное обслуживание полиэтнического населения: опыт Российской Федерации и зарубежья [Текст] / А. С. Асватуров // Библиотечное обслуживание полиэтнического населения Югры: материалы семинара. – Ханты-Мансийск, 2006. – С. 6-21.
3. Асватуров, А. С. Национальная библиотека в многонациональной стране: сохраненное наследие [Текст] / А. С. Асватуров // Вестник БАЕ. – 2008. – № 1. – С. 59-62.
4. Библиотечное обслуживание полиэтнического населения региона [Текст]: этнологич. грамотность библиотекаря: справ. пособие / Рос. нац. б-ка. – СПб., 2003. – 91 с.
5. Волкогонова, О. Д. Основы философии [Текст]: учебник / О. Д. Волкогонова. – М.: Форум; Инфра-М, 2006. – 480 с.
6. Гениева, Е. Ю. Библиотека как центр межкультурной коммуникации [Текст] / Е. Ю. Гениева. – М.: РОССПЭН, 2008. – 208 с.
7. Грушевицкая, Т. Г. Основы межкультурной коммуникации [Текст]: учеб. / Т. Г. Грушевицкая, В. Д. Попов; ред. А. П. Садохин. – М.: Юнити-Дана, 2003. – 352 с. – Библиогр.: с. 341-347.
8. Дворкина, М. Я. Информационное обслуживание: социокультурный подход [Текст] / М. Я. Дворкина. – М. М.: Профиздат, 2001. – 111 с. – (Современная б-ка; вып. 11).
9. Мультикультурное библиотечное дело [Текст]. – М.: Пашков дом, 1999. – 76 с.
10. Национально-культурные автономии Свердловской области [Текст]: идея, статус и роль в культурной жизни / сост.: В. В. Арсентьева, Е. А. Козырина; Свердл. обл. межнац. б-ка. – Екатеринбург: СОМБ, 2005. – 116 с.
11. Соколов, А. В. Коммуникационные потребности [Электронный ресурс]: учеб. пособие / А. В. Соколов. – Режим доступа: http://www.polbu.ru/sokolov_communi/ch01_i.html. – Загл. с экрана.
12. Чаднова, И. В. Мультикультурное обслуживание в библиотеках стран СНГ [Текст] / И. В. Чаднова // Вестник БАЕ. – 2002. – № 2. – С. 30-32.
13. Чаднова, И. В. Проблемы мультикультурного обслуживания в публичных библиотеках [Текст] / И. В. Чаднова // Вестник БАЕ. – 2007. – № 3. – С. 32–34.

14. Этнобиблиотекарь [Текст]: ролевая игра, или Папка личных достижений в работе по сохранению национальных культур / сост. С. В. Кокорина; Свердлов. обл. межнац. б-ка. – Екатеринбург: СОМБ, 2008. – 72 с.

15. Этнокультурная история народов Урала 16-19 веков [Текст]: проблемы этнич. идентификации и культурного взаимодействия / сост.: В. В. Арсентьева, Е. А. Козырина; Свердлов. обл. межнац. б-ка. – Екатеринбург: СОМБ, 2005. – 140 с.



Позднякова Н. А.,
МУ ЦБС им. Н.В. Гоголя,
г. Новокузнецк, Кемеровская область,
зам. директора

Грани сотрудничества

В ЦБС им. Н.В. Гоголя ведется многолетняя плодотворная работа в области международного и межнационального сотрудничества.

В результате международного сотрудничества библиотекари ЦБС им. Н.В. Гоголя Новокузнецка посетили Германию и трижды побывали в библиотеках Америки по программе «Открытый мир» Госдепартамента США, стали участниками пяти Крымских конференций и девяти Международных, при поддержке Института «Открытое общество» Фонда Сороса; при финансовой поддержке правительства Голландии; при поддержке и в рамках проекта, осуществляемого Европейским Союзом по программе Темпус TESIS, а также проектов, поддержанных МАДБ, которые проходили в Новосибирске, Междуреченске, Звенигороде, Новокузнецке. Определялась стратегия и тактика развития ЦБС, внедрялись в работу свежие идеи, направленные на совершенствование работы.

С 2000г. библиотека активно участвует в конкурсах грантов, занимается проектной деятельностью, работает по городским целевым программам. Подготовлено около 100 проектов на участие в международных, федеральных, областных, муниципальных конкурсах: грантах Президента РФ, ФЦП «Культура России» МК РФ, а

также фондов Дж. Сороса, Билла Гейтса, Института Международного образования Фонда Форда, Министерства международного развития Правительства Великобритании и др.

Правильно спланированные и проведенные инновации способны наполнить традиции новым содержанием, сделать организацию более привлекательной для сотрудников, потребителей и общественности.

Повышение уровня работы библиотеки, создание образа современной библиотеки для населения, поднятие ее авторитета в профессиональном сообществе - ключевые результаты применения полученного опыта.

Международное сотрудничество. Командировки:

1995г., октябрь – В.В. Скаленчук, директор ЦБС, по приглашению школы библиомаркета (Москва), посетила вместе с делегацией российских библиотекарей Гютерслоо (ФРГ) «Библиотеки открытого типа». Это была первая командировка за рубеж. Положение дел в лучших библиотеках Германии глазами очевидца, книга, видеофильм, сувениры о библиотеке привезла Вера Васильевна из поездки, которые мы внимательно изучали и определяли на будущее ориентиры для себя, куда двигаться дальше, что делать.

2000 г. – Написан первый грант в Институт «Открытого общества» (Фонд Сороса), по которому библиотека получила доступ в Интернет, затем был получен грант на создание БИЦ для инвалидов «Крылья» .

2002 г., март, июль – О.Б. Гончарова приняла участие в конкурсах грантов по международной программе стипендий Института Международного образования Фонда Форда на обучение в магистратуре.

2002 г., 21-27 апреля, Новосибирск – участие в Международной научно-практической конференции «Библиотеки обслуживающие людей с ограничением жизнедеятельности. Общественный сектор на пути к социальному партнерству» (Областная специальная библиотека для незрячих и слабовидящих.) При поддержке Института «Открытое общество» Фонда Сороса. (Н.А. Позднякова).

2002 г., май – в ЦГБ им. Н.В.Гоголя, отделе литературы на иностранных языках, музыкально-нотном отделе и филиале №13 прошли встречи библиотекарей города с Германом Майером - директором публичной библиотеки г. Куксхафен, Германия, посетившего Новокузнецк с частным визитом, по приглашению общественников – друзей библиотеки: А.Н. Демина и В.И. Кравченко. Во время встречи шел заинтересованный профессиональный разговор,

было задано много вопросов с обеих сторон. Г. Майер передал 54 книги и целый альбом фотографий своей библиотеки. У сотрудников была возможность сравнивать, сопоставлять, черпать новые идеи. Герман Майер имел намерение при поддержке общественности Германии купить автомобиль-библиобус, загрузить его книгами и журналами на немецком языке и передать нашей библиотеке в дар, но после консультаций стало ясно, что подобная благотворительная акция невозможна из-за таможенных преград.

2002г., 7-8 мая, Междуреченск – участие в региональной встрече некоммерческих экологических организаций (ИнЭКА) «Усиление влияния экологических НПО на общество путем создания региональных сетей экологических организаций» при финансовой поддержке правительства Голландии. (Н.А. Позднякова).

В 2002 году при финансовой поддержке Министерства международного развития Правительства Великобритании был реализован проект Летний дворик у библиотеки «Под сенью муз» с созданием уютного читального зала под открытым небом и возможностью проведения литературно-музыкальных, досуговых программ в Летнем дворике у библиотеки.

2002 г., 8-16 июня, Украина. Судак – участие в IX Международной конференции «Крым-2002» «Электронные информационные ресурсы и социальная значимость библиотек будущего». При поддержке Института «Открытое общество» Фонда Сороса. (Н.А. Позднякова).

Получена в дар программа А.И. Вислого ЕС-4. После поездки на Крымскую конференцию в 2002 г. ЦБС вступила в библиотечный консорциум «Межрегиональная аналитическая роспись статей «МАРС», что позволило использовать читателям обширный дополнительный объем информации о публикациях в периодических изданиях, которых библиотека не имеет в наличии. Электронные копии данных публикаций можно заказать и по системе ЭДД.

2002г., 11-15 ноября, Звенигород – участие в 6-ой Международной конференции и выставка «LIBCOM-2002» «Информационные технологии, компьютерные системы и издательская продукция для библиотек». (Л.И. Ботнева)

2003г., 7-15 июня, Украина. Судак – участие в X Юбилейной Международной конференции «Крым-2003» «Библиотеки и ассоциации в меняющемся мире: новые технологии и новые формы сотрудничества». (О. Б. Гончарова). Виртуальная справка

2003 г., 16-18 июня, Новосибирск – участие в Российско-французской конференции «Доступное образование высокого уров-

ня». Конференция проводилась Новосибирским государственным университетом, Новосибирской региональной общественной организацией инвалидов, Центром независимой жизни «Финист» в рамках совместного с Технологическим университетом г. Бордо (Франция) проекта, финансируемого Tasis LIEN: «Интеграция людей с ограниченными физическими возможностями в систему образования высокого уровня». (Ю.С. Романова, руководитель БИЦ «Крылья»)

2003 г., 2-12 октября – зам. директора Н.А. Позднякова посетила США (Вашингтон, Додж-Сити (шт. Канзас) по Программе «Открытый мир» «Женщины-лидеры на Западе: Библиотекари. Политики. Деятели культуры»;

2004 г., 23 июня-3 июля – зав. компьютерным залом «Аквариум» О.Б. Гончарова при поддержке Конгресса США посетила в США по Программе «Открытый мир» «Библиотечный менеджмент»: Вашингтон, Орlando (шт. Флорида). Балтимор (шт. Мэриленд);

Статус выпускников обменных программ Госдепартамента США позволил библиотеке претендовать на создание «Центра открытого доступа к Интернет» на базе компьютерного зала «Аквариум» под эгидой «Прожект Хармони Инк». Официальная церемония открытия «Центра открытого доступа к Интернет» состоялась 16 марта 2005 г., в рамках программы «Обучение и доступ к Интернет», проводимой Управлением образовательных и культурных программ Госдепартамента США. Библиотека расширила возможности полноценного онлайн-доступа к мировым информационным ресурсам. В церемонии открытия Центра принял участие г-н Чарльз Хосворд, один из основателей и директоров "Прожект Хармони Инк." (Project Harmony, Inc.), член Совета Попечителей Прожекта Хармони, США, Л.Карагодова - координатор «Прожект Хармони Инк.» в России, представители Администрации города, выпускники обменных программ и другие почетные гости.

2004г., 12-18 сентября состоялся III Форум публичных библиотек России «Библиокараван – 2004» по теме: «Стратегия развития публичных библиотек». Форум проходил в Новокузнецке-Костенково-Таштаголе, в котором приняли участие 440 библиотечных сотрудников, из них: 100 библиотекарей из 40 российских городов: Москвы, Благовещенска, Зеленогорска, Екатеринбурга, республики Саха Якутия (г. Мирный), Нижнего Тагила, Нижневартовска, Новосибирска, Омска, Саратова, Сургута, Томска, Хакасии, Челябинска... Программа Форума включала в себя выступление ве-

дущих специалистов в области библиотечного дела: А.В.Пурника (Москва), Е.В.Захаровой (Москва), Г.Б.Паршуковой (Новосибирск), Ю.Ю. Лесневского (Новосибирск), Н.И. Гендиной (Кемерово), И.С.Пилко (Кемерово). Были рассмотрены такие важнейшие библиотечные проблемы, как реализация стратегии развития публичных библиотек, информационный сервис в библиотеках, публичная библиотека - библиотека равных возможностей.

На «Библиокараван» была приглашена директор публичной библиотеки Додж-Сити штат Канзас, (США) Мэри Энн Тьютшеверз. Ее визит к нам совпал с трагическими событиями в Беслане, в связи с чем Мэри перед поездкой в Россию привела все свои дела в порядок, написала завещание и всё-таки отважилась приехать. Маленькая, смелая, со славянскими корнями американка.

Переводчиком Мэри на Форуме была Виктория Гришина, зав. Американским информационным центром Саратовской областной универсальной научной библиотеки, наш фасилитатор в Америке.

Мэри Энн Тьютшеверз выступила на открытии «Библиокаравана» с докладом и электронной презентацией: «Публичные библиотеки Америки и местное сообщество: пути взаимодействия». На протяжении всего визита она активно участвовала в проведении круглых столов, рассказала о значении библиотек в американской социокультурной среде, отвечала на многочисленные вопросы аудитории в библиотеках города, давала интервью журналистам телевидения и прессы.

Для Мэри была подготовлена большая и разнообразная культурная программа. Мы показали ей Кузбасс с его жемчужиной – Горной Шорией, познакомили с людьми, их образом жизни, традициями и народными обычаями, культурой земли Кузнецкой.

«Для меня большой честью и настоящим удовольствием является участие в «Библиокараване-2004». Я познакомилась и подружилась со многими людьми и очень много нового узнала о библиотеках, о культуре и о прекрасных людях Новокузнецка и Кемеровской области. Спасибо вам большое за то, что вы разделили со мной ваши жизни. Я всегда буду помнить этот город и людей и сохраню вас всех в своем сердце и в своих молитвах. Надеюсь, мы снова встретимся. Буду поддерживать контакт со многими из вас. Приложу все усилия, чтобы присутствовать на «Библиокараване» в следующем году».

С большой любовью и невероятным восхищением, Директор библиотеки г. Додж-Сити Мэри Тьютшеверз.

И до сегодняшнего дня мы поддерживаем с ней контакты, пишем письма, обмениваемся сувенирами, находим ответы на интересующие профессиональные вопросы и надеемся встретиться, так как Мэри не перестает мечтать о приезде в Россию вновь.

Герман Майер и Мэри Тьютшеверз стали Почетными читателями нашей библиотеки.

Благодаря визитам в ЦБС им. Н.В.Гоголя Германа Майера, директора публичной библиотеки г. Куксхафен, (Германия) и директора публичной библиотеки г.Додж-Сити (штат Канзас), (США) Мэри Энн Тьютшеверз, библиотечные сотрудники города имели уникальную возможность узнать от коллег о современном состоянии библиотечной отрасли за рубежом, расширить свое видение и определить перспективы дальнейшего развития своих библиотек.

2005 г., 7-10 мая, Новокузнецк. Сотрудники ЦБС приняли участие в Международном семинаре: «Стратегическое планирование и управление изменениями». Руководитель семинара Саймон Френсис, магистр гуманитарных наук, действительный член библиотечной Ассоциации Великобритании, серьезный аналитик, опытный практик, превосходный лектор. Семинар ^{^й^1}; проводился при поддержке и в рамках проекта, осуществляемого Европейским Союзом по программе Темпус Тасис. (Научно-техническая библиотека СибГИУ.). Рассматривали темы: Библиотека в начале 21 века; Организационная структура и культура; Управление изменениями и др. и одно из важных понятий: *Хорошая команда-это ударная ста, которой по плечу любая задача!*

«Мир вокруг нас меняется. Стремительно! Важно не просто это знать, а быть готовым реагировать на изменения. Планировать будущее с учетом изменений.

Изменение - это норма. Стабильность - исключение.

Если вы работаете также как и 5 лет назад, вы работаете неправильно»

(С. Френсис, //Нашуниверситет. – 2005. – №8

Следствием участия в Международном семинаре: «Стратегическое планирование и управление изменениями», который вел Саймон Френсис, магистр гуманитарных наук, действительный член библиотечной Ассоциации Великобритании, стала возможной подготовка и проведение в 2006-2007г.г. программы реструктуризации ЦБС с организационно-структурными изменениями с целью адаптации к изменяющейся внешней среде и удовлетворения требований местного сообщества. Одним из значимых результатов реструктуризации стало создание в библиотеке современного комфортного Цен-

тра общественного доступа «GO! gogolevka.ru» для предоставления правовой, краеведческой, социально значимой информации на традиционных и электронных носителях для всех слоев населения.

Возможности центра «GO!gogolevka.ru»:

- Удобный, беспрепятственный доступ к информации (1 этаж), в том числе для людей с ограниченными физическими возможностями
- Обслуживание пользователей без записи в библиотеку
- Комплексное информационное обслуживание пользователей
- Юридическая клиника. Консультирование социально незащищенных групп населения
- Проведение цикла обучающих семинаров, курсов
- Предоставление пользователям возможности для самостоятельной работы на ПК

2005 г., 30 мая-2 июня. Новосибирск. Участие в Сибирской региональной конференции в рамках программы «Обучение и Доступ к Интернет» (IATP) «Коммуникационный PR-менеджмент для некоммерческих организаций: стратегии, тактики и техники». С докладом и электронной презентацией выступила зам.директора Н.А. Позднякова «PR-деятельность публичной библиотеки Новокузнецка: успехи, проблемы, перспективы».

2006 г., май компьютерный зал присоединился к программе IDEA «Открытый мир информационных технологий», основанной некоммерческой корпорацией Project Harmony и фирмой Microsoft. Компьютерный зал «Аквариум» обеспечивает свободный доступ пользователей библиотеки к электронным информационным ресурсам через Интернет, CD, базы данных; информацию и литературу по вычислительной технике и информатике. Получено программное обеспечение для проведения обучающих курсов, а также мультимедийный энциклопедический словарь на английском языке на пяти дисках. На базе Центра проводятся обучающие курсы и семинары.

2006 г., 10 - 18 июня, Украина. Судак. Зав. компьютерным залом «Аквариум» Е.С.Мысина участвовала в работе XIII Международной Крымской конференции «Крым 2006»: «Библиотеки и информационные ресурсы в современном мире науки, культуры, образования и бизнеса». Выступила с сообщением об опыте работы зала в региональной и российской справочных службах на круглом столе: «Пути развития виртуального обслуживания пользователей в библиотеках стран СНГ»

2006 г., 6-16 июля зав. ИЦОД «GO! gogolevka.ru» Ю.С.Романова посетила библиотеки Америки по программе «Открытый мир» «Лидеры библиотек» - Москва-Вашингтон-Чикаго.

Национальная библиотечная служба библиотеки Конгресса для незрячих и слабовидящих один раз в месяц в БИЦ «Крылья» высылает информационные материалы: перечни и обзоры новых плоскопечатных и озвученных поступлений, описание мероприятий, отчеты о методической работе. А также направила посылку с книгами, информационными и рекламными материалами в адрес нашей библиотеки, но магнитофон и кассеты для незрячих читателей, к большому сожалению, были изъяты из посылки.

2006 г. Новокузнецк. Семинар в рамках программы Темпус «Использование новейших информационных технологий в Шведских библиотеках» на базе библиотеки СибГИУ.

2006 г. Новокузнецк. Семинар в СибГИУ по работе шведских библиотек: Информационная библиотечная система Voyager. Шведский национальный Web-портал и SFX. Национальные и локальные цифровые архивы. (Олаф Урбан Андерсон, системный библиотекарь библиотеки университетского колледжа, г. Борос).

2006г. Новокузнецк. Семинар на базе библиотеки СибГИУ. «Информационная культура студентов» (Эли Битофт-Ньяас, библиотекарь-специалист по информации и образованию «Обучение информационной грамотности в электронном веке».

2007г., 9-17 июня, Украина. Судак. XIV Международная конференция «Крым-2007» - «Библиотеки и информационные ресурсы в современном мире науки, культуры, образования и бизнеса», в которой принимала участие И.В. Редозубова, оператор виртуальной справочной службы ЦБС.

2008 г. Крым, 7-15 июня, Украина. Судак. XV Международная конференция «Крым-2008».

«Библиотека, информация и образовательные технологии в гражданском обществе», в которой принимала участие Л.Ю. Николаева, гл. библиотекарь компьютерного зала «Аквариум».

На свои семинары, посвященные итогам командировок за границу, мы приглашали коллег из библиотек города и охотно делились с ними своими идеями, впечатлениями, материалами. Для ЦБС были организованы:

- встречи с В.А. Никулиной, директором Кемеровской ОНБ им. В. Федорова, которая рассказала о библиотеках США и Англии;

- семинар, на котором выступили сотрудники СибГИУ, посетившие по программе ТАСИС Великобританию, Швецию.

Они поделились своими впечатлениями, представили электронные презентации, познакомили с интересными материалами. Знакомство с библиотечным оборудованием, программным обеспечением, различными изданиями и базами данных библиотек Швеции, Великобритании – демонстрация высокого стандарта, по которому работают современные европейские библиотеки. Такие встречи вдохновляют, придают сил, становятся импульсом для новых дел.

Реализованные идеи

Во время посещений библиотек я отметила для себя много интересных моментов, которые можно применить и у нас в библиотеке. Это достаточно большой список. Первым пунктом в нем стоит создание попечительского совета – это одна из главных задач. Очень важным также считаю развитие системы поощрения чтения: присвоение званий чемпионов чтения, поощрение спонсоров и благодотворителей, через обнародование их имен на самом видном месте в библиотеке. Проведение фестиваля книг под патронажем мэра – хороший повод для привлечения внимания к библиотекам и чтению. Выставки новых книг «Купи для библиотеки», приобретение «говорящих» книг для слабовидящих читателей, публикации ежегодных отчетов для населения, работа с виртуальной справкой, выпуск сувенирной библиотечной продукции, сокращение платных услуг, работа библиографа со справкой в чатах, продажа списанной литературы по ценам, которые назначают сами читатели, открытый доступ ко всем фондам, использование складной мебели, конкурсы на лучшие письма от читателей писателям, конкурсы по иллюстрированию любимых книг, объединенные детские и взрослые библиотеки, книжный магазин, в который книги, после прочтения возвращаются обратно за меньшую сумму, своя фирменная символика, доска объявлений с использованием маркерных записей... Очень бы хотелось создать такие же комфортные условия для инвалидов, но это требует дополнительных финансовых затрат, к которым мы пока не готовы.

Но как оказалось вопрос с доступностью среды в Центральную библиотеку не такой неразрешимый. Для строительства пандуса в ЦГБ им. Гоголя в 2004 году было выделено по нашей просьбе 32 тыс. руб. благотворительным фондом «Новый век» при поддержке Депутата Государственной Думы СИ. Неверова, через Южно-Кузбасский филиал Кемеровской областной общественной органи-

зации ВОИ. В январе 2005 года пандус был построен. Библиотеке удалось осуществить важную задачу, сделав ее доступной для людей с ограничениями жизнедеятельности. Создать безбарьерную архитектуру в филиалах системы, удобные условия в самом здании центральной библиотеки, в других учреждениях культуры становится перспективной и реальной задачей.

В партнерстве с ЮКФ Кемеровской областной общественной организации ВОИ ведется большая подвижническая работа в Новокузнецке и на юге Кузбасса по реабилитации через информацию библиотечно-информационным центром для инвалидов «Крылья» при ЦГБ им. Н.В.Гоголя, руководит которым Ю.С. Романова, выпускник программы «Открытый мир». Проводятся Акции: «Весенний коктейль», «Очаг надежды», «Сибирская робинзонада», «Карнавальная ночь в библиотеке», «Инва-КВН», «Уроки толерантности», «Шаги по воде», «Город без барьеров – город будущего». Молодые инвалиды принимают участие в фестивалях творчества, молодежных слетах, ставят спектакли в театре миниатюр «Крылья», который вошел в 2005, 2007 гг. в каталог Протеатров России. Передвижная фотовыставка «Живи» (по следам туристической акции молодых инвалидов Кузбасса) экспонировалась в залах администраций и культурных центрах Новокузнецка, Москвы, Кемерово. «Уроки толерантности» проводят сами ребята в образовательных учреждениях различного уровня. Свободно участвуют молодые инвалиды в прямых телеэфирах, радиопередачах. Публикуют свои статьи в газетах, помогают в издании бюллетеня «Крылья», который распространяется в 23 города России. Каждое значимое событие широко освещается в СМИ, рассказывается о проблемах и достижениях людей с другими возможностями.

Для принятия решений на уровне города своевременной и полезной оказалась информация по социальному такси и безбарьерной архитектуре, подготовленная О.Б. Гончаровой, выпускником программы «Открытый мир», для Комитета соцзащиты Администрации города. Сегодня в городе строятся пандусы, появилось социальное такси, 2 автобуса с подъемниками. Информация распространена в малые города Кузбасса, где также наблюдаются позитивные изменения.

Вся эта деятельность способствует становлению гражданского общества, и библиотека выступает в этом процессе гарантом равного доступа к информации, сама активно участвует в решении социально значимых проблем.

Работа над проектами выявила, насколько возрастают возможности библиотеки, насколько она может быть весома в местном сообществе при творческом использовании накопленного потенциала традиционных библиотечных услуг в сочетании с новыми технологиями и в партнерстве с заинтересованными сторонами.

Так, в партнерстве с Новосибирской областной библиотекой для незрячих и слабовидящих по предложению директора Ю.Ю. Лесневского, предпринято издание «Говорящих книг». На компакт диски и аудио кассеты записаны тексты произведений известных новокузнецких писателей, опубликованных в «Роман-газете» под общим названием «Лава», стихи для детей Э.Д. Гольцмана, «Сказки бабушки Татьяны» Т.К.Яковлевой. В нашу практику пока медленно, но постепенно входят новые носители информации. В скором времени комплектование фонда подобными нетрадиционными форматами станет нормой для публичной библиотеки. Сейчас мы делаем в этом направлении первые шаги.

В итоге, реализовано следующее:

- В вестибюле размещены стенды о спонсорах и почетных читателях библиотеки.
- Абонемент взял на вооружение проведение акции «Добрая воля» (по примеру Америки «Купи для библиотеки») и имеет хорошие результаты, пополняя фонд самой лучшей и нужной литературой.
- Публичный отчет перед населением делается в виде спец.выпуска библиотечного сборника «Взгляд», оформляется передвижной фотостенд и готовится электронная презентация с творческими итогами и достижениями, которая экспонируется в фойе библиотеки, предлагается вниманию коллектива, общественности города.
- На АртБате у Гоголевки проводятся городские Фестивали книг.
- Ведется работа по широкому открытию доступа к фондам, штрих-кодированию книг.
- В фонд приобретаются «говорящие» книги для слабовидящих читателей.
- Ведется работа с виртуальной справкой сертифицированным специалистом ЦБС.
- Выпускается сувенирная библиотечная продукция.
- В 2004 году установлен пандус в ЦГБ им. Гоголя.

- Проводятся акции «Город без барьеров» и другие креативные мероприятия, направленные на успешную интеграцию людей с ограниченными физическими возможностями в общество.
- Широко распространяется информация по социальному такси и безбарьерной архитектуре в городе и на юге Кузбасса.
- Библиотека оказывает информационную поддержку молодым инвалидам при поступлении и обучении в образовательных учреждениях различного уровня.
- Оказывается помощь организациям в написании грантов, подготовке партнерских проектов.
- Привлекаются инва-лидеры к участию в конкурсах и акциях по отстаиванию своих прав.
- Организуется помощь волонтеров общественному движению инвалидов.

За годы, прошедшие с момента посещения Америки, произошли значительные перемены, что-то удалось осуществить, о чем раньше только мечталось, что-то предстоит еще сделать. Но очевидно - Мир стал намного ближе и понятнее, значительно расширились наши возможности, окрепла уверенность в том, что *каждый человек должен сделать в своей жизни максимум того, что в его силах.*

Точки роста:

Повышение квалификации рассматривается как важная составная часть кадровой библиотечной политики.

- Результатом командировок и участия в семинарах, конференциях, форумах является: повышение профессионального уровня сотрудников; обмен идеями; творческое применение культурных новшеств; постоянное совершенствование способов работы с информацией; внедрение новых форм работы с персоналом.
- Серьезной мотивацией для профессионального роста, развития инициативы, профессиональной компетентности и ответственности молодых специалистов является их участие в престижных командировках, изучение и распространение опыта библиотечной работы. Активное включение молодежи в разработку творческих проектов, написание грантов, участие в профессиональных конкурсах вырабатывает у них способность своевременно реагировать на изменения в библиотечной сфере, оперативно применять на практике нововведения и оставаться преданными библиотечной профессии.

- Фонд пополняется печатными и электронными изданиями, рекламной и издательской продукцией, представляющей интересный опыт других библиотек, а также уникальными фотоматериалами.
- Продолжительное время поддерживаются контакты с коллегами, идет обмен информацией.
- Деятельность ЦБС Новокузнецка становится прозрачной для профессионального сообщества.
- После возвращения из командировок сотрудники широко транслируют идеи на городских семинарах и совещаниях руководителей, дают интервью журналистам телевидения, газет.

Информация размещается на сайте библиотеки и областном сайте в разделе новостей, а также в информационном бюллетене «Взгляд».

Контакты. Фестивали. Презентации:

С 1993г. действует клуб разговорного английского языка «Come and Speak»; с 1995г. – клуб французского языка «Rendez vous». Заседание клубов проходят 2 раза в месяц в неформальной обстановке за чашкой чая с непременно знакомством с новыми книгами, журналами, дисками, а красочные фильмы по теме – неотъемлемый атрибут встреч. Говорить на французском или английском языке – это значит приобщиться к его культуре, расширить страноведческие знания, наполниться радостью общения с интересными людьми, единомышленниками. Силами членов клуба устраиваются презентации новых книг, концерты, Рождественские вечера, праздники «День святого Валентина», викторины, шуточные конкурсы, состязания эрудитов.

Влюбленность во Францию, ее культуру, французов сыграли роль в том, что две студентки – Ольга Демук и Вероника Перминова вышли замуж за французов и, спустя годы, приехав в наш город, делились в клубе своими воспоминаниями о жизни в Каннах и Руане, подарили клубу книги, фильмы и диски с записями песен французских шансонье.

В ИЯЦ ежегодно проходят встречи с иностранными гостями города для более глубокого изучения языка, понимания культуры другого народа. Общение с носителями языка пользуются особой популярностью у членов клуба. Встречи с Тьерри Росс, членом международной социокультурной службы, Яном Десмитом, бельгийским врачом из организации «Врачи без границ», Николой Де-

рье, преподавателем из Франции, надолго остались в памяти и сердцах участников.

1998 г. Новосибирским немецким культурным центром был осуществлен проект «Книги из Германии» в городах Новосибирск – Новокузнецк – Томск. 14-31 октября в отделе литературы на иностранных языках экспонировалось 750 изданий передвижной выставки из Лейпцига. После ее завершения большая коллекция книг была передана библиотеке.

2001г. – 400 экз. книг было получено библиотекой из Питтсбурга, по проекту Международной неправительственной организации «Мир без границ» по инициативе газеты «Кузнецкий рабочий» в союзе с газетой «Обсервер».

На базе Информационно-Языкового Центра «Иностранная книга» для всех желающих проводятся курсы английского и немецкого языка. Дважды в месяц проходят заседания клубов.

В работе дискуссионного киноклуба «Диалог» - клуба интеллектуального кино, берущего свое начало с апреля 79-го года, особой страницей стала связь с немецким и французским посольствами, открывшая невероятные возможности для просмотра фильмов из серии *«Лучшие фильмы всех времен и народов»*. Из французского посольства были получены фильмы: Л. Бунюэля «Веридиана», А.Рене «Прошлым летом в Мариенбаде», А.Рене «Хиросима – любовь моя», Жана Кокто «Орфей», Брессона «Деньги». Из немецкого посольства: К.Т. Дреер «Гертруда», Р. В. Фасбиндер «Смятение Вероники Фосс», Джезеф Шернберг «Голубой Ангел». Были такие удивительные и неповторимые занятия, когда в середине зала трещал киноаппарат, иногда делались остановки для смены ленты, а люди сидели, внимая игре с экрана, старались не пропустить слов переводчика. Наталья Ким, Игорь Сивков сами писали монтажные листы, озвучивали. От фильма к фильму шло восхождение к искусству, проникновение в его ткань. Участники процесса глубже познавали мир и оценивали себя в нем.

Межнациональное общение:

2005 г., 15 апреля открылся Центр немецкой культуры в отделе литературы на иностранных языках. В течение 4-х лет ведется большая просветительская работа отдела совместно с Центром немецкой культуры: курсы немецкого языка, концертные программы, выставки литературы, фестивали немецкой культуры.

С ноября 2006 г. на базе ИЦОД «GO! gogolevka.ru» начали проводиться *бесплатные* занятия для представителей коренных народов по обучению работе с СПС «КонсультантПлюс» в партнер-

стве с Новокузнецкой городской общественной организацией «Шория».

Обучающие курсы для коренных малочисленных народов Кемеровской области.

В рамках проекта «Открытый мир информационных технологий» («Information Dissemination and Equal Access», IDEA) (Проект Хармони Инк, корпорация Microsoft) проводились обучающие курсы по формированию информационной культуры для студенческой и рабочей молодежи из числа коренных малочисленных народов Кемеровской области (шорцев, телеутов) в партнерстве с Новокузнецкой городской общественной организации «Шория» по программам: «Основы компьютерной грамотности»; «Основы информационного поиска в Интернет»; «Создание электронного почтового ящика».

Цель курсов: вооружить обучаемых знаниями, умениями и навыками информационного самообеспечения в их учебной, профессиональной и иной познавательной деятельности.

Задачи:

- помочь студентам овладеть новыми информационными технологиями;
- научить ориентироваться в современных информационных потоках;
- научить получать и обрабатывать информацию с помощью компьютеров;
- способствовать преодолению цифрового разрыва и социальной отчужденности.

С ноября 2006 по декабрь 2007 года обучено 30 человек (три группы студентов КузГПА, ФРЯиЛ, кафедры шорского языка). За время обучения студенты овладели основами компьютерной грамотности, основами работы в текстовом редакторе Microsoft Word, научились создавать презентации в Microsoft PowerPoint; освоили навыки информационного поиска в глобальной компьютерной Сети, научились пользоваться электронной почтой. По окончании обучающего курса студентам были выданы сертификаты по Программе «Обучение и доступ к Интернет», финансируемой и администрируемой в России Некоммерческой организацией «Проект Хармони Инк.» (США).

По итогам работы библиотеке было вручено Благодарственное письмо Совета Project Harmony, Inc (США) «За большой вклад в развитие и реализацию программы «Обучение и доступ в Интернет», поддержку сообщества Центров открытого доступа к Интернет, организацию обучения граждан Российской Федерации исполь-

зованию современных информационных коммуникационных технологий».

2007 г. Впервые на базе ЦГБ им. Н.В. Гоголя был проведен Фестиваль песенного творчества народов, населяющих наш край. Фестиваль был организован песенным клубом «Гавань», активно работающим с 1997 г. с людьми старшего поколения. Участники – национальные общины города: еврейская, татарская, шорская, немецкая и др. Насыщенная программа вызвала интерес у участников и очень понравилась горожанам. Были высказаны пожелания продолжить подобные встречи для более тесного знакомства с другим народом, живущим рядом, его культурой и языком, национальными костюмами и традициями.

2008 г., январь. Творческий вечер Л. Арбачаковой, члена Союза писателей и Союза художников России «Шория в стихах и красках» прошел в библиотеке им. Д. С. Лихачева.

2008 г., 6 марта – Творческий вечер: Аухат Сибиргин – художник, сказитель, шаман, поэт. «Образ женщины в культуре коренных и малочисленных народов Сибири». Выставка картин на бересте, сувениров; песни, стихи, мифы, легенды.

2008 г., февраль. На конкурс «Шагни за горизонт», объявленный компанией РУСАЛ, Ю.С. Романова, зав. ИЦОД «GO! gogolevka.ru» совместно с КОЦ ЦГБ им. Н.В. Гоголя подготовили проект «Поющая улица» в номинации «Краеведение», результат которого – проведение марафона народной песни в населенных пунктах юга Кузбасса с целью популяризации и сохранения певческих и культурных традиций родного края среди молодежи, поддержки и распространения культурного общения между поколениями, укрепления чувства национального сознания и патриотизма, развития толерантных отношений в связи с исторически сложившимся многонациональным заселением региона.

Результат проекта «Поющая улица» – создание атмосферы народного праздника, объединение сельских семей в живом, здоровом, творческом общении, возрождение традиций уличных народных гуляний, выпуск аудиодиска на основе собранных фольклорных материалов, позволяющего *пропагандировать уникальность этнокультурных ценностей юга Кузбасса* в юношеской и молодежной среде, а также в образовательных учреждениях, занимающихся по программе «Народная культура». Интерактивная форма проекта «Поющая улица» – один из эффективных методов *сохранения и развития исторических и культурных ценностей юга Кузбасса, способом укрепления семьи и исконных семейных традиций.*

В нашем промышленном 550-тысячном сибирском городе с мощными металлургическими заводами, многочисленными шахтами особенно необходимы различные инициативы и, прежде всего, гибкая культурная политика. Сибирская земля была свидетельницей неоднократных миграций народов и великие просторы Сибири становились общим мирным домом для многочисленных переселенцев.

В ближайшей перспективе в отделе иностранной литературы ЦБС намечено создание Центра национальных культур. Готовится к ремонту помещение, разрабатывается концепция развития Центра, определяются партнеры проекта, штат сотрудников.

Создание Центра национальных культур в библиотеке направлено на знакомство горожан с национально-культурными традициями различных сообществ, проживающих в Новокузнецке, привлечение внимания к проблемам взаимодействия культур и добрососедских отношений людей разных культурных традиций, разного вероисповедания, что послужит формированию толерантного общества и привлечет в библиотеку новых читателей.

Мир огромен, интересен, богат ресурсами, накопленным опытом, друзьями-подвижниками своего дела, и нам есть чему учиться друг у друга, есть, что перенять и передать, совершенствуя себя и мир вокруг. В союзе, понимании, дружбе мы все становимся лучше и богаче, сильнее и цивилизованней. Во взаимном обогащении идеями рождаются силы, способные воплотить эти идеи в жизнь.



РЕШЕНИЕ
Общероссийской научно-практической конференции
«Международная деятельность библиотек как ресурс
развития экономической привлекательности
регионов России»

г. Омск

15 октября 2008 г.

14-15 октября 2008 г. в Омской государственной областной научной библиотеке имени А.С. Пушкина состоялась Общероссийская научно-практическая конференция «Международная деятельность библиотек как ресурс развития экономической привлекательности регионов России».

Конференция организована Российской государственной библиотекой, Омской государственной областной научной библиотекой имени А.С. Пушкина при поддержке Министерства культуры Российской Федерации, Министерства культуры Омской области и Российской библиотечной ассоциации.

Конференция привлекла внимание свыше 180 представителей из 21 субъекта Российской Федерации, 3 зарубежных государств - Республики Казахстан, Германии, Великобритании. В работе конференции приняли участие Министр культуры Омской области, заместитель Министра экономики Омской области, председатель Омской торгово-промышленной палаты, представитель Министерства иностранных дел России в Омской области.

Особенностью конференции явилось то, что в ней приняли участие, как руководители отделов литературы на иностранных языках, так и руководители библиотек, которые видят в деятельности по развитию международных связей перспективное направление.

Участники конференции особо отметили, что кардинальные изменения в политической и экономической сфере, произошедшие в последние десятилетия, оказали ощутимое воздействие на международную деятельность библиотечного сообщества России. В настоящее время это направление работы становится одним из определяющих не только для библиотек федерального и регионального уровней, но и для муниципальных публичных библиотек.

Эта тенденция находит своё отражение в разнообразной проектной деятельности библиотек, поддержанной государственными структурами, профессиональными ассоциациями, благотворительными фондами и организациями, проводящими конкурсы на получение грантов. Расширяются профессиональные связи библиотек с зарубежными партнёрами и коллегами, заключаются двусторонние со-

глашения, активизируется участие российских библиотекарей в международных форумах и конференциях.

Развитие компьютерных интерактивных технологий, создание на базе библиотек международных информационных центров при поддержке зарубежных партнёров обеспечивают реальную доступность информации для всех пользователей библиотек России, формирование единого мирового информационного пространства.

Вместе с тем, выступающие отметили ряд проблем, решение которых может позитивно воздействовать на международное сотрудничество российских библиотек:

- комплектование библиотечных фондов печатными и электронными документами на языках народов Российской Федерации и иностранных языках ведущих мировых издательств;
- проблемы научной обработки документов на иностранных языках;
- развитие современных форм международного документообмена;
- взаимодействие с международными библиотечными он-лайн – центрами;
- техническая оснащённость и программное обеспечение структурных библиотечных подразделений, вовлеченных в орбиту международных информационно-библиотечных и культурных связей;
- совершенствование кадровой политики, развитие системы повышения квалификации специалистов библиотек, осуществляющих международные связи.

Необходимо проведение исследований различного формата для постоянного отслеживания и оперативного реагирования на складывающуюся ситуацию в сфере международной деятельности библиотек. Как, например, исследование, инициированное специалистами Российской государственной библиотеки и секцией по международной деятельности Российской библиотечной ассоциации. Именно данное исследование легло в основу настоящей конференции и организацию других мероприятий подобного характера.

Многие участники в своих выступлениях подчеркнули:

- межкультурное взаимодействие является одним из основополагающих факторов развития российского библиотечного сообщества;

- доступность научных и образовательных информационных ресурсов на иностранных языках благотворно способствует социальному и экономическому развитию регионов России;
- международная деятельность библиотек на современном этапе способствует формированию эффективного межкультурного диалога в ситуациях межэтнического и межконфессионального взаимодействия.

В целях оптимизации и дальнейшего развития международной и межнациональной деятельности библиотек участниками конференции были выработаны следующие рекомендации:

- Библиотекам России – усилить внимание и активнее включаться в реализацию международных, российских и региональных проектов, обеспечивающих экономическую привлекательность регионов России;
- Российской библиотечной ассоциации – разработать проект Концепции развития международных связей библиотек России; стандарты качества работы структурных подразделений библиотек, осуществляющих международное и межнациональное сотрудничество, обслуживание пользователей документами на иностранных языках;
- Российской государственной библиотеке, Российской национальной библиотеке, Всероссийской государственной библиотеке иностранной литературы имени М.И. Рудомино – оказывать помощь в организации стажировок и других форм повышения квалификации руководителей и ведущих специалистов структурных подразделений библиотек, осуществляющих комплектование и научную обработку документов на иностранных языках, обеспечивающих развитие профессиональных связей с зарубежными информационными и библиотечными учреждениями;
- Организаторам конференции - Российской государственной библиотеке, Омской государственной областной научной библиотеке имени А. С. Пушкина - подготовить и опубликовать материалы Общероссийской научно-практической конференции «Международная деятельность библиотек как ресурс развития экономической привлекательности регионов России»;
- Российской государственной библиотеке, секции по международной деятельности Российской библиотечной ассоциации – рассмотреть возможность внедрения интерактивных форм профессионального общения (форум, блог и т.д.); развивать сетевое общение между отдельными сотрудниками, осуществля-

ющими международную деятельность; выявлять и распространять лучший библиотечный опыт в Российской Федерации и за рубежом в области международной деятельности.

Участники конференции выражают большую благодарность Министерству культуры Омской области, Омской государственной областной научной библиотеке имени А.С. Пушкина за прекрасную организацию Общероссийской научно-практической конференции «Международная деятельность библиотек как ресурс развития экономической привлекательности регионов России» и предоставленную возможность для профессионального и личностного общения, знакомства с богатейшим культурным достоянием Омского региона. Участники особо отмечают значение данной конференции в консолидации огромного библиотечного сообщества страны, укреплении демократических основ управления развитием библиотечного дела России.



Конференция: день первый, день последний...



*Международная деятельность библиотек как ресурс развития
экономической привлекательности регионов России* _____ 180











СОДЕРЖАНИЕ

От составителя	3
Сессия «Социально-значимые проекты библиотеки, имеющие международный характер».	4
<i>Кисловская Г. А.</i> Международная деятельность библиотек и доступ к информации.	4
.	13
<i>Бартова С. Ф.</i> Международное сотрудничество РБА.	
<i>Царева Р. Н.</i> Центральная библиотека Омской области в развитии экономической привлекательности региона	20
<i>Олаф Хаманн</i> «В Интернете все!» – Все ли в Интернете? О системе виртуальных библиотек в Германии.	26
<i>Райкова Г.А.</i> Библиотеки в помощь Государственной программе «Соотечественники»	31
<i>Акжигитова К. М.</i> Пять приоритетов международного сотрудничества Восточно-Казахстанской областной библиотеки им. Пушкина.	33
<i>Нилова Т. Г.</i> От депозитарной библиотеки ООН к Центру распространения знаний (опыт работы Российской государственной библиотеки).	38
<i>Валиулина М. Б.</i> Международное сотрудничество библиотек Казахстана: реалии и перспективы.	46
<i>Давыдова Л. В.</i> Создание благоприятного образа Республики Коми: Из опыта международной деятельности Национальной библиотеки	51
Сессия «Отделы литературы на иностранных языках – центральные звенья осуществления международной деятельности».	59
<i>Кондратьева С. В.</i> Международная деятельность: движение навстречу. Ориентируемся на перспективы	59
..	66
<i>Поцелуева Л. Н.</i> Приоритетные направления международной деятельности Новосибирской областной научной библиотеки	72
<i>Багрова Л. С., Ивашкин С. Н.</i> Международная деятельность в рамках семинара «Коллеги» в ЦБС № 3 ЦАО.	77
<i>Суворова З. В.</i> Международный корпоративный проект «Виртуальная справочно-информационная служба публичных библиотек». ...	
<i>Прянишникова В. А., Дороднова М. В.</i> Международный книгообмен и комплектование иностранной литературой как инструмент сотрудничества	81
<i>Андреева О. В.</i> Детская библиотека открывает мир.	96
<i>Нигматулина Н. И.</i> Диагностика организационной культуры как	101

этап управления отделом литературы на иностранных языках.	
	11
Лисловская Г. А. Русскоязычный центр ИФЛА.	111
Сессия «Приграничное сотрудничество».	118
Бартова С. Ф. Приграничное пространство: взгляд с разных сторон	118
Аскаленко Л. И. Межнациональные и международные контакты библиотеки провинциального города. (Из опыта работы Тарской районной библиотеки).	128
Гончаренко Л. В. «Консолидация многонационального населения на основах народной культуры: опыт работы муниципальных пуб- личных библиотек Полтавского района Омской области».	131
Желонкина Д. А. Развитие межнациональных отношений в обнов- ляющемся обществе: новые реалии – новые задачи».	136
Самсонова Р. В. Москва многонациональная. Библиотека как центр межнационального культурного общения в столичном мега- полисе.	141
Царева Л. И. Диалог культур: традиции и инновации (Региональ- ная библиотека в многонациональной среде Красноярского края и международная деятельность).	145
Кокорина С. В. Библиотека как пространство межкультурной ком- муникации.	152
Позднякова Н. А. Грани сотрудничества.	158
Решения Общероссийской научно-практической конференции «Международная деятельность библиотек как ресурс развития экономической привлекательности регионов России»	175
Конференция: день первый, день последний.	179